

- D** **Originalbetriebsanleitung - Gartenpflege-Set**
- GB** Translation of the original instructions - Garden maintenance set
- F** Traduction du mode d'emploi d'origine - Maintenance set de jardinage
- I** Traduzione del Manuale d'Uso originale - Set per il giardino
- NL** Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing - Tuinverzorgingset
- CZ** Překlad originálního návodu k provozu - Zahradní set
- SK** Preklad originálneho návodu na prevádzku - Nožnice na trávnik
- H** Az eredeti használati utasítás fordítása - Kerti ápolószett
- SLO** Prevod originalnih navodil za uporabo - Komplet za nego vrta
- HR** Prijevod originalnog naputka za uporabu - Komplet za njegu vrta
- BG** Превод на оригиналната инструкция - градинарски ножици
- RO** Traducerea modului original de utilizare - Set întreținere grădină
- BIH** Prijevod originalnih uputstava za upotrebu - Komplet za njegu vrta



4 in 1

95145

GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland



**DEUTSCH****Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch.**

ENGLISH

Please read the instructions carefully before starting the machine.

FRANÇAIS

Veuillez lire avec soin le mode d'emploi avant la mise en service

ITALIANO

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso prima di mettere in funzione l'elettrodomestico.

NEDERLANDS

Graag instructies zorgvuldig doorlezen vóórdat u de machine in gebruik neemt.

ČESKY

Před spuštěním stroje si pečlivě pročtěte návod k používání.

SLOVENSKY

Pred prvým použitím prístroja si pozorne prečítajte návod na obsluhu.

MAGYAR

Kérjük alaposan olvassa el a tájékoztatót mielőtt a gépet használja.

SLOVENIJA

Pred uvedbo v pogon prosim natančno preberite priložena navodila za uporabo.

HRVATSKI

Prije puštanja u rad pažljivo pročitajte naputak za upotrebu.

БЪЛГАРСКИ

Преди пускане на уреда в действие моля прочетете внимателно инструкцията за използване.

ROMÂNIA

Va rugăm să citiți cu atenție modul de utilizare înaintea punerii utilajului în funcțiune.

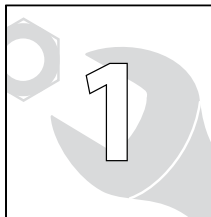
BOSANSKI

Pre puštanja u rad pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu.



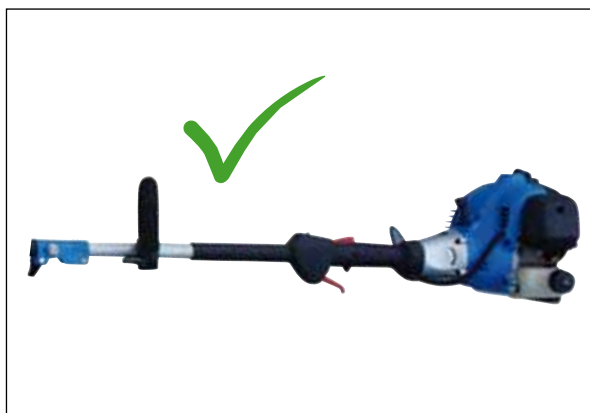
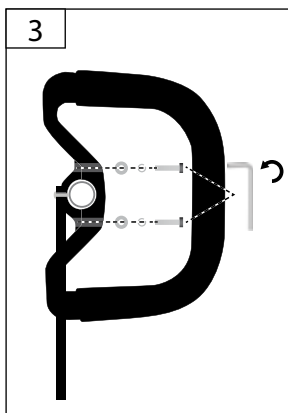
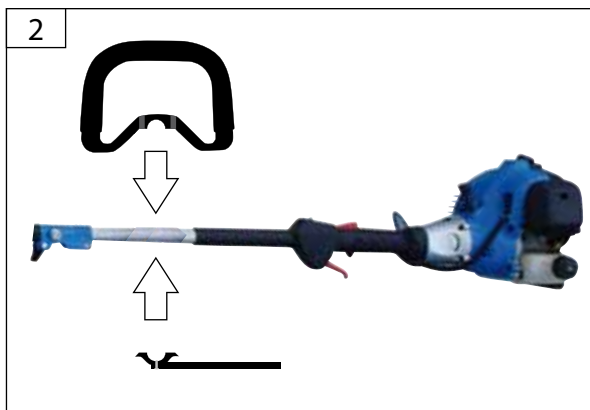
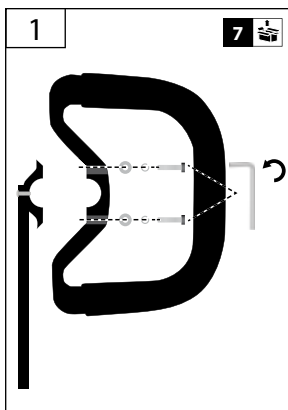
LIEFERUMFANG | DELIVERED ITEMS | ARTICLES DÉLIVRÉS | VOLUME DELLA FORNITURA |
LEVERINGSOMVANG | OBJEM DODÁVKY | ROZSAH DODÁVKY | SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM |
OBSEG DOBAVE | OPEŠG ISPORUKE | ОБЕМ НА ДОСТАВКАТА | VOLUMUL LIVRĂRII |
OPEŠG ISPORUKE | TESLIMAT KAPSAMI | ZAKRES DOSTAWY





D **Montage**
 GB Assembly
 F Assemblage
 I Montaggio
 NL Montage
 CZ Montáž
 SK Montáž
 H Szerelés

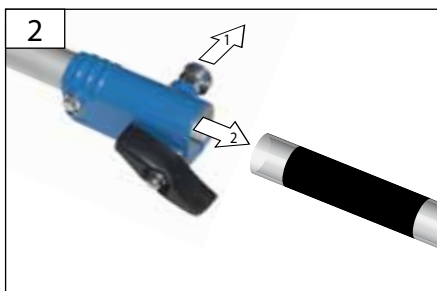
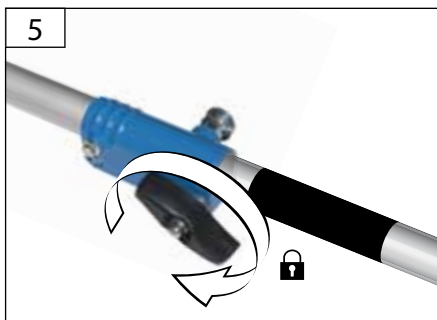
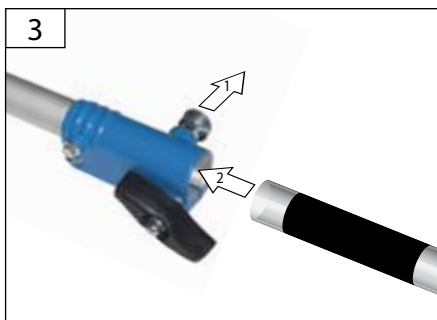
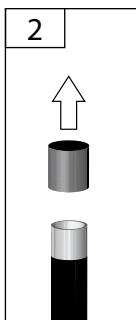
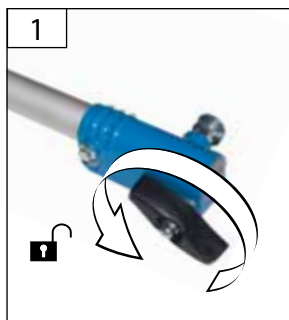
SLO Montaža
 HR Montaža
 BG Монтаж
 RO Montaj
 BIH Montaža





D Inbetriebnahme
GB Starting-up the machine
F Mise en service
I Messa in funzione
NL Inbedrijfstelling
CZ Uvedení do provozu
SK Uvedenie do prevádzky
H Üzembe helyezés

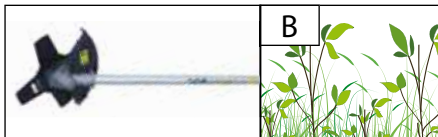
SLO Uvedba v pogon
HR Puštanje u rad
BG Пускане в действие
RO Punerea în funcțiune
BIH Puštanje u rad



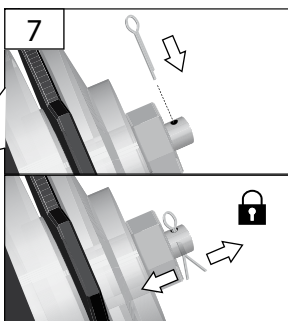
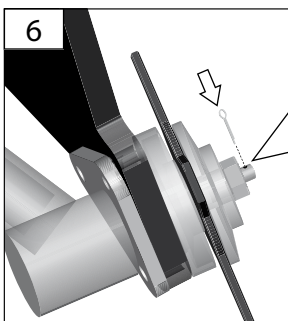
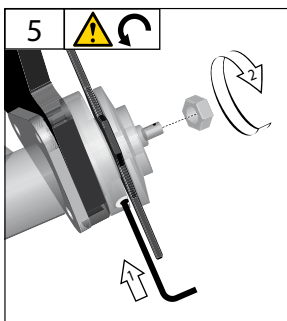
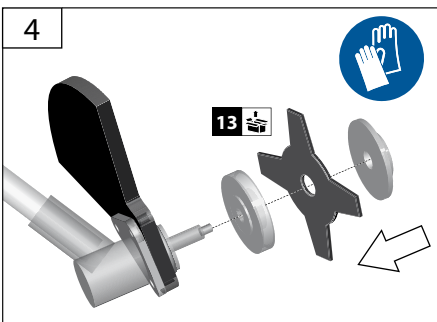
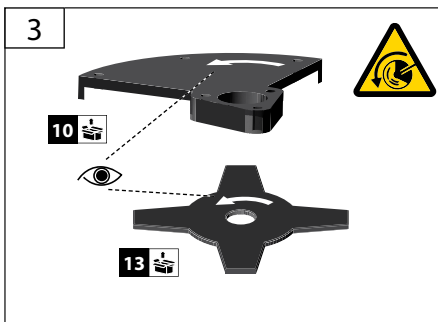
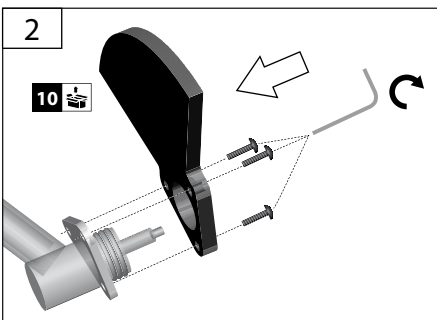
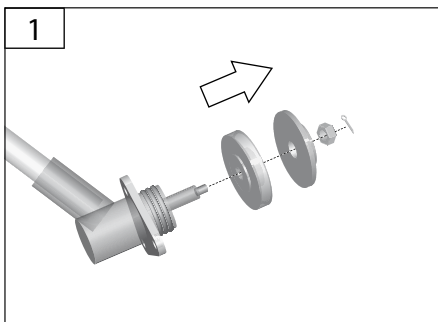
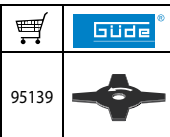


D Freischneideraufsatz
GB Brush cutter attachment
F Embout pour débroussailluse
I Adattatore per decespugliatore
NL Opzetstuk gastrimmer
CZ Nástavec pro křovinořez
SK Nástavec pre krovinořez
H Bozótívágó toldat

SLO Nastavek škarij za grmovje
HR Nastavak rezača grmlja
BG Разширение за резачка за храсти
RO Extensie pentru tăiat arbuști.
BIH Nastavak rezača grmlja



B



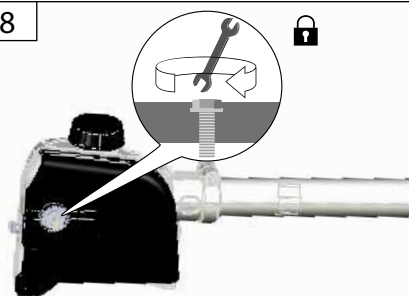
2

D Astsägenaufsatz**GB** Branch chain saw attachment**F** Embout pour tronçonneuse élagueuse à chaîne**I** Adattatore per sega a catena per rami**NL** Opzetstuk takkenkettingzaag**CZ** Nástavec pro řetězovou pilu na větve**SK** Nástavec pre reťazový odvetvovač**H** Láncfűrész gallyvágó toldat**SLO** Nastavek višinskega obrezovalnika**HR** Nastavak lančane pile za grane**BG** Разширение за верижен трион за клони**RO** Extensie pentru ferăstrău cu lanț pentru tăiat crengi**BIH** Nastavak lančane pile za grane

7



8



9



10

1

**Güde®**

94011

**Güde®**

94013



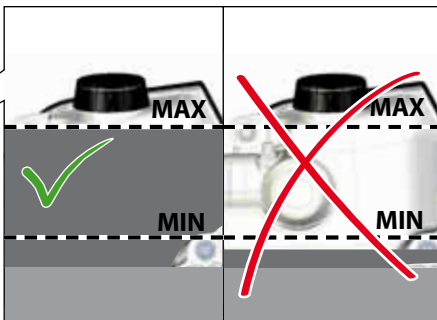
2

D Astsägenaufsatz**GB** Branch chain saw attachment**F** Embout pour tronçonneuse élagueuse à chaîne**I** Adattatore per sega a catena per rami**NL** Opzetstuk takkenkettingzaag**CZ** Nástavec pro řetězovou pilu na větve**SK** Nástavec pre reťazový odvetvovač**H** Lánccűrész gallyvágó toldat**SLO** Nastavek višinskega obrezovalnika**HR** Nastavak lančane pile za grane**BG** Разширение за верижен трион за клони**RO** Extensie pentru ferăstrău cu lanț pentru tăiat crengi**BIH** Nastavak lančane pile za grane

1



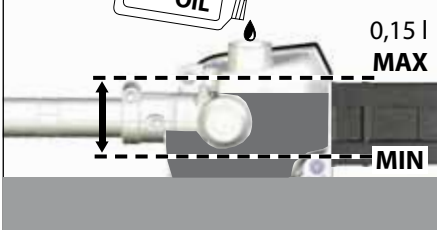
10 min



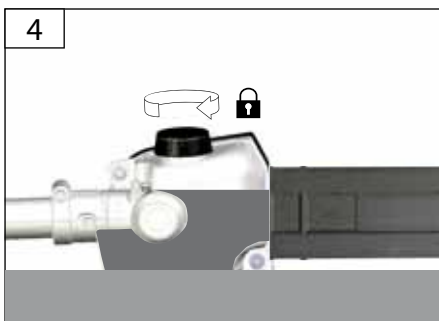
2



3

0,15 l
MAX

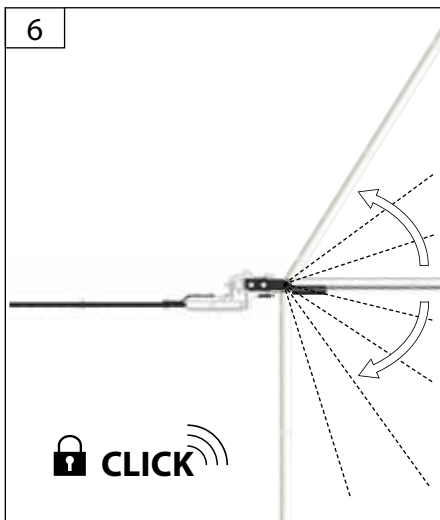
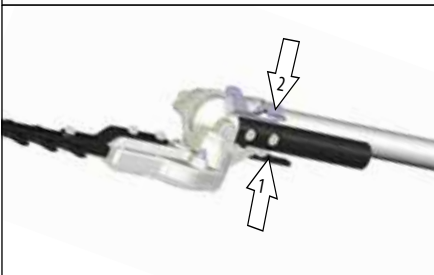
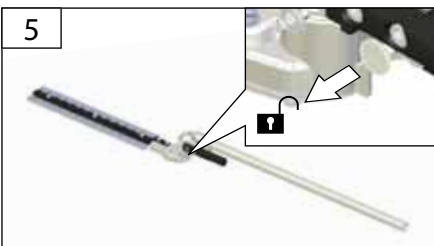
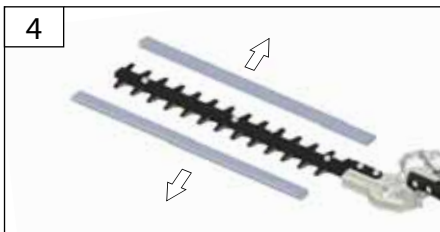
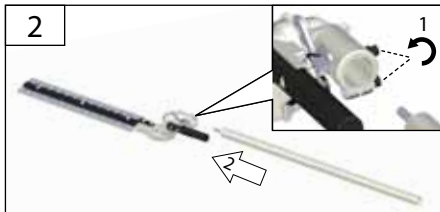
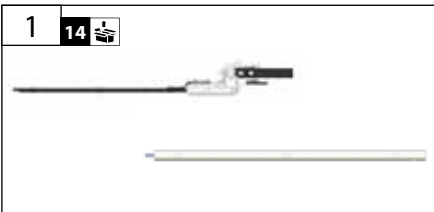
4



2

D Heckenscherenaufsatz
GB Hedge trimmer attachment
F Embout pour taille-haie
I Adattatore per forbici per siepi
NL Opzetstuk heggenschaar
CZ Nástavec pro nůžky na živý plot
SK Nástavec pre nožnice na živý plot
H Sövényvágó olló toldat

SLO Nastavek obrezovalnika žive meje
HR Nastavak škara za živu ogradu
BG Разширение за ножици за жив
 плет
RO Extensie pentru foarfecă de tuns
 gard viu
BIH Nastavak makaza za živu ogradu



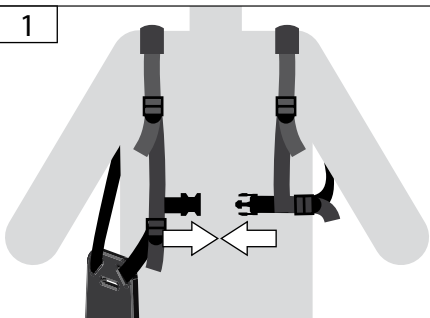
2

D Schultergurt anlegen**GB** Attaching the shoulder safety strap**F** Attacher le harnais de sécurité.**I** Applicazione di spallaccio di sicurezza.**NL** Schoudergordel gebruiken**CZ** Nasazení ramenního bezpečnostního pásu**SK** Nasadenie ramenného bezpečnostného pásu**H** A vállheveder használata**SLO** Namestitev ramenskega varnostnega traku**HR** Namještanje ramenske sigurnosne trake**BG** Поставяне на раменния предпазен колан**RO** Aplicarea curelei de siguranță pe umăr**BIH** Namještanje ramenske sigurnosne trake

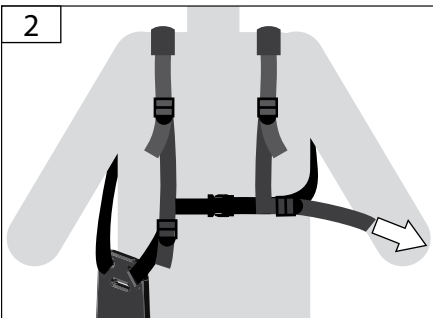
4



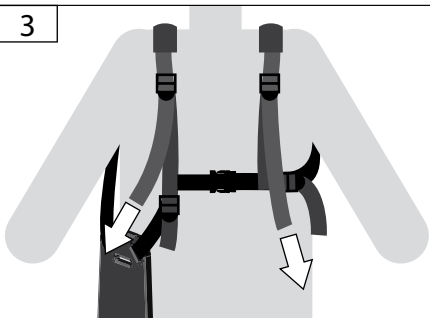
1



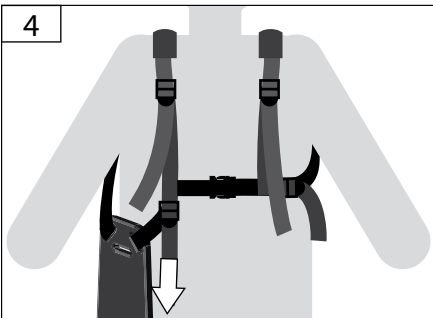
2



3



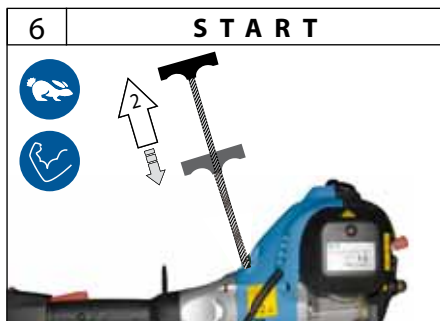
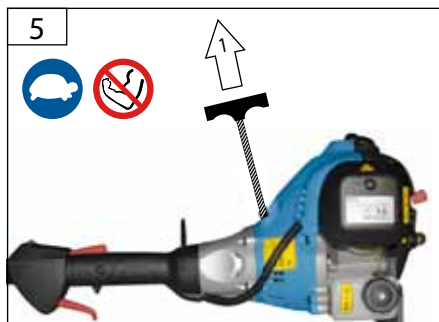
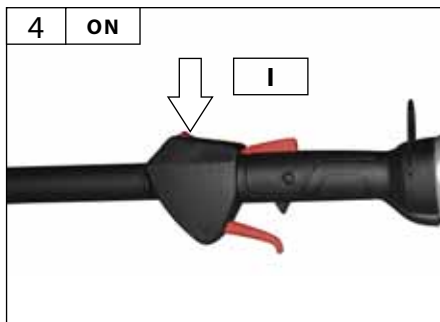
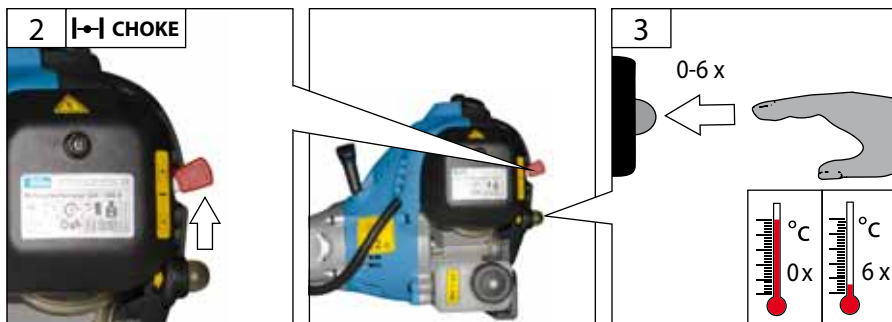
4



5



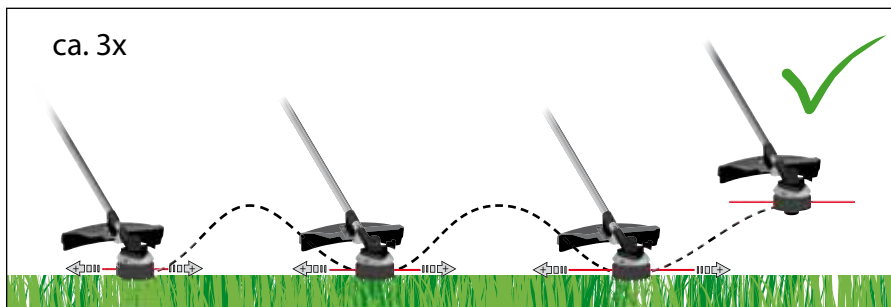
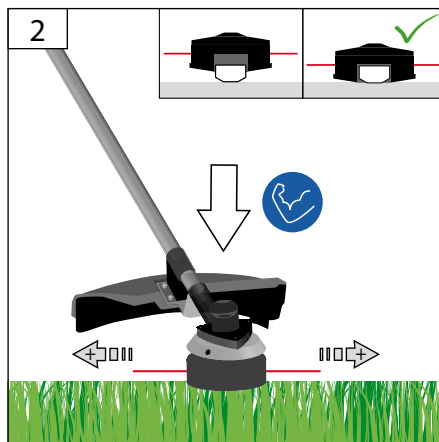
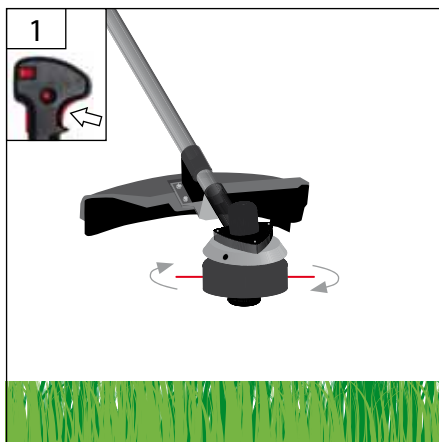
START 3 STOP	D	Betrieb	SLO	Delovanje
	GB	Operation	HR	Rad
	F	Fonctionnement	BG	Работа
	I	Esercizio	RO	Funcționare
	NL	Gebruik	BIH	Rad
	CZ	Provoz		
	SK	Prevádzka		
	H	Üzemeltetés		



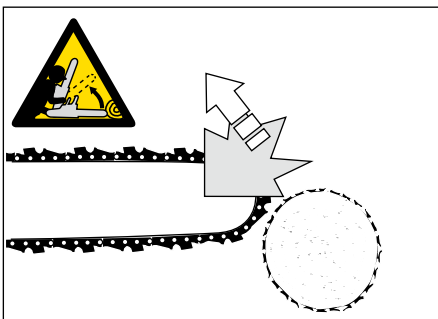
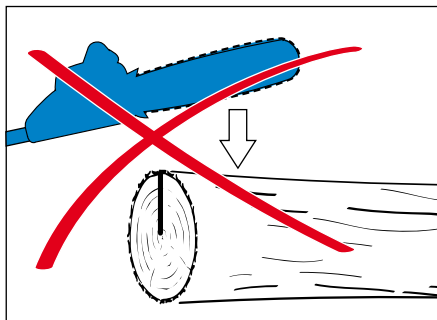
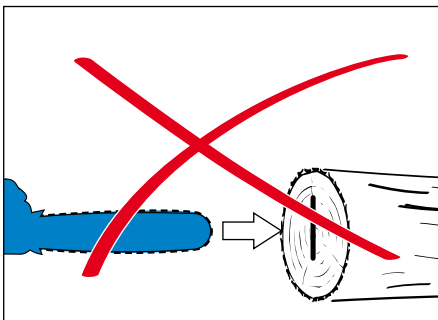
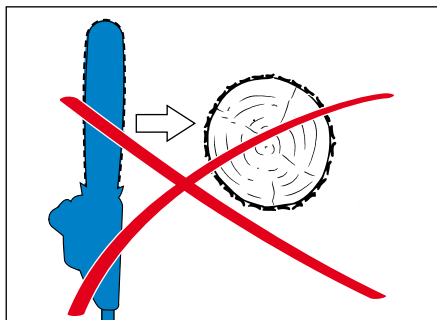
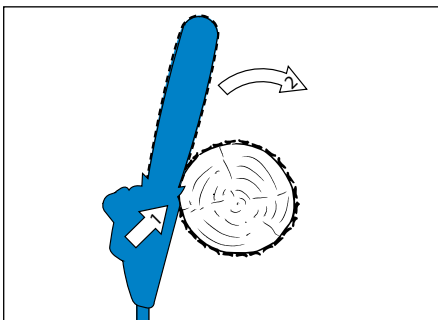
START
3
STOP

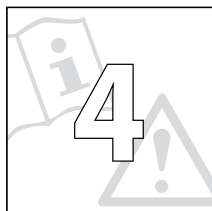
D **Freischneideraufsatz**
 GB Brush cutter attachment
 F Embout pour débroussailluse
 I Adattatore per decespugliatore
 NL Opzetstuk grastrimmer
 CZ Nástavec pro křovinořez
 SK Nástavec pre krovinořez
 H Bozótívágó toldat

SLO Nastavek škarij za grmovje
 HR Nastavak rezača grmlja
 BG Разширение за резачка за храсти
 RO Extensie pentru tăiat arbuști.
 BIH Nastavak rezača grmlja



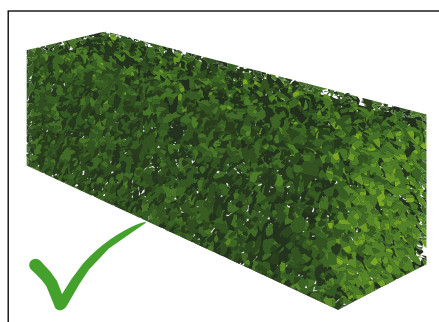
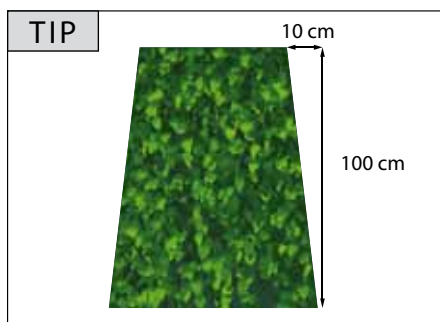
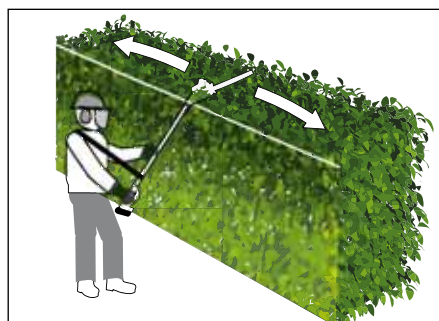
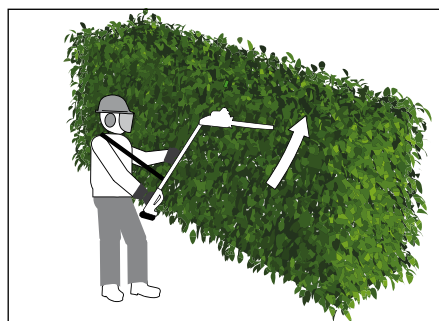
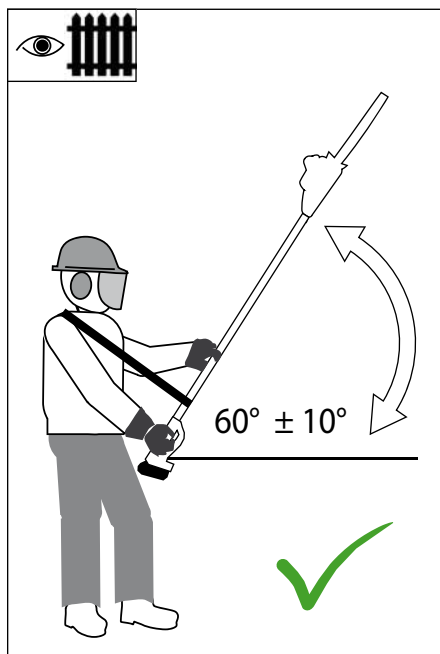
4

D Sägeanweisungen**GB** Instructions for cutting**F** Consignes de sciage**I** Istruzioni per taglio**NL** Zaagaanwijzingen**CZ** Pokyny pro řezání**SK** Pokyny pre rezanie**H** Vágási utasítások**SLO** Napotki za žaganje**HR** Upute za rezanje**BG** Инструкции за рязане**RO** Instrucțiuni pentru tăiere**BIH** Uputstva za rezanje



D **Arbeitsanweisungen**
GB Work instructions
F Instructions
I Istruzioni di lavoro
NL Werkaanwijzing
CZ Pracovní instrukce
SK Pracovné inštrukcie
H Munkavégzési utasítások

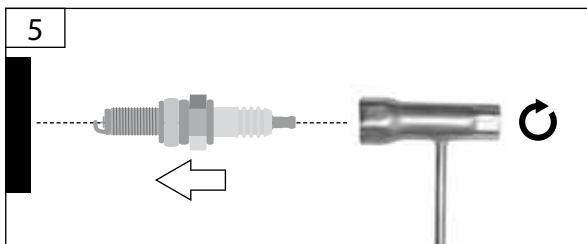
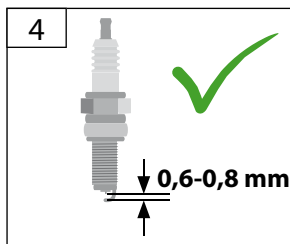
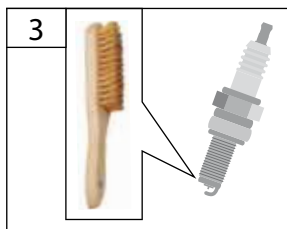
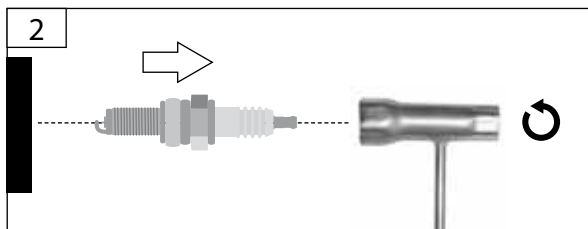
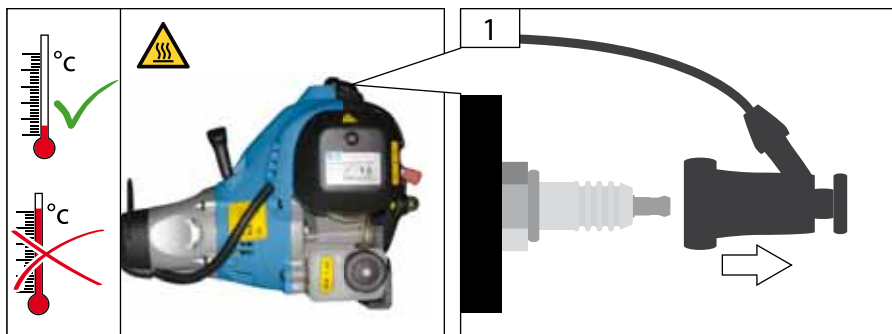
SLO Napotki za delo
HR Radne upute
BG Инструкции за експлоатация
RO Instrucțiuni de lucru
BIH Radna uputstva





D **Zündkerze**
 GB Spark plug
 F Bougie d'allumage
 I Candela d'accensione
 NL Bougie
 CZ Zapalovací svíčka
 SK Zapalovacia sviečka
 H Gyújtógyertya

SLO Vžigalna svečka
 HR Svijeća za paljenje
 BG Запалваща свещ
 RO Bujie
 BIH Svijeća za paljenje





D Sägekette schärfen

GB Saw chain sharpening

F Affûtage de la chaîne de scie

I Affilamento della catena da taglio

NL Zaagketting slijpen

CZ Naostření pilového řetězu

SK Naostrenie pílovej reťaze

H A fűrészlánc kiélezése

SLO Brušenje verige

HR Oštrenja lanca pile

BG Острене на трионената верига

RO Ascuțirea lanțului de ferăstrău

BIH Oštrenje lanca testere

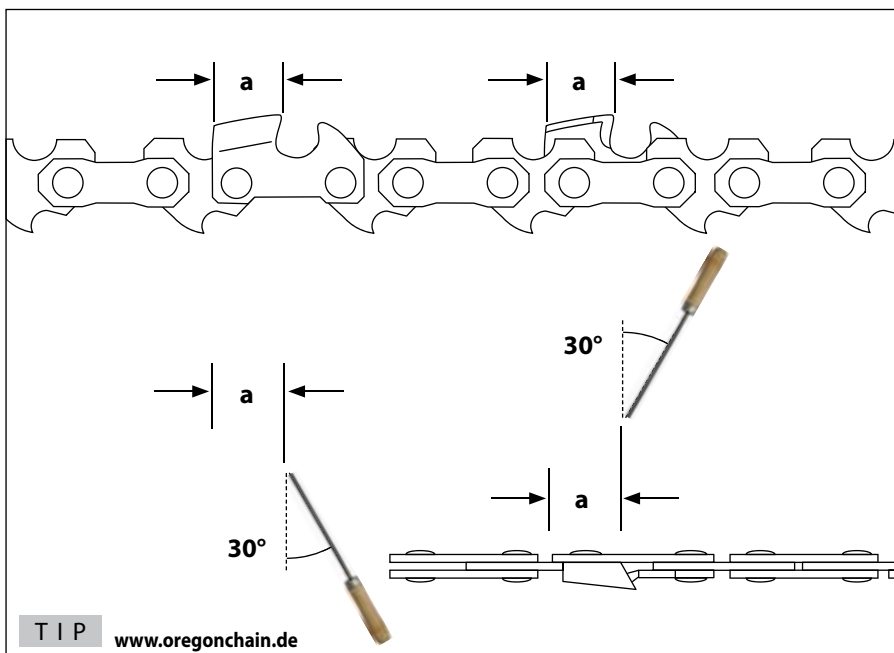
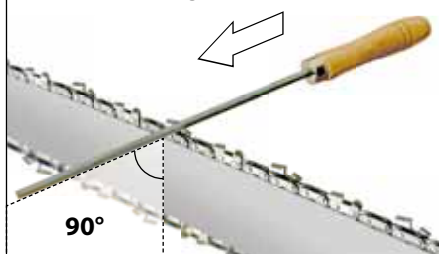
TIP

P 2300 A

Art.-Nr. 94135



2-3 x



TIP

www.oregonchain.de

Technische Daten

Gartenpflege-Set		4 in 1
	Artikel-Nr.	95145
	Hubraum	30 cm ³
	Motorleistung	1 kW / 1,36 PS
	Motordrehzahl	7500-9000 min ⁻¹
	Tankinhalt / Kraftstoffgemisch	0,5 l / 1:40
	Gewicht (ohne Kraftstoff, Schneidausrüstung und Schutz)	4,9 kg

Geräuschangaben Die folgenden Angaben gelten für die Motoreinheit mit Anbaugeräten

Freischneideraufsatz - Messer (1) / Faden (2)

	Ø-Schnittbreite	Messer / Faden	230 mm / 430 mm
	Schalldruckpegel L _{PA} ¹⁾	Messer / Faden	91,3 / 89,8 db (A)
	Gemessener Schallleistungspegel L _{WA} ¹⁾	Messer / Faden	111,3 / 109,8 db (A)
	Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾	Messer / Faden	112 / 112 db (A)
	Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11806		
	Schwingungsemissionswert a _{hV} Unsicherheit K = 1,5 m/s ²	Messer / Faden	4,47 / 9,84 m/s ²

Astsägenaufsatz (3)

	Kettenöltank		0,15 l
	Kettenteilung; Treibgliedstärke; Anzahl Treibglieder (Typ Oregon)		3/8"; 1,1 mm; 33
	Schwertlänge		240 mm
	Schnittlänge		180 mm
	Schalldruckpegel L _{PA} ³⁾		91,2 db (A)
	Gemessener Schallleistungspegel L _{WA} ¹⁾		111,2 db (A)
	Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾		112 db (A)
	Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 11680-1		
	Schwingungsemissionswert a _{hV} Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		13,25 m/s ²

Heckenscherenaufsatz (4)

	Schnittlänge		400 mm
	Max. Schnittstärke		20 mm
	Schalldruckpegel L _{PA} ⁴⁾		90,5 db (A)
	Gemessener Schallleistungspegel L _{WA} ¹⁾		110,5 db (A)
	Garantierter Schallleistungspegel L _{WA} ²⁾		112 db (A)
	Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN ISO 10517		
	Schwingungsemissionswert a _{hV} Unsicherheit K = 1,5 m/s ²		13,25 m/s ²
	Gemessen nach ¹⁾ EN ISO 11806; ²⁾ 2000/14/EG; ³⁾ EN ISO 11680-1; ⁴⁾ EN ISO 10517; Unsicherheit K = 3 dB (A);  Gehörschutz tragen!		

WARNUNG Der tatsächliche Schwingungsemissionswert kann sich je nach Art und Weise der Anwendung vom angegebenen Wert unterscheiden.

Der Schwingungspegel kann für den Vergleich von Elektrowerkzeugen miteinander verwendet werden.

Er eignet sich auch für eine vorläufige Einschätzung der Schwingungsbelastung.

Für eine genaue Abschätzung der Schwingungsbelastung sollten auch die Zeiten berücksichtigt werden, in denen das Gerät abgeschaltet ist oder zwar läuft, aber nicht tatsächlich im Einsatz ist. Dies kann die Schwingungsbelastung über den gesamten Arbeitszeitraum deutlich reduzieren.

Legen Sie zusätzliche Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz der Bedienerperson vor der Wirkung von Schwingungen fest wie zum Beispiel: Wartung von Elektrowerkzeug und Einsatzwerkzeugen, Warmhalten der Hände, Organisation der Arbeitsabläufe.



Benutzen Sie das Gerät erst nachdem Sie die Betriebsanleitung aufmerksam gelesen und verstanden haben. Machen Sie sich mit den Bedienungselementen und dem richtigen Gebrauch des Gerätes vertraut. Beachten Sie alle in der Anleitung aufgeführten Sicherheitshinweise. Verhalten Sie sich verantwortungsvoll gegenüber anderen Personen.

Der Bediener ist verantwortlich für Unfälle oder Gefahren gegenüber Dritten.

Falls über den Anschluss und die Bedienung des Gerätes Zweifel entstehen sollten, wenden Sie sich an den Kundendienst.

Gerätebeschreibung

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Motoreinheit |
| 2 | Softgriff |
| 3 | Tragegurt |
| 4 | Tragegriff |
| 5 | Schaftrohr |
| 6 | Schneidausrüstung |

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Motoreinheit ist ausschließlich für den Antrieb von Güde Garten-Anbaugeräten der 4 in 1-Serie bestimmt.

Der Freischneideraufsatz darf ausschließlich zusammen mit der Motoreinheit 4 in 1 verwendet werden. Das Gartengerät ist nur zum Schneiden von Gras und Unkraut in Gärten und entlang von Beeten und Einfassungen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Der Astsägenaufsatz darf ausschließlich zusammen mit der Motoreinheit 4 in 1 verwendet werden. Das Gartengerät ist ausschließlich zum Sägen von Holz - quer zur Faserrichtung - im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Der Heckenscherenaufsatz darf ausschließlich zusammen mit der Motoreinheit 4 in 1 verwendet werden. Das Gartengerät ist zum Schneiden von Hecken und Sträuchern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Dieses Gerät darf nur wie angegeben bestimmungsgemäß verwendet werden. Bei Nichtbeachtung der Bestimmungen, aus den allgemein gültigen Vorschriften sowie den Bestimmungen aus dieser Anleitung, kann der Hersteller für Schäden nicht verantwortlich gemacht werden.

Es sind jeweils die im Einsatzland gültigen Vorschriften zu beachten.

⚠ Benutzen Sie das Gerät nur im Außenbereich und niemals in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen.

Anforderungen an den Bediener

Das Gerät darf nur von Personen bedient und gewartet werden, die damit vertraut und über die Gefahren unterrichtet sind.

Lassen Sie niemals Kinder mit dem Gerät arbeiten. Lassen Sie niemals Erwachsene ohne ordnungsgemäße Einweisung mit dem Gerät arbeiten.

Der Bediener muss vor Gebrauch des Gerätes aufmerksam die Betriebsanleitung gelesen und verstanden haben.

Qualifikation: Außer einer ausführlichen Einweisung durch eine sachkundige Person ist keine spezielle Qualifikation: für den Gebrauch des Gerätes notwendig.

Mindestalter: Das Gerät darf nur von Personen betrieben werden, die das 18. Lebensjahr vollendet haben. Eine Ausnahme stellt die Benutzung als Jugendlicher dar, wenn die Benutzung im Zuge einer Berufsausbildung zur Erreichung der Fertigkeit unter Aufsicht eines Ausbilders erfolgt.

Örtliche Bestimmungen können das Mindestalter des Benutzers festlegen.

Schulung: Die Benutzung des Gerätes bedarf lediglich einer entsprechenden Unterweisung durch eine sachkundige Person bzw. die Betriebsanleitung. Eine spezielle Schulung ist nicht notwendig.

Restrisiken

⚠ Verbrennungsgefahr!

Einige Maschinenteile werden beim Betrieb sehr heiß. Das Berühren heißer Maschinenteile kann zu Verbrennungen führen. Gerät nach dem Betrieb erst abkühlen lassen.

⚠ Vergiftungsgefahr!

Abgase, Kraftstoffe und Schmierstoffe sind giftig. Das Einatmen von Abgasen kann tödlich sein!

Maschine nicht in einem geschlossenen Bereich betreiben, in dem sich gefährliche Kohlenmonoxydgase sammeln können.

⚠ Explosionsgefahr / Feuergefahr!

Benzin und Benzindämpfe sind leicht entzündlich bzw. explosiv.

Arbeiten Sie mit dem Gerät nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.

Betreiben Sie das Gerät nicht in Umgebung von leicht entflammaren Materialien.

Auch bei richtiger Verwendung und Einhaltung aller Sicherheitsbestimmungen, können noch Restrisiken bestehen.



Halten Sie Kinder von der Maschine fern.



Vor Nässe schützen. Die Maschine nicht dem Regen aussetzen.



CE Konformitätszeichen



Vor Nässe schützen



Packungsorientierung oben

Freischnideraufsatz



Warnung vor gefährlichem Rückschlag



Warnung vor wegschleudernden Teilen



Warnung vor Fußverletzungen durch drehendes Messer

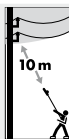


Drehrichtung Messerblatt



Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden.

Astsägenaufsatz / Heckenscherenaufsatz



Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.



Warnung vor gefährlichem Rückschlag



Warnung vor wegschleudernden Teilen

Sicherheitshinweise

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen.

Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Halten Sie andere Personen fern. Sie könnten durch weggeschleuderte Fremdkörper verletzt werden. Der Mindest-Sicherheitsabstand beträgt 15 m.

Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung wie festes Schuhwerk mit rutschfester Sohle, eine Schutzbrille und Gehörschutz!

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen, da diese von sich bewegenden Teilen erfasst werden können. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie barfuß gehen oder offene Sandalen tragen.

Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.

Mangelhafte Beleuchtung/ Lichtverhältnisse stellen ein hohes Sicherheitsrisiko dar. Sorgen Sie bei der Arbeit mit dem Gerät immer für ausreichende Beleuchtung bzw. gute Lichtverhältnisse.

Überprüfen Sie sorgfältig das Gelände, auf dem die Maschine eingesetzt wird, und entfernen Sie alle Gegenstände, die erfasst und weggeschleudert werden können wie z. B. Steine, Äste, Drähte, Lebewesen etc.

Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Versuchen Sie nicht, bei laufendem Messer Schnittgut zu entfernen oder zu schneidendes Material festzuhalten. Entfernen Sie eingeklemmtes Schnittgut nur bei ausgeschaltetem Gerät. Ein Moment der Unachtsamkeit bei Benutzung, kann zu schweren Verletzungen führen.

⚠ Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme sämtliche Schraub- und Steckverbindungen sowie Schutzeinrichtungen auf Festigkeit und richtigen Sitz und ob alle Beweglichen Teile leichtgängig sind.

⚠ Es ist strengstens untersagt, die an der Maschine befindlichen Schutzeinrichtungen zu demontieren, abzuändern oder Zweck zu entfremden oder fremde Schutzeinrichtungen anzubringen.

⚠ Das Gerät darf nicht benutzt werden falls es beschädigt ist oder die Sicherheitseinrichtungen defekt sind. Tauschen Sie abgenutzte und beschädigte Teile aus.

Starten Sie die Maschine nur wenn sie sich in der normalen Arbeitsposition befindet.

Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

Tragen Sie bei der Arbeit immer einen Schultergurt. Schalten Sie das Gerät immer aus bevor Sie den Schultergurt lösen.

Halten Sie beim Arbeiten das Gerät mit beiden Händen und mit Abstand vom eigenen Körper gut fest.

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr! Rückschlag kann zu tödlichen Schnittverletzungen führen.

Rechnen Sie beim Schneiden eines unter Spannung stehenden Astes damit, dass dieser zurückschneidet. Wenn die Spannung in den Holzfasern freikommt, kann der gespannte Ast die Bedienperson treffen und/oder die Kettensäge der Kontrolle entreißen.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Schneiden von Unterholz und jungen Bäumen. Das dünne Material kann sich in der Sägekette verfangen und auf Sie schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.

Tragen Sie die Kettensäge am vorderen Griff im ausgeschalteten Zustand, die Sägekette von Ihrem Körper abgewandt. Bei Transport oder Aufbewahrung der Kettensäge stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit der Kettensäge verringert die Wahrscheinlichkeit einer versehentlichen Berührung mit der laufenden Sägekette.

Reinigen Sie nach jeder Benutzung die Sägekette und das Schwert sorgfältig. Reiben Sie ihn mit einem öligen Lappen ab oder sprühen Sie ihn mit einem Metallpflegespray ein.

Stumpfe, verbogene oder beschädigte Ketten und Schwerter müssen ausgewechselt werden.

Gereinigte und gewartete Säge sicher in einem trockenem Raum - außerhalb der Reichweite von Kindern - lagern.

Sicherheitshinweise Heckenschereaufsatz

Tragen Sie die Heckenschere am Griff bei stillstehendem Messer. Bei Transport oder Aufbewahrung der Heckenschere stets die Schutzabdeckung aufziehen. Sorgfältiger Umgang mit dem Gerät verringert die Verletzungsgefahr durch das Messer.

Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, da das Schneidmesser in Berührung mit versteckten Leitungen kommen kann. Kontakt des Schneidmessers mit einer spannungsführenden Leitung kann metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Elektrische Gefahr, halten Sie mindestens 10 m Abstand von Oberleitungen.

Vor der Arbeit durchsuchen Sie die Hecke nach verborgenen Objekten, z.B. Drahtzäunen etc.

Reinigen Sie nach jeder Benutzung den Messerbalken sorgfältig. Reiben Sie ihn mit einem öligen Lappen ab oder sprühen Sie ihn mit einem Metallpflegespray ein.

Stumpfe, verbogene oder beschädigte Messerbalken müssen ausgewechselt werden.

Kraftstoffgemisch

Achtung! Unbedingt auf das richtige Mischungsverhältnis beim Kraftstoff achten.

Achtung! Keinen alten Kraftstoffgemisch verwenden, da sich dieses mit der Zeit entmischt und keine Schmierung des Motors mehr gewährleistet ist.

Das Gemisch nicht über einen längeren Zeitraum,

Wochen oder Monate im Tank belassen, da auch hier die Gefahr besteht dass sich dieses entmischt.

Verwenden Sie grundsätzlich hochwertiges 2-Takt Öl um Schäden am Verbrennungsmotor zu vermeiden.

Schäden die durch Nichtbeachtung einer der oben aufgeführten Punkte entstanden sind, fallen nicht unter die Gewährleistung ! Das Gleiche gilt für Schäden, die aus einer Überlastung des Gerätes resultieren !

Wir empfehlen die Verwendung eines Kraftstoff-Additivs.

Tipp Art.-Nr. 95307 → 

Wartung



Vor allen Arbeiten am Gerät Motor abstellen und Zündkerzenstecker ziehen. Warten Sie, bis alle rotierenden Teile zum Stillstand gekommen sind und sich das Gerät abgekühlt hat.

Reparaturen und Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben wurden, nur von qualifiziertem Fachpersonal durchführen lassen.

Nur Originalzubehör und Originalersatzteile verwenden.

Maschine, insbesondere Lüftungsschlitze, stets sauber halten. Gerätekörper niemals mit Wasser abspritzen!

Die Maschine und deren Komponenten nicht mit Lösemittel, entzündlichen oder giftigen Flüssigkeiten reinigen. Zum Reinigen nur ein feuchtes Tuch benutzen.

Prüfen Sie die Schneideinrichtung auf Funktion.

Nur ein regelmäßig gewartetes und gut gepflegtes Gerät kann ein zufriedenstellendes Hilfsmittel sein. Wartungs- und Pflegemängel können zu unvorhersehbaren Unfällen und Verletzungen führen.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Bei Bedarf finden Sie die Ersatzteilliste im Internet unter www.guede.com.

Entsorgung

Die Entsorgungshinweise ergeben sich aus den Piktogrammen die auf dem Gerät bzw. der Verpackung aufgebracht sind.



Schadhafte und/oder zu entsorgende Geräte müssen an den dafür vorgesehenen Recycling-Stellen abgegeben werden.

Entsorgung der Transportverpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind in der Regel nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recycelbar. Das Rückführen der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Verpackungsteile (z.B. Folien, Styropor®) können für Kinder gefährlich sein.

Inspektions- und Wartungsplan

Regelmäßige Wartungsperiode		Vor jeder Inbetriebnahme	Nach jeder Außerbetriebnahme	Nach 12 Monaten	Nach 24 Monaten
Luftfilter	Kontrollieren	✓			
	Ersetzen			✓	
Zündkerze	Kontrollieren Reinigen			✓	
	Ersetzen				✓
EIN/AUS-Schalter	Funktionsprüfung				
Gesamtes Gerät	Reinigen		✓		
	Regelmäßig in der Fachwerkstatt überprüfen lassen.				
Kunststoffgehäuse	Auf Brüche und Risse prüfen	✓			
Messerbalken	Reinigen		✓		
Sägekette	Auf Beschädigungen und Schärfe überprüfen.	✓			
Sägeschiene	Reinigen		✓		
	Kettenspannung kontrollieren	✓			
	Öleintrittsbohrung reinigen.		✓		
Schienenaunahme	Reinigen, insbesondere die Ölführungsnut.		✓		
Kettenrad	Funktionsprüfung	✓			
Kettenschmierung	Funktionsprüfung	✓			
Auslaufbremse	Funktionsprüfung	✓			
Öltankverschluss	Auf Dichtigkeit überprüfen.	✓			
	Bei Beschädigungen in Fachwerkstatt reparieren lassen.				
Kupplung	Regelmäßige Funktionsprüfung. (Kette darf sich im Leerlauf nicht bewegen).				



Read and understand the operating instructions before using the appliance. Familiarise with the control elements and how to use the appliance properly. Abide by all the safety measures stated in the service manual. Act responsibly toward third parties.

The operator is responsible for accidents or risks to third parties.

In case of any doubts about connection and operation refer please to our customer center

Description

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Motor unit |
| 2 | Soft grip |
| 3 | Strap |
| 4 | Handle |
| 5 | Shaft tube |
| 6 | Schneidausrüstung |

Specified Conditions Of Use

The motor unit has only been designed to power adjustable Güde 4 in 1-series appliances.

The brush cutter attachment may only be used with the 4 in 1 motor unit. The garden appliance has only been designed to cut grass and weed in gardens and along seed beds and borders in private house gardens and hobby gardens.

The branch saw attachment may only be used with the 4 in 1 motor unit. The garden appliance has been designed to cut wood across in the fibre direction - in private house gardens or hobby gardens.

The hedge trimmer attachment may only be used with the 4 in 1 motor unit. The garden appliance has been designed to cut hedges and brushes in private house gardens or hobby gardens.

Do not use this product in any other way as stated for normal use. Not observing general regulations in force and instructions from this manual does not make the manufacturer liable for damages.

It is necessary to comply with the regulations applicable in the country where the truck is used.

⚠ Use the appliance only outside, never use it in confined and bad ventilated areas.

Requirements for operating staff

The appliance may only be operated and maintained by persons familiarised with it and informed about possible risks.

Never let children work with the appliance. Never let adults work with the appliance unless they have been properly trained.

The operating staff must carefully read the Operating Instructions before using the appliance.

Qualification: Apart from the detailed instructions by a professional, no special qualification is necessary for appliance using.

Minimum age: Persons over 18 years of age can only work on the appliance. An exception includes youngsters trained in order to reach knowledge under supervision of the trainer during occupational education.

Local regulations may stipulate the minimum age of the user.

Training: Using the appliance only requires corresponding training by a professional or the Operating Instructions. No special training is necessary.

Residual risks

⚠ Danger of burns !

Some parts of the appliance get too hot when the appliance is operated.
Contacting hot parts of the unit may cause burns.
Let the unit cool down after its operation is over.

⚠ Risk of poisoning!

Exhaust gases, fuel and lubricants are toxic. Inhaling exhaust gases may be fatal!
Do not operate the unit in closed spaces where dangerous carbon monoxide gases may accumulate.

⚠ Risk of explosion / Risk of fire!

Petrol and petrol vapours are highly flammable, explosive.
Do not work with the unit in an environment with a risk of explosion where there are flammable liquids, gases or dust.
Never operate the unit near highly flammable materials.

Even when the device is used properly and all safety regulations are complied with, there still may be some residual risks.

- Cutting injury
- Hearing damage
A longer stay in the immediate vicinity of the running unit may cause hearing damage. Wear ear protectors!
- Damage to health arising from vibrations to hand and arms if the device is used for a long time or if the device is not guided and evaluated properly.



Protect against humidity



This side up

Brush cutter attachment



Warning against dangerous kickback



Warning against thrown-off items



Warning against feet injury as a result of rotating knife. Risk by rotating knife.

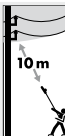


Rotation direction Knife blade



Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off.

Branch chain saw attachment / Hedge trimmer attachment



Electrical hazard, keep at least 10 m distance away from electrical power lines.



Warning against dangerous kickback



Warning against thrown-off items

Safety Instructions

Read all safety warnings and all instructions.

Failure to follow the warnings and instructions may result in electric shock, fire and/or serious injury. Save all warnings and instructions for future reference.

Do not let other persons get near due to foreign objects being thrown off. Minimum safe distance is 15 m.

Wear suitable work clothing such as sturdy shoes with non-slip sole, safety glasses and hearing protection!

Do not wear loose clothing or jewels. Hair, clothing and gloves must be out of reach of moving parts as they could get caught by the rotating parts. Do not use the appliance when barefooted or in open sandals.

Do not use the appliance if you are tired, ill, under influence of drugs, alcohol drinks or medicaments.

Poor lighting/light conditions represent a high safety risk. Provide adequate lighting or good lighting conditions when working with the machine.

Carefully check the terrain where the appliance is going to be used and remove all objects that could get caught or thrown off by the appliance such as stones, branches, wires, animals, etc.

Keep all parts of the body in safe distance from the knife. Do not try to remove the material being cut or hold material to be cut when the knife is running. Jammed cuttings to be removed only when the machine is off. A moment of inattention during use may result in serious injury.

⚠ Before using, check the tightness and proper seating of all screwed and socket joints and protective equipment and if all moving parts are moving smoothly.

⚠ It is strictly prohibited to demount, adjust and alienate the protective equipment on the machine or put other protective equipment on the machine.

⚠ Do not use the appliance if damaged or the safety equipment is defective. Replace any worn and damaged parts.

Turn the appliance on only when in a normal working position.

Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.

Always use the shoulder strap when working. Switch off the appliance before releasing the shoulder strap.

When working, keep the appliance firmly with both hands and with a distance from your body.

Be careful when going backwards – risk of tripping! Kickback can lead to casualties.

When knives are blocked, switch the appliance immediately off and remove the blocked object.

The ON/OFF switch and safety switch must not be locked.

Use only blades that are designed for the machine. Using other spare parts can result in accidents/injuries of the user. The manufacturer will not be liable for any such damage.

Take care to prevent from fuel and oil leakage during transport.

Safety Instructions Hedge trimmer attachment

Carry the hedge trimmer by the handle when the knife is off. Fit the protective cover whenever the hedge trimmer is to be transported or stored.

Careful appliance handling reduces the risk of injury by knife.

Hold the power tools by the insulated handles as the cutting knife may come into contact with hidden cables/lines. Contact of the cutting knife with a live conductor may bring the metal parts of the appliance under voltage and cause electric shock.

Electrical hazard, keep at least 10 m distance away from electrical power lines.

Before work, check the area for any hidden items such as wire fences.

After each use, clean the cutter bar carefully. Wipe it with a cloth immersed in oil or apply metal treatment spray on it.

Blunt, bent or damaged knives must be immediately replaced.

Fuel mix

Caution! Correct mix ratio must be provided in respect of fuel.

Caution! Do not use old fuel mix as it gets segregated over time and engine lubrication will no longer be guaranteed.

Do not keep the mix in the tank for a long time - weeks or months as there is a risk of segregation.

High-quality 2-stroke oil to be used only to prevent damage to the combustion engine.

Damage resulting from a failure to respect any of the points given above is not covered by warranty! The same applies to damage arising from unit overloading!

We recommend that you use a fuel additive.

Hint Part No. 95307 → 

Maintenance



Switch the engine off and remove the socket plug before any work on the engine. Wait until all rotating parts have stopped and the appliance has cooled down.

Repairs and works specified in these Instructions may only be performed by qualified authorised staff.

Use only original accessories and original spare parts.

Keep the device, in particular the air vents, clean at all times. Never spray water on the device body!

Never clean the machine and its components with solvents, flammable or toxic liquids. Use only a damp cloth making.

Check the cutting equipment function.

Only a regularly maintained and treated appliance can serve as a satisfactory aid. Insufficient maintenance and care can lead to unforeseen accidents and injuries.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

If necessary, a list of spare parts can be found at www.guede.com.

Disposal

The disposal instructions are based on the icons placed on the appliance or its package.



Any damaged or disposed devices must be delivered to appropriate collection centres.

Transport packaging disposal

The packaging protects the machine against damage during transport. Packaging materials are usually chosen based on environment aspects and waste treatment principles and are therefore recyclable. Returning the packaging into material circulation saves raw materials and reduces waste production. Parts of packagings (e.g. foils, styropor®) can be dangerous for children.

Risk of suffocation!

Keep parts of the packagings out of reach of children and dispose them as soon as possible.

Guarantee

Warranty period of 12 months applies to commercial use and 24 months applies to private use and commences on the day of purchase of the device.

The guarantee solely covers inadequacies caused by material defect or manufacturing defect. Original payment voucher with the sales date needs to be submitted for any claim in the guarantee period.

The guarantee does not cover any unauthorised use such as appliance overloading, use of violence, damage as a result of any unauthorised interference or caused by foreign items. Failing to follow the operating and assembly instructions and common wear are also not included in the guarantee.

Important information for the customer

Please be sure to know that returning the product in or after the warranty period must be made in the original packaging.

Inspection and maintenance plan

Regular servicing period		Before any start-up	After every take out of service	After 12 months	After 24 months
Air filter	Inspection	✓			
	Change			✓	
Spark plug	Inspection Clean			✓	
	Change				✓
ON/OFF switch	Functional test				
Complete machine	Clean		✓		
	Let regularly checked by authorized workshop				
Plastic body	Check for cracks and fissures	✓			
Knife/cutter bar	Clean		✓		
Saw chain	Check for damages and sharpness	✓			
Chain saw bar	Clean		✓		
	Check the chain tension	✓			
	Clean the oil top-up opening		✓		
Bar fixture	Clean above all guiding oil groove		✓		
Chain saw wheel	Functional test	✓			
Chain lubrication	Functional test	✓			
Follow-up brake	Functional test	✓			
Oil tank cap	Check for tightness	✓			
	In case damage let repaired in authorized workshop				
Clutch	Regular functional test (Chain can not move in idle run).				



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de la pompe et assurez-vous de l'avoir bien compris. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les consignes de sécurité figurant dans le mode d'emploi. Comportez vous de façon responsable vis-à-vis d'autres personnes.

L'utilisateur est responsable des accidents et dangers vis-à-vis de tierces personnes.

Si vous avez des doutes en ce qui concerne le branchement et l'utilisation de l'appareil, contactez le service clients.

Description

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Unité motrice |
| 2 | Soft grip |
| 3 | Harnais |
| 4 | Poignée |
| 5 | Tube de l'arbre |
| 6 | Schneidausrüstung |

Utilisation conforme à la destination

L'unité motrice est destinée exclusivement pour la commande des appareils de jardin à embout Güde série 4 in 1.

L'embout pour débroussailluse peut être utilisé uniquement avec l'unité motrice 4 in 1. L'appareil de jardin est destiné uniquement pour couper l'herbe et la mauvaise herbe dans des jardins, le long des plates-bandes et bordures dans des jardins privés ou pour loisir dans le jardin.

L'embout pour la tronçonneuse élagueuse peut être utilisé exclusivement avec l'unité motrice 4 in 1. L'appareil de jardin est destiné à la coupe de bois en diagonale dans le sens des fibres - dans des jardins des maisons ou pour loisirs dans le jardin.

L'embout pour le taille-haie peut être utilisé exclusivement avec l'unité motrice 4 in 1. L'appareil de jardin est destiné à la coupe des haies et arbustes dans des jardins privés et pour loisir dans le jardin.

Ce dispositif peut être utilisé uniquement dans le but indiqué. Le fabricant décline toute responsabilité en cas de non respect des dispositions des règles en vigueur et des dispositions indiquées dans ce mode d'emploi.

Il est nécessaire de respecter les règles en vigueur dans le pays d'utilisation du transpalette.

⚠ Utilisez l'appareil uniquement à l'extérieur, jamais dans des pièces fermées ou mal ventilées.

Opérateur

L'appareil peut être utilisé et entretenu uniquement par des personnes familiarisées avec le fonctionnement de l'appareil et les risques possibles.

Ne laissez jamais les enfants manier l'appareil. Ne laissez jamais des adultes utiliser l'appareil sans formation préalable.

L'opérateur doit lire attentivement la notice avant d'utiliser l'appareil.

Qualification: Mis à part l'instruction détaillée par un spécialiste, aucune autre qualification spécifique n'est requise.

Âge minimal: L'appareil peut être utilisé uniquement par des personnes de plus de 18 ans. Exception faite des adolescents manipulant l'appareil dans le cadre de l'enseignement professionnel sous la surveillance du formateur.

L'âge minimal de l'utilisateur est déterminé selon les dispositions locales.

Formation: L'utilisation de l'appareil nécessite uniquement l'instruction par un spécialiste, éventuellement par la notice. Une formation spéciale n'est pas nécessaire.

Risques résiduels

⚠ Risque de brûlure!

Certaines pièces de l'appareil chauffent fortement pendant le fonctionnement. Le contact avec les parties chaudes peut provoquer des brûlures. Laissez le dispositif refroidir à la fin du service.

⚠ Risque d'intoxication!

Les gaz d'échappement, les carburants et produits de graissage sont toxiques. La respiration des gaz d'échappement peut être mortelle ! Ne faites pas fonctionner l'appareil dans un espace fermé où peuvent s'accumuler les gaz dangereux de l'oxyde de carbone.

⚠ Risque d'explosion / Risque d'incendie !

L'essence et les vapeurs d'essence sont légèrement inflammables ou explosives.

Ne travaillez jamais avec l'appareil dans un environnement avec risque d'explosion, contenant des liquides, gaz ou poussières inflammables.

Ne faites jamais fonctionner l'appareil à proximité des matières légèrement inflammables.

Malgré l'utilisation correcte et le respect de toutes les règles de sécurité, des risques résiduels peuvent subsister.



Éloignez la machine des enfants.



Protégez de l'humidité. N'exposez pas la machine à la pluie.



symbole CE



Protégez de l'humidité



Sens de pose

Embout pour débroussailluse



Avertissement - risque de rebond dangereux



Avertissement - éjection d'objets



Avertissement - risque de blessures des pieds par la lame en rotation.

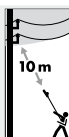


Sens de rotation Lame de couteau



Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail.

Embout pour tronçonneuse élagueuse à chaîne / Embout pour taille-haie



Risque électrique, conserver une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.



Avertissement - risque de rebond dangereux



Avertissement - éjection d'objets

Instructions De Sécurité

Lisez toutes les consignes et instructions de sécurité.

Le non respect des consignes indiquées ci-dessous peuvent engendrer une électrocution, un incendie et/ou des blessures graves.

Conservez toutes les consignes et instructions de sécurité pour une utilisation ultérieure.

Pour cause de risque d'éjection d'objets étrangers, éloignez toute personne du lieu de travail. La distance de sécurité minimale s'élève à 15 mètres.

Portez une tenue de travail adéquate, telle que chaussures solides avec semelle antidérapante, lunettes de protection et protection auditive !

Ne portez pas de vêtements larges ou bijoux. Éloignez les cheveux, vêtements et gants des parties mobiles, faute de quoi ils pourraient être accrochés par les pièces mobiles. N'utilisez pas l'appareil pieds nus ou en sandales !

N'utilisez pas l'appareil si vous êtes fatigué, malade ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

Un éclairage/conditions de lumière insuffisantes représentent un grand risque. Lors du travail avec l'appareil, veillez toujours à un éclairage suffisant ou à des conditions de lumière suffisantes.

Contrôlez soigneusement le terrain sur lequel vous utiliserez l'appareil et retirez tous les objets susceptibles d'être accrochés par l'appareil et éjectés, tels que pierres, branches, fils, animaux, etc.

Tenez toutes les parties du corps à une distance de sécurité de la lame. Lorsque la lame tourne, n'essayez pas de retirer le matériel coupé ou de maintenir le matériel à couper. Retirez les morceaux coincés uniquement lorsque le moteur est à l'arrêt. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

⚠ Avant chaque utilisation, contrôlez la solidité et le serrage correct de tous les raccords vissés et emboîtés, les dispositifs de protection et la marche facile de toutes les parties mobiles.

⚠ Il est strictement interdit de démonter, modifier et retirer volontairement les dispositifs de protection situés sur la machine ou d'y placer d'autres dispositifs de protection.

⚠ N'utilisez pas l'appareil lorsqu'il est endommagé ou lorsque les dispositifs de sécurité sont défectueux. Remplacez les pièces usées et endommagées.

Démarrez l'appareil uniquement lorsqu'il se trouve en position de travail normale.

Évitez les postures anormales du corps. Adoptez une posture stable et maintenez toujours l'équilibre.

Toujours porter le harnais de sécurité pendant le travail. Toujours arrêter l'appareil avant de déboucler votre harnais de sécurité.

Maintenez l'appareil lors du travail solidement à deux mains en l'écartant du corps.

Attention à la marche à reculons, risque de trébuchement.

Le rebond peut provoquer des blessures par coupure mortelles.

Lorsque la lame est bloquée, arrêtez immédiatement l'appareil et supprimez l'objet.

Afin d'éviter tout risque de blessures, retirez immédiatement les branches/tronçons coupés de l'espace de travail.

Lorsque vous coupez une branche sous tension, prenez en considération le fait que la branche effectue un rebond. En cas de libération de la tension dans les fibres du bois, la branche sous tension peut atteindre l'utilisateur et/ou provoquer la perte de contrôle de la scie à chaîne.

Soyez particulièrement prudents lors de la coupe des taillis et de jeunes arbres. Le matériel fin peut coincer dans la scie à chaîne et vous blesser ou vous faire perdre l'équilibre.

Portez la scie à chaîne en état arrêté par la poignée avant, chaîne de scie détournée de votre corps. Lors du transport ou le stockage de la scie à chaîne, placez toujours le fourreau sur le guide-chaîne. Une manipulation soigneuse de la scie à chaîne réduit la possibilité de contact accidentel avec la chaîne de scie en marche.

Après chaque utilisation, nettoyez soigneusement la chaîne de scie et le guide-chaîne. Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile ou pulvérisiez dessus le spray pour le traitement des métaux.

Des chaînes et guide-chaîne émoussés, courbés ou endommagés doivent être immédiatement remplacés.

Rangez la scie nettoyée et traitée dans une pièce sèche, hors de portée des enfants.

Instructions De Sécurité Embout pour taille-haie

Portez la taille-haie par la poignée, lame arrêtée. Avant de transporter ou de stocker la taille-haie, mettez toujours en place le fourreau de protection. Une manipulation minutieuse de l'appareil réduit le risque de blessures par lame.

Tenez les outils électriques par les poignées isolées, car la lame de coupe peut rentrer en contact avec les câbles/circuits cachés. Le contact de la lame de coupe avec un conducteur sous tension peut mettre les parties métalliques de l'appareil sous tension et provoquer une électrocution.

Risque électrique, conserver une distance d'au moins 10 m par rapport aux lignes électriques.

Avant de commencer à travailler, vérifiez si aucun objet caché, par exemple, grillage, ne se trouve sur/dans la haie.

Nettoyez soigneusement la lame après chaque utilisation. Nettoyez-la à l'aide d'un chiffon imbibé d'huile ou pulvérisiez dessus un spray pour le traitement des métaux.

Des lames émoussées, courbées ou endommagées doivent être immédiatement remplacées.

Mélange de combustible

Attention! Veillez à un bon rapport de mélange pour le carburant.

Attention! N'utilisez pas de mélange de carburant ancien, car il est sujet à la ségrégation avec le temps et le graissage du moteur ne sera pas garanti.

Ne laissez pas le mélange trop longtemps, des semaines ou des mois dans le réservoir, car il y a un risque de ségrégation.

Utilisez toujours une huile de qualité 2 temps, ceci pour empêcher l'endommagement du moteur à combustion.

Les dommages engendrés par le non respect de l'un des points indiqués ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie ! Ceci est valable également pour les dommages engendrés par la surcharge de l'appareil !

On conseille d'utiliser un additif pour carburant.

Conseille Art. no. 95307 → 

Entretien



Avant tout travail sur le moteur, arrêtez-le et retirez l'antiparasite de la bougie d'allumage. Attendez que toutes les pièces en rotation s'arrêtent et l'appareil refroidisse.

Les réparations et travaux non décrits dans ce mode d'emploi doivent être effectués uniquement par un personnel qualifié agréé.

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine.

Maintenez la machine et en particulier les orifices d'aération propres. Ne pulvérisiez jamais de l'eau sur l'appareil !

Ne nettoyez pas l'appareil et ses composants à l'aide de solvants et de liquides inflammables ou toxiques. Utilisez uniquement un chiffon humide, en veillant d'abord à ce que la fiche soit débranchée de la prise électrique.

Contrôlez le fonctionnement du dispositif de coupe.

Seul un appareil régulièrement entretenu et traité peut donner satisfaction. Un entretien insuffisant peut engendrer des accidents et des blessures.

En cas de besoin, vous trouverez la liste de pièce détachées sur les pages web www.guede.com.

En cas de besoin, vous trouverez la liste de pièce détachées sur les pages web www.guede.com.

Élimination

Les consignes d'élimination résultent des pictogrammes placés sur l'appareil ou sur l'emballage.



Déposez les appareils défectueux et/ou destinés à l'élimination au centre de ramassage correspondant.

Plan des révisions et de l'entretien

Période d'entretien régulière		Avant chaque mise en marche	Après chaque mise hors service	Après 12 mois	Après 24 mois
Filtre à air	Contrôle	✓			
	Remplacement			✓	
Bougie d'allumage	Contrôle Nettoyage			✓	
	Remplacement				✓
Interrupteur ON/OFF	Contrôle de la fonction				
Scie machine	Nettoyage		✓		
	Faites contrôler régulièrement par un atelier agréé.				
Corps en plastique	Contrôlez les fissures et les ruptures.	✓			
Barre de coupe	Nettoyage		✓		
Chaîne de scie	Contrôlez l'endommagement et l'acuité	✓			
Guide-chaîne	Nettoyage		✓		
	Contrôlez la tension de la chaîne	✓			
	Nettoyez l'orifice de remplissage d'huile.		✓		
Ancrage du guide-chaîne	Nettoyez en particulier la fente d'huile de guidage.		✓		
Roue à chaîne	Contrôle de la fonction	✓			
Graissage de la chaîne	Contrôle de la fonction	✓			
Frein à inertie	Contrôle de la fonction	✓			
Bouchon du réservoir d'huile	Contrôlez l'étanchéité.	✓			
	En cas d'endommagement, faire réparer par un atelier agréé.				
jonction	Contrôle régulier de la fonction. (La chaîne ne bouge pas à régime lent).				



Usare l'apparecchio solo dopo aver letto con attenzione e capito le istruzioni per l'uso. Prendere in conoscenza gli elementi di comando e l'uso corretto dell'apparecchio. Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza riportate nel Manuale. Comportarsi con cura verso le altre persone.

L'operatore è responsabile verso i terzi degli incidenti oppure pericoli.

In caso dei dubbi sul collegamento ed uso dell'apparecchio, rivolgersi cortesemente al CAT.

Descrizione

- 1 Unità a motore
- 2 impugnatura morbida
- 3 Bretella spallaccio
- 4 Manico
- 5 tubo dell'albero
- 6 Schneidausrüstung

Uso in conformità alla destinazione

L'unità a motore è destinata esclusivamente ad azionare gli adattatori per attrezzi da giardino Güde di serie 4in 1.

L'adattatore per il decespugliatore può essere utilizzato esclusivamente con unità a motore 4 in 1. L'attrezzo da giardino è destinato solo a tagliare l'erba e l'erbaccia in giardini e lungo le aiuole e recinzioni in un giardino privato presso la casa o in un hobby giardino.

L'adattatore per la sega per rami può essere utilizzato esclusivamente con unità a motore 4 in 1. L'attrezzo da giardino è destinato a tagliare il legno in senso trasversale delle fibre - in un giardino privato presso la casa o in un hobby giardino.

L'adattatore per le forbici per siepe possono essere utilizzati esclusivamente con unità a motore 4 in 1. L'attrezzo da giardino è destinato a tagliare le siepi ed i cespugli in giardini privati presso la casa o in un hobby giardino.

Questo impianto può essere utilizzato solo per lo scopo indicato. All'inadempimento delle istituzioni delle direttive generalmente valide e delle istituzioni nel presente Manuale il costruttore non assume alcuna responsabilità dei danni.

E' necessario osservare le norme applicabili nel paese nel quale il transpallet viene utilizzato.

⚠ Utilizzare l'apparecchio solo all'esterno, mai nei locali chiusi oppure mal ventilati.

Requisiti all'operatore

Přístroj smí obsluhovat a udržovat pouze osoby, které jsou s ním seznámeny a informovány o možných nebezpečích.

Mai consentire ai bambini la manovra dell'apparecchio. Mai permettere l'uso dell'apparecchio dalle persone senza le istruzioni adeguate.

L'operatore è obbligato, prima di usare la macchina, leggere attentamente il Manuale d'Uso.

Qualifica: Oltre le istruzioni dettagliate del professionista, per uso della macchina non è necessaria alcuna qualifica speciale.

Età minima: Possono lavorare con l'apparecchio solo le persone che hanno raggiunto 18 anni.

L'eccezione rappresenta lo sfruttamento dei minorenni per lo scopo dell'addestramento professionale per raggiungere la pratica sotto controllo dell'istruttore.

Le prescrizioni locali possono determinare l'età minima dell'Utente.

Istruzioni: L'uso dell'apparecchio richiede solo le adeguate istruzioni del professionista rispettivamente leggere il Manuale d'Uso. Non sono necessarie le istruzioni speciali.

Pericoli residuali

⚠ Pericolo delle ustioni!

Alcune parti della macchina in funzione si riscaldano notevolmente.

Il contatto con le parti calde della macchina può provocare ustioni.

Dopo l'utilizzo lasciar prima raffreddare l'impianto.

⚠ Rischio di avvelenamento!

Gas di scarico, carburanti o lubrificanti sono velenosi. L'inhalazione dei gas di scarico può provocare la morte!

Non far funzionare la macchina in ambienti chiusi, dove può accumularsi l'ossido di carbonio pericoloso.

⚠ Pericolo d'esplosione / Pericolo di incendio!

Benzina e vapori di benzina sono facilmente infiammabili, risp. esplosivi.

Non far funzionare la macchina nell'ambiente a pericolo di esplosione dove si trovano dei liquidi, gas o polveri infiammabili.

Mai far funzionare l'apparecchio vicino ai materiali facilmente infiammabili.

Anche con l'uso corretto e con il rispetto di tutte le norme di sicurezza, possono esserci sempre rischi residuali.

- Ferita da taglio



Proteggere all'umidità. Non esporre la macchina alla pioggia.



Simbolo CE



Proteggere all'umidità



L'imballo deve essere rivolto verso alto

Adattatore per decespugliatore



Avviso al contraccolpo pericoloso



Avviso agli oggetti lanciati



Attenzione alle lesioni dei piedi dovute al coltello rotante.

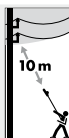


Senso di rotazione Lama del coltello



Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone.

Adattatore per sega a catena per rami / Adattatore per forbici per siepi



Rischio di scosse elettriche, tenersi ad una distanza di almeno 10 m da linee elettriche sospese.



Avviso al contraccolpo pericoloso



Avviso agli oggetti lanciati

Norme Di Sicurezza

Leggere tutte le istruzioni ed avvertimenti di sicurezza.

Mancata osservazione delle avvertenze sottostanti potrebbe provocare scosse elettriche, incendi e/o seri incidenti.

Conservare tutte le indicazioni e istruzioni di sicurezza per il loro futuro uso.

Visto il lancio in aria dei corpi estranei non lasciar avvicinare le altre persone. La distanza sicura minima è 15 m.

Indossare un indumento adeguato da lavoro, quale calzatura solida con suola antiscivolo, occhiali di protezione e protezione dell'udito!

Non portare vestito lungo o gioielli. I cappelli, vestiti e guanti devono trovarsi fuori dalla portata delle parti mobili, in quanto potrebbero essere intrappolati dalle parti in movimento. Non utilizzate l'apparecchio se avete piedi nudi o sandali aperti.

Non utilizzare l'apparecchio essendo stanchi, malati, sotto l'effetto delle droghe, alcol oppure medicamenti.

L'illuminazione insufficiente/condizioni di visibilità scarse rappresentano un grande rischio in sicurezza. Durante il lavoro con l'apparecchio assicurare sempre l'illuminazione sufficiente, rispett. buone condizioni di visibilità.

Controllare con cura il terreno su cui si vuole utilizzare l'apparecchio rimuovendo tutti gli oggetti che potrebbero essere presi o lanciati dall'apparecchio, ad es. sassi, rami, fili metallici, creature vive, ecc.

Tenere tutte le parti del corpo ad una distanza sicura dalla lama. Quando il coltello funziona, non provare a rimuovere il materiale tagliato o tenere quello da tagliare. Rimuovere i ritagli incastrati solo se l'apparecchio. Un attimo di distrazione durante l'uso può causare gravi lesioni.

⚠ Prima di ogni utilizzo controllare la fermezza e una corretta posizione di tutte le giunzioni a vite e di serraggio, nonché i dispositivi di protezione e se tutte le parti mobili funzionano con facilità.

⚠ E' severamente vietato smontare, modificare o strumentalmente alienare i dispositivi di protezione che si trovano sulla macchina, o posizionare su essa i dispositivi di protezione estranee.

⚠ Non utilizzare l'apparecchio se risulta danneggiato o se i dispositivi di protezione sono difettosi. Sostituire le parti usurate o difettose.

Avviare la macchina solo se si trova nella sua posizione normale di lavoro.

Evitare una posizione anomala del corpo. Mettersi in posizione sicura e mantenere l'equilibrio in ogni situazione.

Durante il lavoro indossare sempre lo spallaccio. Prima di rilasciare lo spallaccio, spegnere sempre l'utensile.

Durante il lavoro tenere l'apparecchio saldamente con entrambe le mani e con un certo distacco dal proprio corpo.

Attenti mentre si cammina all'indietro, rischio di inciampare!

Il contraccolpo può causare gli incidenti mortali da taglio.

In caso di bloccaggio dei coltelli spegnere immediatamente l'apparecchio, dunque rimuovere il relativo oggetto.

Rimuovere immediatamente dal luogo di lavoro tutti i rami/nodi tagliati per evitare lesioni.

Rendere conto al taglio del ramo sotto la tensione che il ramo oscilla indietro. Allentata la tensione delle fibre di legno, il ramo sotto la tensione potrebbe colpire l'operatore oppure causare la perdita del controllo sulla sega a catena.

Al taglio dei rampolli e degli alberi giovani porre sempre tanta attenzione. Il materiale sottile può essere afferrato dalla sega a catena colpendovi oppure causare la perdita dell'equilibrio.

Trasportare la sega a catena spenta, reggendola sul manico anteriore, con la catena da taglio rivolta dal corpo. Per il trasporto oppure conservazione della sega a catena metterla sempre nella custodia di protezione. La manipolazione accurata della sega a catena diminuisce la probabilità del contatto accidentale con la catena da taglio in movimento.

Dopo ogni utilizzo pulire con cura la catena della sega e la spada. Strofinarla con panno inumidito di olio o spruzzarla con spray per il trattamento dei metalli.

Le catene e spade smussate, piegate o danneggiate devono essere sostituite.

Conservare la sega pulita e curata in sicurezza nel locale asciutto - fuori la portata dei bambini

Norme Di Sicurezza Adattatore per forbici per siepi

Portare le forbici per siepi per il manico, il coltello deve essere spento. Durante il trasporto o la conservazione della forbici per siepi installare sempre il carter di protezione. Un corretto ed accurato utilizzo dell'apparecchio riduce il rischio di lesione dovuta al coltello.

Tenere gli attrezzi elettrici per i manici isolati, in quanto il coltello da taglio può venire a contatto con i cavi/condotti nascosti. Il contatto del coltello di taglio con un conduttore vivo può portare in tensione le parti metalliche dell'attrezzo provocando la scossa elettrica.

Rischio di scosse elettriche, tenersi ad una distanza di almeno 10 m da linee elettriche sospese.

Prima di iniziare a lavorare controllare se nella/sulla siepe non ci sono oggetti nascosti, ad es. recinzioni metalliche.

Dopo ogni utilizzo pulire con cura la lama falciatrice. Strofinarla con panno inumidito di olio o spruzzarla con spray per il trattamento dei metalli.

I coltelli smussati, piegati o danneggiati devono essere immediatamente sostituiti.

Miscela di carburante

Attenzione! Occorre rispettare il rapporto giusto della miscela di carburante.

Attenzione! Non utilizzare miscele di carburante vecchia, in quanto nel tempo l'olio si separa e perciò non è garantita la lubrificazione del motore.

Non lasciare la miscela per un periodo prolungato, ossia settimane o mesi, nel serbatoio, c'è rischio della sua segregazione.

Utilizzare assolutamente l'olio due tempi di qualità, onde evitare i danni al motore a combustione.

I danni dovuti ad un mancato rispetto di uno dei punti di cui sopra non rientrano nella garanzia! Lo stesso per i danni derivanti da sovraccarico dell'apparecchio! Si consiglia l'utilizzo di un additivo per carburante.

Consiglio Art. no. 95307 → 25

Manutenzione



Per tutti lavori sul motore spegnere il motore e sfilare il cappuccio della candela d'accensione.

Attendere finché si fermano tutte le parti mobili e l'apparecchio si raffredda.

Tutte le riparazioni e i lavori non descritte nel presente manuale d'uso possono essere eseguite solo da personale qualificato e autorizzato.

Utilizzare solo gli accessori e ricambi originali.

Mantenere la macchina pulita, soprattutto aperture di ventilazione. Mai spruzzare l'acqua sul corpo della macchina!

Non pulire la macchina e i suoi componenti con solventi, liquidi infiammabili o tossici. Impiegare solamente un panno umido.

Controllare il funzionamento del dispositivo tagliente.

Solo l'apparecchio periodicamente mantenuto e curato può essere un'aiutante soddisfacente. La manutenzione e cura mancanti possono portare agli incidenti e ferite inaspettabili.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

In caso di necessità consultare la lista dei ricambi sul sito www.guede.com.

Smaltimento

Le istruzioni per lo smaltimento risultano da pittogrammi posizionati sull'apparecchio stesso o sull'imballaggio.



Gli apparecchi difettosi e/o da smaltire devono essere consegnati ai centri autorizzati.

Smaltimento dell'imballo da trasporto.

L'imballo protegge l'apparecchio contro i danni durante il trasporto. I materiali d'imballo vengono scelti normalmente secondo i criteri ecologicamente accettabili ed i criteri di manipolazione dei rifiuti e sono quindi riciclabili. La restituzione dell'imballo al circolo dei materiali risparmia le materie prime e diminuisce la presenza dei rifiuti. Le singole parti degli imballi (es. foglio, styropor®) possono essere pericolosi per i bambini.

Programma delle ispezioni e della manutenzione

Periodi di manutenzione programmata		Prima di ogni messa in funzione	Dopo ogni messa fuori funzione	Dopo 12 mesi	Dopo 24 mesi
Filtro d'aria	Controllo	✓			
	Cambio			✓	
Candela d'accensione	Controllo Pulire			✓	
	Cambio				✓
Interruttore ON/OFF	Controllo funzione				
Intera macchina	Pulire		✓		
	Far controllare periodicamente dal CAT.				
Corpo in plastica	Controllare le fessure e fratture	✓			
Barra tagliente/falciante	Pulire		✓		
Catena da taglio	Controllare la difettosità e capacità tagliente	✓			
Lista della sega	Pulire		✓		
	Controllare la tensione della catena	✓			
	Pulire il foro da rabbocco d'olio		✓		
Reggia della lista	Pulire soprattutto la canaletta guida l'olio		✓		
Ruota dentata	Controllo funzione	✓			
Lubrificazione della catena	Controllo funzione	✓			
Freno di percorso	Controllo funzione	✓			
Tappo del serbatoio d'olio	Controllare la tenuta	✓			
	Far riparare i difetti dal CAT.				
giunto	Controllo periodico della funzione (La catena non può muoversi in marcia a vuoto).				



Gebruik het apparaat pas nadat u de gebruiksaanwijzing gelezen en begrepen hebt. Maakt u zich met de bedieningselementen en het juiste gebruik van het apparaat vertrouwd. Let op alle, in de gebruiksaanwijzing aangegeven, veiligheidsinstructies. Gedraagt u zich verantwoord tegenover andere personen.

De bedienende persoon is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren tegenover derden.

Indien betreffende de aansluiting en het bedienen van het apparaat twijfels ontstaan, kunt u zich tot de klantendienst wenden.

Beschrijving

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Motoreenheid |
| 2 | Soft grip |
| 3 | Draag gordel |
| 4 | Draagbeugel |
| 5 | Schachtbuis |
| 6 | Schneidausrüstung |

Voorgeschreven Gebruik Van Het Systeem

De motoreenheid is uitsluitend bedoeld voor de aandrijving van de Güde tuinaanbouwapparaten van de 4 in 1--serie.

Het opzetstuk voor de grastrimmer mag uitsluitend samen met de motoreenheid 4 in 1 gebruikt worden. De grastrimmer is bedoeld voor het maaien van gras en onkruid in tuinen en langs bloemperken en randen in particuliere- en hobbytuinen.

Het opzetstuk voor de takkenzaag mag uitsluitend samen met de motoreenheid 4 in 1 gebruikt worden. Het tuinapparaat is uitsluitend bedoeld voor het zagen van hout - haaks op de nerfrichting - in particuliere- en hobbytuinen.

Het opzetstuk voor de heggenschaar mag uitsluitend samen met de motoreenheid 4 in 1 gebruikt worden. Het tuinapparaat is bestemd voor het knippen van heggen en struiken in particuliere- en hobbytuinen.

Dit apparaat uitsluitend gebruiken voor normaal gebruik, zoals aangegeven. Bij niet naleving van de bepalingen uit de algemeen geldende voorschriften, evenals van de bepalingen uit deze gebruiksaanwijzing, kan de producent voor schade niet aansprakelijk gesteld worden.

Er moeten altijd de in het land van toepassing geldige voorschriften opgevolgd worden.

⚠ Gebruik het apparaat enkel in de open lucht en nooit in gesloten of slecht geventileerde ruimten.

Eisen aan de bedienende persoon

Het apparaat mag enkel door personen bediend en onderhouden worden die daarmee vertrouwd zijn en over de gevaren op de hoogte gebracht werden.

Laat nooit kinderen met de machine werken. Laat nooit volwassenen zonder behoorlijke aanwijzingen met de machine werken.

De bedienende persoon moet, voor het gebruik van het apparaat, de gebruiksaanwijzing goed gelezen hebben.

Kwalificatie: Behalve een uitvoerige instructie door vakkundig verkooppersoneel is er geen speciale kwalificatie voor het gebruik van het apparaat nodig.

Minimale leeftijd: Het apparaat mag slechts door personen gebruikt worden van 18 jaar of ouder. Uitzondering hierop is het gebruik door jeugdige personen bij een beroepsopleiding ter verkrijging van vaardigheid en indien dit onder toezicht van een opleider plaats vindt.

Plaatselijke bepalingen kunnen de minimale leeftijd voor een gebruiker vastleggen.

Scholing: Om het apparaat te kunnen gebruiken is enig passend onderricht, door een vakman, resp. de bedieningsaanwijzing, voldoende. Een speciale scholing is niet noodzakelijk.

Restrisico's

⚠ Verbrandingsgevaar!

Enkele machineonderdelen worden tijdens het gebruik zeer warm.

Het aanraken van hete machineonderdelen kan tot verbrandingen leiden.

Het apparaat na het gebruik eerst af laten koelen.

⚠ Risico van vergiftiging!

Uitlaatgassen, brandstoffen en smeerstoffen zijn giftig. Het inademen van uitlaatgassen kan dodelijk zijn!

De machine niet in een afgesloten ruimte gebruiken omdat zich daar de gevaarlijke koolmonoxidegassen kunnen ophopen.

⚠ Explosiegevaar! / Brandgevaar!

Benzine en benzinedampen zijn licht ontvlambaar, resp. explosief.

Gebruik het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving waarin zich brandbare vloeistoffen, gassen of stoffen bevinden.

Gebruik het apparaat nooit in de buurt van licht ontvlambare materialen.

Ook bij een juist gebruik en opvolging van alle veiligheidsbepalingen kunnen nog restrisico's bestaan.



Houd kinderen van de machine op afstand.



Tegen vocht beschermen. Stel de machine niet bloot aan regen.



CE Symbool



Tegen vocht beschermen



Verpakkingsoriëntering boven

Opzetstuk grastrimmer



Let op gevaarlijke terugslag



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen



Waarschuwing voor voetletsels door het roterende mes

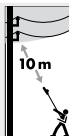


Draairichting Mesblad



Houd andere personen op afstand, u zou door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken.

Opzetstuk takkenkettingzaag / Opzetstuk heggenchaar



Elektrisch gevaar, houdt op zijn minst 10 m uit de buurt van elektrische leidingen in de lucht.



Let op gevaarlijke terugslag



Waarschuwing voor weggeslingerde onderdelen

Veiligheidsadviezen

Lees alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Het niet opvolgen van veiligheidsinstructies en aanwijzingen kan een elektrische schok, brand en/of zware letsels veroorzaken.

Bewaar voor de toekomst alle veiligheidsinstructies en aanwijzingen.

Houd andere personen op afstand, u zou door weggeslingerde vreemde voorwerpen gewond kunnen raken. De minimale veiligheidsafstand bedraagt 15 m.

Draag geschikte werkkleding zoals vast schoeisel met antislipzool, een veiligheidsbril en gehoorbescherming!

Draag geen wijde kleding of sierraden. Houd het haar, kleding en handschoenen ver van bewegende onderdelen omdat deze door de bewegende onderdelen gegrepen kunnen worden. Gebruik het apparaat niet, indien u op blote voeten of in open sandalen loopt.

Gebruik het apparaat niet, als u moe of ziek bent of onder de invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat.

Gebrekkige verlichting/lichtomstandigheden betekenen een verhoogd veiligheidsrisico. Zorg bij het werken met de machine voor voldoende verlichting, resp. voor goede lichtomstandigheden.

Controleer zorgvuldig de plaats waar de machine wordt gebruikt en verwijder alle voorwerpen die gegrepen en/of weggeslingerd kunnen worden, zoals bijv. stenen, takken, draden, levende wezens etc.

Alle lichaamsdelen op afstand van het snijmes houden. Probeer niet bij een nog bewegend mes het te snijden goed te verwijderen of het te snijden materiaal met de hand vast te houden.

Verwijder ingeklemd snijgoed uitsluitend bij een uitgeschakeld apparaat. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik kan leiden tot ernstig letsel.

⚠ Controleer vóór elke inbedrijfstelling de schroef- en steekverbindingen, evenals de beschermingsinrichtingen, op vastheid en een juiste plaatsing en daarbij of alle bewegende delen lichtdraaiend zijn.

⚠ Het is streng verboden de aan de machine aangebrachte veiligheidsinrichtingen te demonteren, het gebruiksdoel te veranderen of vreemde beschermingsinrichtingen te monteren.

⚠ Het apparaat mag niet gebruikt worden, als dit beschadigd is of de beschermingsinrichtingen defect zijn. Vervang versleten of beschadigde onderdelen.

Start de machine alleen als u zich in de normale werkpositie bevindt.

Vermijd abnormale lichaamshoudingen. Zorg er altijd voor dat u veilig staat en het evenwicht niet verliest.

Draag tijdens het werken altijd een schoudergordel. Schakel het apparaat altijd uit voordat de schoudergordel losgemaakt wordt.

Houd tijdens het werken het apparaat met beide handen en op afstand van het eigen lichaam goed vast.

Let bij het achteruitlopen op struikelgevaar!

Een terugslag kan tot dodelijke snijverwondingen leiden.

Reken bij het zagen van een onder spanning staande tak er op dat deze terug kan veren. Als de spanningen in de houtvezels vrij komen, kan de onder spanning staande tak de bedienende persoon raken en/of de kettingzaag aan de controle ontnemen.

Wees voorzichtig bij het zagen van onderhoud en jonge bomen. Het dunne materiaal kan in de zaag-ketting blijven steken en op u slaan of u uit de balans brengen.

Draag de kettingzaag aan de voorste handgreep en in uitgeschakelde toestand, de zaagketting van uw lichaam afgewend. Bij transport of opslag van de kettingzaag altijd de beschermafdekking plaatsen. Het zorgvuldig omgaan met de kettingzaag verlaagt de waarschijnlijkheid van een ongewenste aanraking met de draaiende zaagketting.

Reinig na elk gebruik de zaagketting en de balk zorgvuldig. Wrijf deze met een oliehoudende doek in of besproei deze met een onderhoudsspray voor metalen.

Botte, verbogen of beschadigde kettingen en balken dienen vervangen te worden.

Schoongemaakte en onderhouden zaag veilig in een droge ruimte - buiten het bereik van kinderen - bewaren.

Veiligheidsadviezen Opzetstuk heggenschaar

Draag de heggenschaar aan de greep met stilstande messen. Bij transport of opslag van de heggenschaar altijd de beschermafdekking plaatsen. Een zorgvuldige omgang met het apparaat verlaagt het letselgevaar door het mes.

Houd het elektrische werktuig aan de geïsoleerde handgrepen vast omdat het snijmes in aanraking met verborgen leidingen kan komen. Contact van het snijmes met een spanningsleidende leiding kan metalen apparaatonderdelen onder spanning zetten en tot een elektrische schok leiden.

Elektrisch gevaar, houdt op zijn minst 10 m uit de buurt van elektrische leidingen in de lucht.

Controleer, voor de werkzaamheden, de heg op verborgen objecten, bijv. draadhekken etc.

Reinig na elk gebruik de mesbalk zorgvuldig. Wrijf deze met een oliehoudende doek in of besproei deze met een onderhoudsspray voor metalen.

Botte, verbogen of beschadigde mesbalken dienen vervangen te worden.

Brandstofmengsel

Opgelet! Noodzakelijkerwijs op de juiste mengverhouding bij de brandstof letten.

Opgelet! Geen oud brandstofmengsel gebruiken omdat de mengverhouding in de loop van de tijd zich wijzigt en de smering van de motor niet meer gewaarborgd is.

Het mengsel niet over een langere periode, weken of maanden in de tank laten omdat hier het gevaar bestaat, dat dit scheidt.

Gebruik principeel een hoogwaardige 2-taktolie om schade aan de verbrandingsmotor te vermijden.

Schaden, die door niet-opvolging van een van de bovengenoemde punten zijn ontstaan, vallen niet onder de garantie! Hetzelfde geldt voor schade die gevolg zijn van een overbelasting van het apparaat!

Wij adviseren, een brandstofadditief te gebruiken.

Tip Artikelnr. 95307 → 

Onderhoud



Vóór alle werkzaamheden aan het apparaat de motor uitschakelen en de bougiestekker uitnemen. Wacht, tot alle draaiende onderdelen tot stilstand zijn gekomen en het apparaat afgekoeld is.

Reparaties en werkzaamheden, die niet in deze aanwijzing worden beschreven, enkel door gekwalificeerd personeel laten uitvoeren.

Gebruik alléén originele toebehoren en originele onderdelen.

De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten! De machine, in het bijzonder de luchtsleuven, altijd goed schoon houden. Nooit water op het apparaatlichaam spuiten!

Reinig de machine en zijn onderdelen niet met oplosmiddelen, ontvlambare of giftige vloeistoffen. Gebruik uitsluitend een vochtige doek en controleer of de stekker uit het stopcontact is genomen.

Controleer de snijnrichting op haar functie.

Enkel een regelmatig onderhouden en een goed verzorgd apparaat kan een tot tevredenheid werkend hulpmiddel zijn. Onderhouden verzorgingsfouten kunnen tot onvoorziene ongevallen en letsels leiden.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Bij behoefte vindt u de reserveonderdelenlijst op het internet onder www.guede.com.

Verwijdering

De verwijdering instructies zijn met pictogrammen aangegeven die op het apparaat, resp. op de verpakking, te vinden zijn.



Beschadigde en/of verwijderde apparaten bij de daarvoor bestemde recyclingplaatsen afleveren

Verwijdering van de transportverpakking

De verpakking beschermt het apparaat tegen transportschades. De verpakkingsmaterialen zijn meestal volgens milieuvriendelijke en verwijderingstechnische

Inspectie- en onderhoudsschema

Regelmatige onderhoudsperiode		Vóór iedere in- bedrijfneming	Na iedere uitscha- keling	Na 12 maanden	Na 24 ma- anden
Luchtfilter	Controleren	✓			
	Vervangen			✓	
Bougie	Controleren Schoonmaken			✓	
	Vervangen				✓
AAN/UIT-schakelaar	Functietest				
Gehele apparaat	Schoonmaken		✓		
	Regelmatig in een vakkundige werkplaats laten controleren.				
Kunststofkast	Op scheuren en breuken contro- leren.	✓			
Mesbalk	Schoonmaken		✓		
Zaagketting	Op beschadigin- gen en scherpte controleren.	✓			
Zaagrail	Schoonmaken		✓		
	Kettingspanning controleren.	✓			
	Ingangsboring voor olie schoon- maken.		✓		
Railopname	Schoonmaken, in het bijzonder de oliegeleidegleuf.		✓		
Kettingwiel	Functietest	✓			
Kettingsmering	Functietest	✓			
Uitlooprem	Functietest	✓			
Olietankafsluitdop	Op dichtheid controleren.	✓			
	Bij beschadigingen in een vakkundige werkplaats laten repareren.				
Koppeling	Regelmatige functiecontrole. (De ketting mag tijdens de vrijloop niet bewegen).				



Čerpadlo použijte teprve po pozorném přečtení a porozumění návodu k obsluze. Seznamte se s ovládacími prvky a správným použitím přístroje. Dodržujte všechny v návodu uvedené bezpečnostní pokyny. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Obsluha je odpovědná za nehody či nebezpečí vůči třetím osobám.

Pokud máte o zapojení a obsluze přístroje pochybnosti, obraťte se na zákaznický servis.

Popis

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Motorová jednotka |
| 2 | Měkká rukojeť |
| 3 | Popruh |
| 4 | Rukojeť |
| 5 | Shaft trubka |
| 6 | Schneidausrüstung |

Použití v souladu s určením

Motorová jednotka je určena výhradně pro pohon nastavných zahradních přístrojů Güde série 4 in 1.

Nástavec pro křovinořez se smí používat výhradně jen spolu s motorovou jednotkou 4 in 1. Zahradní přístroj je určen pouze k sekání trávy a plevelu na zahradách a podél záhonů a ohraničení v soukromé zahradě u domu na hoby zahradě.

Nástavec pro pilu na větve se smí používat výhradně jen spolu s motorovou jednotkou 4 in 1. Zahradní přístroj je určen pro řezání dřeva příčně ke směru vláken - v soukromé zahradě u domu nebo na hoby zahradě.

Nástavec pro nůžky na živý plot se smí používat výhradně jen spolu s motorovou jednotkou 4 in 1. Zahradní přístroj je určen ke stříhání živých plotů a keřů v soukromé zahradě u domu nebo na hoby zahradě.

Toto zařízení lze používat jen pro uvedený účel. Při nedodržení ustanovení z obecně platných předpisů a ustanovení z tohoto návodu nelze výrobce činit odpovědným za škody.

Je nutné dodržovat předpisy platné v zemi používá vozíku.

⚠ Přístroj používejte pouze venku, nikdy ne v uzavřených nebo špatně větraných prostorách.

Požadavky na obsluhu

Přístroj smí obsluhovat a udržívat pouze osoby, které jsou s ním seznámeny a informovány o možných nebezpečích.

Nikdy nenechávejte děti pracovat s přístrojem. Nikdy nenechávejte dospělé bez řádného zaškolení pracovat s přístrojem.

Obsluha si musí před použitím přístroje pozorně přečíst návod k obsluze.

Kvalifikace: Kromě podrobného poučení odborníkem není pro používání přístroje nutná žádná speciální kvalifikace.

Minimální věk: Na přístroji smí pracovat jen osoby, jež dosáhly 18 let. Výjimku představuje využití mladistvých, pokud se toto děje během profesního vzdělávání za účelem dosažení dovednosti pod dohledem školitele.

Místní ustanovení mohou stanovit minimální věk uživatele.

Školení: Používání přístroje vyžaduje pouze odpovídající poučení odborníkem resp. návodem k obsluze. Speciální školení není nutné.

Zbytková nebezpečí

⚠ Nebezpečí popálení!

Některé díly stroje se při provozu silně zahřívají. Dotyk horkých částí stroje může způsobit popáleniny. Zařízení nechte po ukončení provozu nejprve vychladnout.

⚠ Nebezpečí otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazací prostředky jsou jedovaté. Vdechování výfukových plynů může být smrtelné!

Neprovozujte stroj v uzavřeném prostoru, kde se mohou nahromadit nebezpečné plyny oxidu uhelnatého.

⚠ Nebezpečí exploze / Nebezpečí požáru!

Benzín a benzinové páry jsou lehce vznětlivé, resp. výbušné.

Nepracujte s přístrojem v prostředí s nebezpečím exploze, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prachy.

Nikdy neprovozujte přístroj v okolí lehce vznětlivých materiálů.

I při správném používání a dodržování všech bezpečnostních předpisů mohou stále ještě existovat zbytková rizika.

- Zranění pořežáním
- Poškození sluchu
Delší pobyt v bezprostřední blízkosti běžícího přístroje může způsobit poškození sluchu. Používejte chrániče sluchu!
- Poškození zdraví vyplývající z vibrační rukou a paží, pokud se zařízení používá delší dobu, nebo není řádně vedené a vyhodnocené.



Obal musí směřovat nahoru

Nástavec pro křovinořez



Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem



Výstraha před odmrštěnými předměty



Varování před poraněním nohou otáčejícím se nožem.

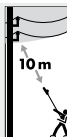


Směr otáčení Nožový list



Z důvodu vymršťování cizích těles nepouštějte do blízkosti jiné osoby.

Nástavec pro řetězovou pilu na větve / Nástavec pro nůžky na živý plot



Úraz elektřinou, alespoň 10 m venkovních rozvodů elektřiny.



Výstraha před nebezpečným zpětným nárazem



Výstraha před odmrštěnými předměty

Bezpečnostní Upozornění

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce.

Chyby při dodržování níže uvedených pokynů mohou vést k úderu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným úrazům.

Všechny bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro budoucí použití.

Z důvodu vymršťování cizích těles nepouštějte do blízkosti jiné osoby. Minimální bezpečnostní odstup činí 15 m.

Noste vhodný pracovní oděv, jako pevnou obuv s protiskluzovou podrážkou, ochranné brýle a ochranu sluchu!

Nenoste volný oděv nebo šperky. Vlasy, oděv a rukavice je nutné mít mimo dosah pohyblivých částí, protože by mohly být zachyceny pohyblivými se díly. Nepoužívejte zařízení, když jdete naboso nebo v otevřených sandálech.

Přístroj nepoužívejte, jste-li unavení, nemocní, pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Špatné osvětlení/ světelné poměry představují velké bezpečnostní riziko. Při práci s přístrojem vždy zajistěte dostatečné osvětlení, resp. dobré světelné poměry.

Zkontrolujte pečlivě terén, na kterém se bude stroj používat, a odstraňte všechny předměty, které by stroj mohl uchopit a vymrští, jako např. kameny, větve, dráty, živé tvory apod.

Udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od nože. Když běží nůž, nepokoušejte se odstranit řezaný materiál nebo držet materiál, který se má řezat. Úvzlé odřezky odstraňujte jen tehdy, když je přístroj vypnutý. Moment nepozornosti při použití může dojít k vážnému zranění.

⚠ Před každým použitím zkontrolujte pevnost a správný dosed všech šroubovaných a nástrčných spojů, a ochranná zařízení, a zda mají všechny pohyblivé části lehký chod.

⚠ Je co nejpřísněji zakázáno demontovat, upravovat a účelově odciňovat ochranná zařízení nacházející se na stroji, nebo na něj umísťovat cizí ochranná zařízení.

⚠ Nepoužívejte přístroj, pokud je poškozený nebo jsou vadná bezpečnostní zařízení. Opatřené a poškozené díly vyměňte.

Spouštějte stroj jen tehdy, když se nachází v normální pracovní poloze

Vyhnete se abnormálnímu držení těla. Zaujměte stabilní postoj a neustále udržujte rovnováhu.

Při práci vždy noste ramenní pás. Než si uvolníte ramenní pás, vždy nejdříve vypněte přístroj.

Při práci držte přístroj pevně oběma rukama a s odstupem od vlastního těla.

Pozor při chůzi pozpátku, nebezpečí zakopnutí!

Zpětný náraz může vést ke smrtelným řezným poraněním.

Přiablokování nožů okamžitě vypněte přístroj, a potom odstraňte předmět.

Zapínač/vypínač a bezpečnostní spínač se nesmí zamykat.

Používejte pouze nože zkonstruované pro příslušný stroj. Používáním jiných náhradních dílů mohou vzniknout nehody/ úrazy pro uživatele. Za z toho vyplývající škody výrobce neručí.

Při přepravě dbejte na to, aby nemohlo dojít k úniku paliva nebo oleje.

Bezpečnostní Upozornění Nástavec pro nůžky na živý plot

Noste nůžky na živý plot za rukojeť, při vypnutém noži. Při přepravě nebo skladování nůžek na živý plot vždy nasadte ochranný kryt. Pečlivé zacházení s přístrojem snižuje riziko zranění nožem.

Držte elektrické nářadí za izolované rukojeti, protože řezací nůž může přijít do styku se skrytými kabely/vedeními. Kontakt řezacího nože s živým vodičem může uvést kovové části přístroje pod napětí a způsobit ránu elektrickým proudem.

Úraz elektrinou, alespoň 10 m venkovních rozvodů elektriny.

Před prací se podívejte, zda nejsou na/v plotě skryté předměty, např. drátěné ploty.

Po každém použití pečlivě očistěte žací lištu. Otřete je hadrem navlhčeným v oleji, nebo ji postříkejte sprejem na ošetřování kovů.

Tupé, ohnuté nebo poškozené nože se musí ihned vyměnit.

Palivová směs

Pozor! U pohonné hmoty dbejte bezpodmínečně na správný poměr směsi.

Pozor! Nepoužívejte starou palivovou směs, protože se časem segreguje a už nebude zaručené mazání motoru.

Nenechávejte směs delší dobu, týdnů nebo měsíců v nádrži, protože i zde hrozí nebezpečí, že se segreguje.

Používejte zásadně kvalitní 2-taktní olej, zabráníte tím škodám na spalovacím motoru.

Škody, které vzniknou nerespektováním některého z výše uvedených bodů, nespadají do záručního plnění! To samé platí pro škody, které vyplynou z přetížení přístroje!

Doporučujeme použít palivové aditivum.

Tip Zboží č. 95307 → 

Údržba



Před všemi pracemi na motoru vypněte motor a vytáhněte nástrčku zapalovací svíčky. Počkejte, až se všechny rotující díly zastaví a přístroj vychladne.

Opravy a práce, nepopsané v tomto návodu, smí provést jen kvalifikovaný autorizovaný personál. Používejte jen originální příslušenství a originální náhradní díly.

Udržujte stroj, zejména větrací otvory, vždy v čistém stavu. Těleso stroj nikdy neostříkujte vodou!

Pro čištění kompresoru a jeho součástí nepoužívejte ředidla, hořlavé nebo toxické kapaliny.

Zkontrolujte funkci řezacího zařízení.

Jen pravidelně udržovaný a ošetřovaný přístroj může být uspokojivou pomůckou. Nedostatečná údržba a péče může vést k nepředvídaným nehodám a úrazům.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

V případě potřeby najdete seznam náhradních dílů na internetové stránce www.guede.com.

Likvidace

Pokyny pro likvidaci vyplývají z piktogramů umístěných na přístroji nebo na obalu.



Vadné a ebo likvidované přístroje musí být odevzdány do příslušných sběrů.

Likvidace přepravního obalu

Obal chrání přístroj před poškozením při dopravě. Obalové materiály jsou zpravidla voleny podle ekologicky přijatelných hledisek a hledisek nakládání s odpady, a proto jsou recyklovatelné. Vrácení obalu do materiálového oběhu šetří surovinu a snižuje výskyt odpadů. Části obalů (např. fólie, styropor®) mohou být nebezpečné pro děti.

Nebezpečí udušení!

Ukládejte části obalů mimo dosah dětí, a co možná nejrychleji je zlikvidujte.

Záruka

Záruční doba činí 12 měsíců při průmyslovém použití, 24 měsíců pro spotřebitele a začíná dnem nákupu přístroje.

Záruka se vztahuje výhradně na nedostatky způsobené vadou materiálu nebo výrobní vadou. Při reklamaci v záruční době je třeba přiložit originální doklad o koupi s datem prodeje.

Do záruky nespadá neodborné použití jako např. přetížení přístroje, použití násilí, poškození cizím zásahem nebo cizími předměty. Nedodržení návodu k použití a montáži a normální opotřebení rovněž nespadá do záruky.

Důležité informace pro zákazníka

Upozorňujeme, že vrácení během záruční doby nebo i po záruční době je třeba zásadně provést v originálním obalu. Tímto opatřením se účinně zabrání zbytečnému poškození při dopravě a jeho často spornému vyřízení. Přístroj je optimálně chráněn jen v originálním obalu, a tím je zajištěno plynulé zpracování.

Plán prohlídek a údržby

Pravidelné údržbové období		Před každým uvedením do provozu	Po každém vyřazení z provozu	Po 12 měsících	Po 24 měsících
Vzduchový filtr	Kontrola	✓			
	Výměna			✓	
Zapalovací svíčka	Kontrola			✓	
	Vyčistěte				
	Výměna				✓
Spínač ON/OFF	Kontrola funkce.				
Celá stroj	Vyčistěte		✓		
	Nechte pravidelně zkontrolovat v autorizované dílně.				
Plastové těleso	Zkontrolujte praskliny a trhliny.	✓			
Nožová/žací lišta	Vyčistěte		✓		
Pilový řetěz	Zkontrolujte poškození a ostrost.	✓			
Lišta pily	Vyčistěte		✓		
	Zkontrolujte napnutí řetězu.	✓			
	Vyčistěte otvor pro nalévání oleje.		✓		
Úchyt lišty	Vyčistěte, především vodící olejovou drážku.		✓		
Řetězové kolo	Kontrola funkce.	✓			
Mazání řetězu	Kontrola funkce.	✓			
Doběhová brzda	Kontrola funkce.	✓			
Uzávěr olejové nádrže	Zkontrolujte těsnost.	✓			
	Při poškození nechte opravit v autorizované dílně.				
spojka	Pravidelná kontrola funkce. (Řetěz se nemůže na volnoběh pohybovat).				



Čerpadlo použite až po pozornom prečítaní a porozumení návodu na obsluhu. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym použitím prístroja. Dodržujte všetky bezpečnostné pokyny uvedené v návode. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám.

Obsluha je zodpovedná za nehody či nebezpečenstvo voči tretím osobám.

Ak máte o zapojení a obsluhu prístroja pochybnosti, obráťte sa na zákaznícky servis.

Popis

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Motorová jednotka |
| 2 | Mäkká rukoväť |
| 3 | Popruh |
| 4 | Rukoväť |
| 5 | Shaft rúrka |
| 6 | Schneidausrüstung |

Použitie v súlade s určením

Motorová jednotka je určená výhradne na pohon nadstavbových záhradných prístrojov série Güde 4 in 1.

Násadec krovinnoreza sa smie používať výhradne spolu s motorovou jednotkou 4 in 1. Záhradný prístroj je určený iba na kosenie trávy a buriny na záhradách, okolo záhonov a pod.

Násadec odvetvovača sa smie používať výhradne spolu s motorovou jednotkou 4 in 1. Záhradný prístroj je určený na rezanie dreva priečne k smeru vlákien – v záhradách alebo dvoroch.

Násadec nožníc na živý plot sa smie používať výhradne spolu s motorovou jednotkou 4 in 1. Záhradný prístroj je určený na strihanie živých plotov a kríkov v záhradách

Tento prístroj sa smie používať len v súlade s uvedenými predpismi. Pri nedodržaní ustanovení všeobecne platných predpisov a ustanovení z tohto návodu nie je možné výrobcu považovať za zodpovedného za škody.

Je nutné dodržiavať predpisy platné v krajine používania vozika.

⚠ Prístroj používajte iba vonku, nikdy nie v uzavorených alebo zle vetraných priestoroch.

Požiadavky na obsluhu

Prístroj smú obsluhovať a udržiavať iba osoby, ktoré sú s ním oboznámené a informované o možných nebezpečenstvách.

Nikdy nenechávajte deti pracovať s prístrojom. Nikdy nenechávajte dospelých bez riadneho zaškolenia pracovať s prístrojom.

Obsluha si musí pred použitím prístroja pozorne prečítať návod na obsluhu.

Kvalifikácia: Okrem podrobného poučenia odborníkom nie je na používanie prístroja nutná žiadna špeciálna kvalifikácia.

Minimálny vek: Na prístroji smú pracovať len osoby, ktoré dosiahli 18 rokov. Výnimku predstavuje využitie mladistvých, ak sa toto deje počas profesijného vzdelávania s cieľom dosiahnutia zručností pod dohľadom školiteľa.

Miestne ustanovenia môžu stanoviť minimálny vek užívateľa.

Školenie: Používanie prístroja vyžaduje iba zodpovedajúce poučenie odborníkom, resp. návodom na obsluhu. Špeciálne školenie nie je nutné.

Zvyškové nebezpečenstvá

⚠ Nebezpečenstvo popálenia!

Niektoré diely stroja sa pri prevádzke silne zahrievajú. Dotyk horúcich častí stroja môže spôsobiť popálenie. Zariadenie nechajte po ukončení prevádzky najprv vychladnúť.

⚠ Nebezpečenstvo otravy!

Výfukové plyny, pohonné hmoty a mazacie prostriedky sú jedovaté. Vdychovanie výfukových plynov môže byť smrteľné!

Neprevádzkujte stroj v uzavorenom priestore, kde sa môžu nahromadiť nebezpečné plyny oxidu uhľohatého.

⚠ Nebezpečenstvo explózie / Nebezpečenstvo požiaru!

Benzín a benzínové výpary sú ľahko zápalné, resp. výbušné.

Nepracujte s prístrojom v prostredí s nebezpečenstvom explózie, v ktorom sa nachádzajú horľavé kvapaliny, plyny alebo prachy.

Nikdy neprevádzkujte prístroj v okolí ľahko zápalných materiálov.

Aj pri správnom používaní a dodržiavaní všetkých bezpečnostných predpisov môžu stále ešte existovať zvyškové riziká.

- Rezné poranenia
- Poškodenie sluchu
Dlhší pobyt v bezprostrednej blízkosti bežiacieho prístroja môže spôsobiť poškodenie sluchu. Používajte ochranu sluchu!
- Poškodenia zdravia vyplývajúce z vibrácií rúk a paží, ak sa zariadenie používa dlhší čas, alebo nie je riadne vedené a vyhodnotené.

Systémy tlmenia vibrácií nie sú garantovanou ochranou proti bielej chorobe prstov alebo syndrómu karpálneho tunela. Preto je nutné pri pravidelnom

Nástavec pre krovinores



Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom



Výstraha pred odmrštenými predmetmi



Varovanie pred poranením nôh otáčajúcim sa nožom.

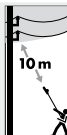


Smer otáčania Nožový list



Z dôvodu vymršťovania cudzích telies nepúšťajte do blízkosti iné osoby.

Nástavec pre reťazový odvetvovač / Nástavec pre nožnice na živý plot



Riziko elektrického úrazu, minimálna vzdialenosť od elektrického vedenia 10 m.



Výstraha pred nebezpečným spätným nárazom



Výstraha pred odmrštenými predmetmi

Bezpečnostné Pokyny

Prečítajte si všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie.

Chyby pri dodržiavaní nižšie uvedených pokynov môžu viesť k zásahu elektrickým prúdom, požiaru a/alebo vážnym úrazom.

Všetky bezpečnostné pokyny a inštrukcie uschovajte na budúce použitie.

Z dôvodu vymršťovania cudzích telies nepúšťajte do blízkosti iné osoby. Minimálny bezpečnostný odstup je 15 m.

Noste vhodný pracovný odev, ako pevnú obuv s protišmykovou podrážkou, ochranné okuliare a ochranu sluchu!

Nenoste voľný odev alebo šperky. Vlasy, odev a rukavice je nutné mať mimo dosahu pohyblivých častí, pretože by mohli byť zachytené pohybujúcimi sa dielmi. Nepoužívajte zariadenie, keď idete naboso alebo v otvorených sandáloch.

Prístroj nepoužívajte, ak ste unavení, chorí, pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov.

Zlé osvetlenie/svetelné pomery predstavujú veľké bezpečnostné riziko. Pri práci s prístrojom vždy zaistite dostatočné osvetlenie, resp. dobré svetelné pomery.

Skontrolujte starostlivo terén, na ktorom sa bude stroj používať a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol zachytiť a vymrštiť, ako napr. kamene, vetvy, drôty a pod.

Udržujte všetky časti tela v bezpečnej vzdialenosti od noža. Keď beží nôž, nepokúšajte sa odstrániť rezaný materiál alebo držať materiál, ktorý sa má rezať. Uviaznuté odrezky odstraňujte len vtedy, keď je prístroj vypnutý. Moment nepozornosti pri použití môže dôjsť k vážnemu zraneniu.

⚠ Pred každým použitím skontrolujte pevnosť a správne upevnenie všetkých skrutkových a nástrčných spojov a ľahký chod všetkých pohyblivých častí.

⚠ Je prísne zakázané demontovať, upravovať a účelovo odpájať ochranné zariadenia nachádzajúce sa na stroji, alebo naň umiestňovať cudzie ochranné zariadenia.

⚠ Nepoužívajte prístroj, ak je poškodený alebo sú chýbné bezpečnostné zariadenia. Opotrebené a poškodené diely vymeňte.

Zapnite stroj len vtedy, keď sa nachádza v normálnej pracovnej polohe.

Vyhňte sa abnormálnemu držaniu tela. Zaujmite stabilný postoj a neustále udržiavajte rovnováhu.

Pri práci vždy noste ramenný pás. Skôr ako si uvoľníte ramenný pás, vždy najskôr vypnite prístroj.

Pri práci držte prístroj pevne oboma rukami a s odstupom od vlastného tela.

Pozor pri chôdzi pospiatky, nebezpečenstvo zakopnutia!

Spätný náraz môže viesť k smrteľným rezným poraneniam.

Pri zablokovaní nožov okamžite prístroj vypnite a potom predmet odstráňte.

Zapínač/vypínač a bezpečnostný spínač sa nesmú aretovať.

Používajte iba nože skonštruované pre príslušný stroj. Používaním iných náhradných dielov môžu vzniknúť nehody/úrazy pre používateľa. Za z toho vyplývajúce škody výrobca neručí.

Pri preprave dbajte na to, aby nemohlo dôjsť k úniku paliva alebo oleja.

Bezpečnostné Pokyny Nástavec pre nožnice na živý plot

Noste nožnice na živý plot za rukoväť, pri vypnutí noži. Pri preprave alebo skladovaní nožníc na živý plot vždy nasadte ochranný kryt. Starostlivé zaobchádzanie s prístrojom znižuje riziko zranenia nožom.

Elektrické náradie držte za izolované rukoväte, pretože rezací nôž môže prísť do styku so skrytými káblami/vedeniami. Kontakt rezacieho noža s vodičom môže uviesť kovové časti prístroja pod napätie a spôsobíť zásah elektrickým prúdom.

Riziko elektrického úrazu, minimálna vzdialenosť od elektrického vedenia 10 m.

Pred prácou sa uistite, či nie sú na plote resp. v plote skryté predmety, napr. drôty.

Po každom použití starostlivo očistite žaciu lištu. Utrite ju handrou navlhčenou v oleji, alebo ju postriekajte sprejom na ošetrovanie kovov.

Tupé, ohnuté alebo poškodené nože sa musia ihneď vymeniť.

Palivová zmes

Pozor! Pri pohonnej hmote dbajte bezpodmienečne na správny pomer zmesi.

Pozor! Nepoužívajte starú palivovú zmes, pretože sa časom segreguje a už nebude zaručené mazanie motora.

Nenechávajte zmes dlhší čas, týždeň alebo mesiace v nádrži, pretože i tu hrozí nebezpečenstvo, že sa segreguje.

Používajte zásadne kvalitný 2-taktný olej, zabránite tým škodám na spaľovacom motore.

Škody, ktoré vzniknú nerespektovaním niektorého z vyššie uvedených bodov, nepadajú do záručného plnenia! To isté platí pre škody, ktoré vyplývajú z preťaženia prístroja!

Odporúčame použiť palivové aditívum.

Tip Tovar č. 95307 → 

Údržba



Pred všetkými prácami na motore vypnite motor a vytiahnite nástrčku zapalovacej sviečky. Počkajte, až sa všetky rotujúce diely zastavia a prístroj vychladne.

Opravy a práce, nepopísané v tomto návode, smie vykonať len kvalifikovaný autorizovaný personál.

Používať len originálne príslušenstvo a originálne náhradné diely.

Udržujte stroj, najmä vetracie otvory, vždy v čistom stave. Teleso stroja nikdy nečistite prúdom vody!

Nečistite prístrojové zariadenie a jeho komponenty riedidlami, horľavými alebo toxickými kvapalinami.

Skontrolujte funkciu rezacieho zariadenia.

Len pravidelne udržiavaný a ošetrovaný prístroj môže byť spoľahlivou pomôckou. Nedostatočná údržba a starostlivosť môže viesť k nepredvídaným nehodám a úrazom.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

V prípade potreby nájdete zoznam náhradných dielov na internetovej stránke www.guede.com.

Likvidácia

Pokyny na likvidáciu vyplývajú z piktogramov umiestnených na prístroji alebo na obale.



Chybné alebo likvidované prístroje musia byť odovzdané do príslušných zberníc.

Likvidácia prepravného obalu

Obal chráni prístroj pred poškodením pri doprave. Obalové materiály sú spravidla volené podľa ekologicky prijateľných hľadísk a hľadísk nakladania s odpadmi a preto sú recyklovateľné. Vrátenie obalu do materiálového obehu šetrí suroviny a znižuje výskyt odpadov. Časti obalov (napr. fólia, styropor®) môžu byť nebezpečné pre deti.

Nebezpečenstvo udusení!

Ukladajte časti obalov mimo dosahu detí a čo najrýchlejšie ich zlikvidujte.

Záruka

Záručná lehota je 12 mesiacov pri priemyselnom použití, 24 mesiacov pre spotrebiteľa a začína dňom nákupu prístroja.

Záruka sa vzťahuje výhradne na nedostatky spôsobené chybou materiálu alebo výrobnou chybou. Pri reklamácii v záručnej lehote je potrebné priložiť originálny doklad o kúpe s dátumom predaja.

Do záruky nespadá neodborné použitie, ako napr. preťaženie prístroja, použitie násilia, poškodenie cudzím zásahom alebo cudzími predmetmi. Nedodržanie návodu na použitie a montáž a normálne opotrebenie tiež nespadá do záruky.

Dôležité informácie pre zákazníka

Upozorňujeme, že vrátenie počas záručnej lehoty alebo i po záručnej lehote je potrebné zásadne vykonať v originálnom obale. Týmto opatrením sa účinne zabráni zbytočnému poškodeniu pri doprave a často spornému vybaveniu. Prístroj je optimálne chránený len v originálnom obale, a tým je zaistené plynulé spracovanie.

Plán prehliadok a údržby

Pravidelné údržbové obdobie		Pred každým uvedením do prevádzky	Po každom vypnutí z prevádzky	Po 12 mesiacoch	Po 24 mesiacoch
Vzduchový filter	Kontrola	✓			
	Výmena			✓	
Zapaľovacia sviečka	Kontrola			✓	
	Výčistite				
	Výmena				✓
Spínač ON/OFF	Kontrola funkcie.				
Celá stroj	Vyčistite		✓		
	Nechajte pravidelne skontrolovať v autorizovanej dielni.				
Plastové teleso	Skontrolujte praskliny a trhliny.	✓			
Nožová/žacia lišta	Vyčistite		✓		
Píllová reťaz	Skontrolujte poškodenie a ostrosť.	✓			
Lišta píly	Vyčistite		✓		
	Skontrolujte napnutie reťaze.	✓			
	Vyčistite otvor pre nalievanie oleja.		✓		
Úchytka lišty	Vyčistite, predovšetkým vodiacu olejovú drážku.		✓		
Reťazové koleso	Kontrola funkcie.	✓			
Mazanie reťaze	Kontrola funkcie.	✓			
Dobehová brzda	Kontrola funkcie.	✓			
Uzáver olejovej nádrže	Skontrolujte tesnosť.	✓			
	Pri poškodení nechajte opraviť v autorizovanej dielni.				
Spojka	Pravidelná kontrola funkcie. (Reťaz sa nemôže na voľnobeh pohybovať).				



Csak azután használja a szivattyút, miután figyelmesen elolvasta és megértette a kezelési útmutatót.

Ismerkedjen meg az irányító elemekkel és a berendezés szabályszerű használatával! Tartsa be a biztonsági utasításokat. Viselkedjen figyelmesen harmadik személlyel szemben.

A kezelő személy felelős a balesetekért és a harmadik személy biztonságáért.

Az esetben, ha a gép bekapcsolásával és kezelésével kapcsolatban kételyei támadnak, forduljon a szervizszólgálatához.

Teendők

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Motor egység |
| 2 | Puha markolat |
| 3 | Heveder |
| 4 | Markolat |
| 5 | Shaft cső |
| 6 | Schneidausrüstung |

Rendeltetés szerinti használat

A motoregység kizárólag a 4 in 1 termékcsalád kerti kiségepei meghajtására szolgál.

A bozótvágó toldat kizárólag a 4 in 1 motoregységgel használható. A kerti kiségep kizárólag kiskerti fű- és gyomnyírásra használható magán- és kiskertekben, ágyások, kerítések mentén.

A gallyazó fűrészt toldat kizárólag a 4 in 1 motoregységgel használható. A kerti kiségep a fa rostjaira merőleges vágásra használható magán- és kiskertekben.

A sövényvágó olló toldat kizárólag a 4 in 1 motoregységgel használható. A kerti kiségep élősövények és bokrok nyírására használható magán- és kiskertekben.

A készüléket kizárólag az alábbiakban leírtaknak megfelelően szabad használni. Ebben az utasításban foglalt általánosan érvényes előírások mellőzése következtében beállt károkért a gyártó nem felelős

A kosi használatára szerinti ország előírásainak betartása kötelező.

⚠ A gépet kinti környezetben használja. Tilos a használata zárt, vagy rosszull szellőztethető térségekben

Követelmények a gép kezelőjére

A berendezést kizárólag a lehetséges veszélyekről tájékoztatást kapó személyek kezelhetik.

Tilos megengedni gyerekeknek, hogy a géppel dolgozzanak. Tilos olyan személyeknek dolgoznia a géppel, akik nincsenek kellőképpen kioktatva a géppel való munkáról.

A gép kezelője használat előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást.

Szakképesítés: A gép használatához, szakemberrel való felvilágosításon kívül nem szükséges speciális szakképesítés.

Minimális korhatár: A géppel kizárólag 18 éven felüli személyek dolgozhatnak. Kivételt képez a fiatalok foglalkoztatása szakképzés alatt az oktató felügyelete mellett szakképzettség elsajátítása érdekében.

A helyi előírások meghatározhatják a kezelő személy minimális életkorát.

Képzés: A gép használatához elegendő szakember felvilágosítása resp. a használati utasítással való megismerkedés. Speciális képzés nem szükséges.

Maradékveszélyek

⚠ Egési sebesülések veszélye!

A gép egyes alkatrészei működés közben erősen felmelegednek. A forró alkatrészeket, pl. a motor és a zajtompítót ne érintse meg! A készülék forró részeinek megérintése égési sebeket okozhat. A kikapcsolást követően először hagyja kihűlni a készüléket.

⚠ Fennáll a mérgezés!

A kipufogógázok, üzemanyagok és kenőanyagok mérgező hatásaúak. A kipufogógázok belélegzése végzetes lehet!

Ne használja a gépet zárt térben, ahol szén-monoxid koncentrációldhat.

⚠ Robbanásveszély / Tűzveszély!

A benzin és benzingőzők könnyen belobbannak, illetve robbannak.

Ne dolgozzon a készülékkel robbanásveszélyes közegeben, amelyben tűzveszélyes folyadékok, gázok vagy porok találhatók.

Soha ne használja a készüléket tűzveszélyes anyagok közelében.

Az összes biztonsági előírás betartása és helyes alkalmazása esetén is fennállnak bizonyos maradványkockázatok.

- Vágási sérülések
- Halláskárosodás
A bekapcsolt közelében hosszabb ideig tartózkodó személyek halláskárosodást szenvedhetnek. Hallásvédő eszköz használata ajánlott!
- A hosszabb ideig tartó rezgésártalomnak, helytelenül vezetett és kiértékelt gépnek kitett kezekből és karokból következő egészségkárosodás.



Védje nedvesség ellen



A csomagolást felállított helyzetben tartsa

Bozótvágó toldat



Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra



Vigyázz! Elhajított tárgyak!



Vigyázat! a forgó kés a láb megsérülését okozhatja.

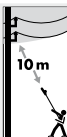


Forgásirány Késpenge



Idegen tárgyak kidobásának veszélye miatt ne engedjen a közelbe más személyeket.

Láncfűrész gallyvágó toldat / Sövényvágó olló toldat



Áramütés veszély, legalább 10 méter távolság a felsővezetékektől.



Figyelmeztetés veszélye visszacsapódásra



Vigyázz! Elhajított tárgyak!

Biztonsági Tudnivalók

Olvassa el az összes biztonsági utasítást és rendelkezést.

Az alábbi utasítások hibás betartása áramütés, tűz és/ vagy súlyos balesetveszélyt jelent.

A jövőbeni újraolvasáshoz őrizzen meg minden biztonsági utasítást és rendelkezést.

Idegen tárgyak kidobásának veszélye miatt ne engedjen a közelbe más személyeket. A minimális biztonsági távolság 15 m.

Viseljen megfelelő munkaruházatot, pl. csúszásmentes talpú munkacipőt, védőszemüveget, fülvédőt!

Soha ne viseljen bő ruhákat vagy ékszereket. A haját, ruházatát és kesztyűjét tartsa a mozgó alkatrészekről távol, mivel azok elkapathatják azokat. Soha ne használja a berendezést mezítláb vagy nyitott szandálban.

Tilos a gép használata az esetben, ha fáradt, beteg, kábítószerek, alkohol, vagy gyógyszerek hatása alatt áll.

A rossz megvilágítás/látási viszonyok jelentős biztonsági kockázatot jelentenek. A géppel folytatott munkavégzés során biztosítson megfelelő fényforrást ill. látási viszonyokat.

Általában ellenőrizze le a munkaterületet, és távolítson el minden tárgyat és apró élőlényt, amelyet a kisgép kidobhat (pl. kövek, ágak, drótok, üvegcserepek stb.).

Tartsa minden testrészét biztonságos távolságban a késektől. Ha a kés mozog, ne próbálja meg se eltávolítani, se tartani a vágni kívánt anyagot. A beszorult darabokat kizárólag akkor távolítsa el, ha a készülék kikapcsolt állapotú. Egy pillanatnyi figyelmetlenség a használat közben súlyos sérülést okozhat.

⚠ Minden használatba vétel előtt ellenőrizze le az összes csavarkötés és dugókulcsos kötés megfelelő felfekvését, továbbá a gép biztonsági berendezéseit, illetve hogy minden mozgó alkatrész könnyen jár.

⚠ A lehető leghatározottabban tilos leszerelni, átalakítani vagy eltulajdonítani a gépen található védő- és biztonsági elemeket, továbbá a gépre idegen védőelemeket szerelni.

⚠ Soha ne használja a gépet, ha sérült, vagy meghibásodtak a biztonsági berendezései. Az elkopott és sérült részeket cserélje ki.

A gépet kizárólag akkor indítsa el, ha standard munkavégzési pozícióban található.

Ügyeljen a helyes testtartás megőrzésére. Álljon stabilan és őrizze meg az egyensúlyát.

Használjon vállhevedert. Mielőtt kioldaná, minden esetben kapcsolja ki a sövénynyíró ollót.

Munkavégzés közben a gépet tartsa mindkét kezével fízen és el a testétől.

Óvatosan hátráljon, felbukás veszélye!

A visszacsapódás halálos vágási sérülésekhez vezethet.

A vágókések beszorulása esetén haladéktalanul kapcsolja ki a gépet, és távolítsa el az adott tárgyat.

A BE/KI kapcsoló és a biztonsági kapcsoló blokkolása tilos.

Csak olyan késeket használjon, amelyek a géphez készültek. Más pótalkatrészek használata baleseteket/ sérüléseket okozhat. Az így keletkező károkat a gyártó nem felel.

Szállítás alatt ügyeljen arra, nehogy kifolyjon az olaj, vagy az üzemanyag

Kifeszült gally vágása esetén számíton arra, hogy a gally visszaugrik. Az esetben, ha a farostokban felszabadul feszültség, a gally megütheti a kezelő személyt, vagy elvesztheti a láncfűrész feletti uralmát.

Az aljnövényzet és fiatal fák vágásánál legyen nagyon óvatos. A vékony faanyag beakadhat a láncfűrészbe, megütheti a kezelő személyt, aki elvesztheti egyensúlyát.

A láncfűrész az első fogantyúnál fogva, kikapcsolt állapotban vigye, a fűrészlánc testétől elfordított állapotban legyen. A láncfűrész szállítása, vagy raktározása alatt, minden esetben szerelje rá a láncfűrészre a védő burkolatot. A láncfűrészrel való óvatos manipuláció csökkenti a működő fűrészláncsal való véletlen érintkezést.

Minden használatot követően gondosan tisztogassa meg a láncot és a vezetőlemezt Törölje át olajjal átitatott ruhadarabbal, vagy permetezze be fémek ápolására alkalmas spray-vel.

A tompa, elgörbült vagy sérült láncot és vezetőlemezet haladéktalanul ki kell cserélni.

A kitisztított és karbantartott fűrész helyezze el biztonságosan száraz helységbe, ahová nem juthatnak gyerekek.

Biztonsági Tudnivalók Sövényvágó olló toldat

A sövényvágó ollót mindig a markolatánál fogva, kikapcsolt állapotban hordozza. Az olló szállításakor vagy tárolásakor mindig helyezze fel a védőburkolatot. A készülék gondos használata csökkenti a személyi sérülés kockázatát.

Az elektromos szerszámot a szigetelt markolatnál fogva tartsa, mert a vágókés nem látható kábelekre, vezetékekre vághat bele. Ha a vágókés áram alatt lévő vezetékekkel érintkezik, a kisgép fém részei áram alá kerülhetnek, és áramütést okozhatnak.

Áramütés veszély, legalább 10 méter távolság a felsővezetésektől.

Munkavégzés előtt nézze meg, hogy a kerítésen, kerítésben nem találhatók-e nem látható tárgyak.

Minden használatot követően gondosan tisztogassa meg a vágóéleket. Törölje át olajjal átitatott ruhadarabbal, vagy permetezze be fémek ápolására alkalmas spray-vel.

A tompa, elgörbült vagy sérült késeket haladéktalanul ki kell cserélni.

Üzemanyag keverék

Figyelem! Minden esetben ügyeljen a helyes üzemanyagarány betartására.

Figyelem! Soha ne használjon régi üzemanyagkeveréket, mivel idővel elkülönülnek az összetevői, és a motor kenése már nem biztosított.

Ne hagyja hosszabb ideig, hetekig-hónapokig a tartályban a keveréket, mert fennáll a veszélye, hogy elkülönülnek az összetevői.

Kizárólag minőségi 2-ütemű olajat használjon, így megakadályozhatja a robbanómotor károsodását.

A fenti pontok be nem tartásából következő károkra a jótállás nem vonatkozik! Ugyanez érvényes a gép túlterheléséből következő károkra is!

Üzemanyag-adalék használatát javasoljuk.

Tanács Cikkszám 95307 → 

Karbantartás



A motoron végzendő munkák előtt kapcsolja ki a motort és távolítsa el a gyújtógyertya dugaszát. Várjon, míg a gép forgó részei megállnak, s a berendezés teljesen kihűl!

Javításokat és azokat a munkákat, melyeket a használati utasítás nem tartalmaz, kizárólag autorizált szakemberek végezhetnek!

Csak eredeti tartozékokat és eredeti pótalkatrészeket alkalmazzon!

Tartsa mindig tisztán a gépet, különösen pedig a szellőző nyílásokat. Soha ne tisztítsa a gépházat vízsugárral!

Ne tisztítsa a gépet és annak tartozékait oldószerrel, gyúlékony vagy mérgező anyagokkal, csak egy megnedvesített rongyot használjon, miután ellenőrizte hogy a gép áramtalanítva van.

Ellenőrizze le a vágófej helyes működését.

Kizárólag rendszeresen karbantartott és kezelt gép lehet megbízható segédeszköz. Elégtelen karbantartás és kezelés előre nem látható balesetekhez és sérülésekhez vezethet.

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Szükség esetén nézze meg a pótalkatrész listát a www.guede.com honlapon

Kiselejtezés:

A megsemmisítésre vonatkozó utasítások a készüléken vagy csomagolásán elhelyezett piktogramokból következnek.



Hibás és/vagy tönkrement eszközök át kell adni az illetékes hulladékgyűjtő telepre.

A csomagolás megsemmisítése

A csomagolás óv a szállítás közben fenyegető sérülésektől. A csomagolóanyagok általában környezetvédelmi és hulladékgazdálkodási szempontok alapján kerülnek kiválasztásra, ezért újrahasznosíthatók. A csomagolóanyag újrahasznosítása csökkenti a hulladékmennyiséget. Egyes csomagolóanyagok (pl. fóliák, styropor®) gyermekekre nézve veszélyt jelenthetnek.

Fulladásveszély!

A csomagolás egyes részeit gyermekektől távol tartsa, és a lehető leggyorsabban semmisítse meg.

Gépszemle és karbantartási terv

Rendszeres karbantartási időközök		Minden üzem-behelyezés előtt	Minden üzemből vló kiiktatás után	12 Hóna-ponként	24 Hóna-ponként
Levegőszűrő	Ellenőrzés	✓			
	Csere			✓	
Gyújtógyertya kulcs	Ellenőrzés Tisztítsa ki			✓	
	Csere				✓
ON/OFF kapcsoló	Ellenőrizze a funkciót				
Teljes egységet	Tisztítsa ki		✓		
	Rendszeresen ellenőriztesse autorizált műhelyben				
Műanyag test	Ellenőrizze a repedéseket és a szakadásokat	✓			
Kés/kaszapenge	Tisztítsa ki		✓		
Fűrészlánc	Ellenőrizze a károsodást és az élességet.	✓			
Fűrészléc	Tisztítsa ki		✓		
	Ellenőrizze a lánc feszültségét	✓			
	Tisztítsa ki az olajtöltő garatot		✓		
Léctartó berendezés	Elsősorban a vezető olajhorony tisztítsa ki.		✓		
Lánckerék	Ellenőrizze a funkciót	✓			
Lánckenés	Ellenőrizze a funkciót	✓			
Lejárási fék	Ellenőrizze a funkciót	✓			
Az olajtartály kupakja	Ellenőrizze a tömítettséget	✓			
	Károsodás esetén autoizált műhelyben javíttassa meg.				
csatlakozó	A funkció rendszeres ellenőrzése (A lánc, a szabadfutásra nem mozog).				



Uporabljajte napravo šele, ko natančno preberete in dojamete to navodilo za uporabo. Seznajte se z nastavitvami in s pravilno uporabo naprave. Upoštevajte varnostne napotke, ki so navedeni v tem navodilu. Obnašajte se odgovorno napram drugim osebam.

Uporabnik odgovarja za morebitne škode ali nevarnosti tretjih oseb.

Za morebitna vprašanja glede priključitve ali načina uporabe naprave, se obrnite na proizvajalca (ali na njegov servisni center).

Opis

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Enota motorja |
| 2 | Soft grip |
| 3 | Trak |
| 4 | Ročaj |
| 5 | Gred cev |
| 6 | Schneidausrüstung |

Uporaba v skladu z namenom

Motorna enota je namenjena izključno za pogon nadgradnih vrtnih naprav Güde serije 4 in 1.

Nastavek škarij za grmovje lahko uporabljate izključno skupaj z motorno enoto 4 in 1. Vrtna naprava je namenjena samo za košnjo trave in plevela na vrtovih vzdolž gred in omejitev v privatnem vrtu pri hiši za hobi vrtove.

Nastavek višinskega obrezovalnika se lahko uporablja samo skupaj z motorno enoto 4 in 1. Vrtna naprava je namenjena za žaganje lesa prečno smeri potekanja vlaken pri hiši ali kot hobi na vrtu.

Nastavek obrezovalnika žive meje se lahko uporablja samo skupaj z motorno enoto 4 in 1. Vrtna naprava je namenjena za obrezovanje žive meje in grmovja v privatnem vrtu pri hiši ali kot hobi na vrtu.

Napravo lahko uporabljate le v naveden namen. Proizvajalec ne odgovarja za škode in posledice, ki bi nastale zaradi neupoštevanja splošno veljavnih predpisov in določil v tem navodilu za uporabo.

Obvezno upoštevajte predpise, ki veljajo v državi, kjer se naprava uporablja.

⚠ Napravo uporabljajte samo na prostem, nikoli pa ne v zaprtih ali slabo prezračenih prostorih.

Zahteve, ki jih mora spolnjevati uporabnik

Napravo lahko uporabljajo in vzdržujejo le osebe, ki jo dobro poznajo in so seznanjene z možnimi nevarnostmi.

Nikoli ne puščajte otrok, da napravo uporabljajo sami. Nikoli ne puščajte odraslih oseb brez tega, da jih naučite pravilno uporabljati napravo.

Uporabnik je pred uporabo naprave dolžan natančno prebrati navodilo za uporabo.

Izobrazba: Za uporabo ni potrebna nobena posebna izobrazba, razen strokovnih napotkov v zvezi z uporabo naprave.

Minimalna starost: Mladolentniki lahko uporabljajo napravo, ko dopolnijo 18. leto starosti. Izjema so mladolentniki, ki se kot vajenci udeležijo del z namenom, da se naučijo pravilne uporabe; morajo pa biti pod stalnim nadzorom učitelja.

Krajevni predpisi posameznih držav lahko različno določajo starostno mejo uporabnika.

Šolanje: Glede pravilne uporabe se posvetujte z izkušeno osebo in natančno preberite navodilo za uporabo. Posebno šolanje zato ni potrebno.

Sekundarne nevarnosti

⚠ Nevarnost opeklin!

Določeni deli se pri delovanju zelo pregrevajo. Stik z vročimi deli stroja lahko povzroči opekline. Počakajte najprej, da se naprave ohladijo.

⚠ Nevarnost zastrupitve!

Izpušni plini, gorivo in sredstva za mazanje so strupeni. Vdihavanje izpušnih plinov je lahko smrtno nevarno!

Ne uporabljajte naprave v zaprtem prostoru, kjer se lahko nabirajo nevarni plini ogljikovega monoksida.

⚠ Nevarnost eksplozije / Nevarnost požara!

Bencin in bencinski hlapci so lahko vnetljivi, oz. eksplozivni.

Ne uporabljajte aparata v okolju, kjer obstaja nevarnost eksplozije, ali v bližini vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.

Nikoli ne uporabljajte naprave v bližini lahko vnetljivih materialov.

Kljub pravilni uporabi in upoštevanju varnostnih predpisov obstajajo še ostale morebitne nevarnosti.

- Poškodbe zaradi vrezin
- Poškodbe sluha
Prisotnost dalj časa v neposredni bližini naprave lahko poškoduje sluh. Uporabljajte zaščito za sluh
- Zdravju škodljive vibracije, ki izhajajo iz vibriranja rok in pazduh v kolikor napravo uporabljate dalj časa li če jo ne uporabljate pravilno oz. ustrezno.



Zavarujte pred vlago.



Ovitek mora stati navpično.

Nastavek škarij za grmovje



Opozarja na nevarnost povratnega sunka!



Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti



Opozorilo na morebitne poškodbe nog z vrtečim se delom.

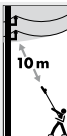


Zaradi odbijanja tujih teles ne puščajte v bližino tuje osebe. Rezilo - list



Zaradi odbijanja tujih teles ne puščajte v bližino tuje osebe.

Nastavek višinskega obrezovalnika / Nastavek obrezovalnika žive meje



Električna nevarnost, vsaj 10 m od predela obratovanja.



Opozarja na nevarnost povratnega sunka!



Zavarujte se pred odbitimi in letečimi predmeti

Varnostni Napotki

Natančno preberite vse varnostne napotke in vsebino tega navodila.

Napake ob upoštevanju spodaj navedenih napotkov lahko povzročijo električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Vse varnostne napotke in priporočila shranite na varno za kasnejšo rabo.

Zaradi odbijanja tujih teles ne puščajte v bližino tuje osebe. Najmanjša varna razdalja znaša 15 m.

Uporabljajte ustrezna delovna oblačila, kot je trda obutev s protidrskim podplatom, zaščitna očala in zaščito za sluh!

Ne nosite ohlapne obleke ali nakita. Lase, obleko in rokavice imejte vedno izven dosega premičnih delov, ker bi se lahko zataknili za gibljive dele. Ne uporabljajte naprave, kadar stojite bosi ali v sandalih.

Ne uporabljajte naprave, če niste zbrani, ali utrujeni, oziroma če ste pod vplivom drog, alkohola ali zdravil.

Napačna osvetlitev/svetloba je zelo nevarna zaradi varnosti. Pri delu z napravo vedno poskrbite, da bo delovni prostor dobro osvetljen.

Natančno preglejte teren, na katerem želite napravo uporabljati in odstranite vse predmete, ki bi jih stroj lahko zajel in odbil kot npr. kamenje, veje, žice in živa bitja itd..

Vsi deli telesa morajo biti v varni razdalji od rezila. Kadar rezilo deluje, ne poskušajte odstraniti rezanega materiala ali ga držati z roko, ki ga želite rezati. Zataknjene dele odstranjujte le takrat, kadar je naprava izklopljena. Trenutek nepazljivosti med uporabo lahko povzroči resne poškodbe.



Pred vsako uporabo preverite, če je naprava trdno privita: vse vijake spoje, natične dele in ščitnike, ter če vsi premični deli delujejo brezhibno.



Strogo je prepovedana demontaža, prilagajanje in namensko snemanje zaščitnih naprav, ki se nahajajo na stroju – prav tako je prepovedano nanj nameščati druge zaščitne elemente.



Naprave ne uporabljajte, v kolikor je poškodovana oz. če je poškodovan njen varnostni sistem. Obrabljene poškodovane dele zamenjajte z novimi.

Napravo vključite le, kadar se nahaja v običajnem delovnem položaju

Izogibajte se nenormalni drži telesa! Poskrbite za dobro stabilnost in bodite nenehno v ravnotežju!

Pri delu vedno uporabljajte ramenski trak. Preden ga snamete, vedno izklopite napravo – izvlecite vtič.

Pri delu morate držati napravo z obema rokama in v vrani razdalji od telesa.

Pazite pri vzvratni hoji, nevarnost spotike!

Povratni sunek lahko pripelje do smrtnih poškodb zaradi vreznin.

Pri blokiranju rezil takoj izklopite napravo in nato predmet odstranite.

Stikalo za vklop/izklop in varnostno stikalo ne sme ostati zaklenjeno.

Uporabljajte zgolj za stroj konstruirana rezila. Z uporabo drugih rezervnih delov lahko pride do nezgode/poškodb za uporabnika. Proizvajalec ne odgovarja za škode, nastale zaradi neupoštevanja zgornjega stavka.

Pri transportu pazite, da ne pride do iztekanja goriva ali olja.

Varnostni Napotki Nastavek obrezovalnika žive meje

Obrezovalnik žive meje držite za ročaj in izklopite, kadar ga izklopite. Med prenašanjem in hrambo obrezovalnika vedno namestite ščitnik rezil. Natančno rokovanje z rezilom zmanjšuje možnost poškodbe z njim.

Električno orodje držite za izolirane ročaje, ker rezilo lahko pride v stik s skritimi kablji/napeljavami. Stik kovinskih delov naprave in rezila s kablom, če ga poškoduje, lahko povzroči električni udar.

Električna nevarnost, vsaj 10 m od predela obratovanja.

Preden se lotite dela preverite, če se v ograji ne nahajajo skriti predmeti npr. žična ograja.

Po vsaki uporabi natančno očistite kosilna rezila. Obrišite z naoljeno krpo ali nanesite razpršilec za nego kovin.

Topa, upognjena ali poškodovana rezila takoj zamenjajte z novimi.

Zmes za gorivo

Opozorilo! Pri gorivu pazite na brezpogojno pravilno razmerje zmesi.

Opozorilo! Ne uporabljajte starega goriva, ker sčasoma segregira in ne omogoči pravilnega mazanja z mazivom.

Ne puščajte zmesi dalj časa, tj. tedne ali mesece v rezervoarju, saj tu obstaja nevarnost da spremeni konsistenco.

Vedno uporabljajte kakovostno 2-taktno mazivo, da preprečite škode na motorju.

Škode, do katerih bi prišlo zaradi neupoštevanja določenih točk, na spadajo v garancijo! Isto velja tudi za škode, do katerih prihaja zaradi preobremenjevanja naprave!

Priporočamo uporabo aditiva za gorivo.

Tip Št. art. 95307 → 

Vzdrževanje



Pred vsakim poseganjem v stroj vedno izklopite motor in snemite priključek na svečki! Počakajte, da se vsi gibljivi deli naprave ustavijo in da se naprava ohladi.

Popravila in dela, ki niso opisana v teh navodilih za uporabo lahko opravlja le pooblaščen osebje.

Uporabljajte samo originalne rezervne dele in originalno opremo.

Stroj, predvsem pa prezračevalne odprtine morajo biti vedno čiste. Ohlajši nikoli ne perite z vodo!

Stroj in njegove sestavne dele ne smete čistiti s topili, vnetljivimi ali strupenimi tekočinami. Za čiščenje uporabljajte samo navlaženo krpo.

Preverite delovanje rezalne naprave.

Le redno vzdrževana in dobro negovana naprava lahko zanesljivo služi svojemu namenu. Nezadostno ali neredno vzdrževanje in nega lahko povzroči nepričakovane nezgode ali poškodbe.

PO potrebi boste našli seznam rezervnih delov na spletnih straneh www.guede.com.

PO potrebi boste našli seznam rezervnih delov na spletnih straneh www.guede.com.

Odstranjevanje

Napotke za odstranjevanje opisujejo ideogrami na orodju oz. na njegovem ovitku.



Poškodovane in/ali dotrajane naprave oddajte v surovino ali na ustrezno mesto.

Način odstranjevanja ovitka

Ovitek varuje napravo, da se med transportom ne poškoduje. Ovitek se praviloma izbere na podlagi ekološko ustreznih vidikov in vidikov rokovanja z odpadki, zato jih je mogoče uporabiti za reciklažo. Ponovna uporaba ovitka kot surovine zmanjšuje stroške nastale z odstranjevanjem odpadkov. Deli ovitka (npr. folije, Styropor®), so lahko nevarni za otroke.

Nevarnost zadušitve!

Dele ovitka shranjujte izven dosega majhnih otrok; čimprej jih odstranite.

Garancija

Garancija traja 12 mesecev v primeru industrijske rabe ali 24 mesecev pri potrošniku in se začne na dan prodaje naprave.

Garancija velja le za tovarniške napake oz. napake, nastale na materialih, iz katerih je naprava izdelana. Če zahtevate popravila v okviru garancije vedno priložite veljaven račun, ki mora vsebovati datum prodaje in podpis prodajalca.

Garancija ne velja, v kolikor napravo uporablja oseba, ki ni strokovno usposobljena, ali če do okvare pride zaradi nestrokovnega posega v napravo ali stika s tujci. Neupoštevanje navodil za uporabo in montažo ter obraba naprave tekom normalne uporabe prav tako ne sodi v sklop garancije.

Pomembna informacija za stranke

Opozarjamo Vas, da napravo v času garancije ali izven nje vračate zavito v originalnem ovitku. S tem ukrepom se učinkovito prepreči odvečno škodovanje pri transportu ali spornemu reševanju. Naprava je optimalno varovana samo, če je zavita v originalni ovitek in tako je možna tekoča obdelava.

Plan nadziranja in vzdrževanja

Redno vzdrževanje		Pred vsako uvedbo v pogon	Po vsakem izklopu	Čez 12 mesecev	Čez 24 mesecev
Zračni filter	Kontrola	✓			
	Zamenjava			✓	
Vžigalna svečka	Kontrola			✓	
	Očistite				
	Zamenjava				✓
Stikalo ON/OFF	Preverjanje delovanja.				
Celotna stroj	Očistite		✓		
	Pregled prepustite strokovnjakom pooblaščenega servisa.				
Plastično ohišje	Preverite razpoke in poškodbe.	✓			
Rezna/kosilna letev	Očistite		✓		
Veriga žage	Preverite morebitne poškodbe ali ostrnost.	✓			
Meč žage	Očistite		✓		
	Preverite, če je veriga napeta.	✓			
	Očistite odprtino za dolivanje olja.		✓		
Držaj meča	Očistite predvsem vodilni oljni utor.		✓		
Verižno kolo	Preverjanje delovanja.	✓			
Mazanje verige	Preverjanje delovanja.	✓			
Zavora za dotek	Preverjanje delovanja.	✓			
Pokrov oljnega rezervoarja	Preverite zatesnenost.	✓			
	Poškodovane dele naj zamenjajo strokovnjaki v servisni delavnici.				
spojka	Redna kontrola delovanja. (Veriga v prostem teku ne deluje).				



Pumpu koristite tek nakon što ste pročitali i shvatili sve upute navedene u naputku za upotrebu. Upoznajte se s načinom i ispravnim korištenjem uređaja i njegovim komandnim elementima. Pridržavajte se svih sigurnosnih uputa navedenih u naputku za korištenje. Uvijek se ponašajte odgovorno prema trećim osobama.

Osoblje stroja snosi odgovornost prema trećim osobama za sve štete ili rizike.

U slučaju bilo kakve sumnje u vezi instalacije i korištenja uređaja obratite se klijentskom servisu.

Opis

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Motorna jedinica |
| 2 | Meka ručka |
| 3 | Traka |
| 4 | Rukohvat |
| 5 | Osovina cijevi |
| 6 | Schneidausrüstung |

Namjenska uporaba

Motorna jedinica je namijenjena samo za pogon vrtnih uređaja Güde serije 4 in 1 s nastavcima.

Nastavak rezača grmlja se smije koristiti samo s motornom jedinicom 4 in 1. Vrtni uređaj je namijenjen samo za košenje trave i korova u vrtovima i uzduž gredica i ograničenih prostora u privatne svrhe u vrtovima oko kuća ili vikendica.

Nastavak pile za grane se smije koristiti samo s motornom jedinicom 4 in 1. Vrtni uređaj je namijenjen za rezanje drveta poprečno u odnosu na smjer vlakna u privatne svrhe u vrtovima oko kuća ili vikendica.

Nastavak škara za živu ogradu se smije koristiti samo s motornom jedinicom 4 in 1. Vrtni uređaj je namijenjen za rezanje žive ograde i grmlja u privatne svrhe u vrtovima oko kuća ili vikendica.

Ovaj stroj smije se koristiti samo u navedene svrhe. U slučaju nepoštivanja odredbi opće važećih propisa i uputa navedenih u ovom Naputku za uporabu proizvođač stroja ne snosi nikakvu odgovornost za eventualne štete.

Neophodno je pridržavati se propisa važećih u državi, gdje se viljuškar koristi.

⚠ Postrojenje koristite samo u vanjskoj sredini a ne u zatvorenim prostorijama ili prostorijama s nedovoljnim provjetravanjem.

Zahtjevi na osoblje

Uređaj može koristiti i održavati samo osobe koje dobro poznaju način rukovanja s njim i koje su obaviještene o potencijalnim opasnostima.

Nikad ne dozvolite, da uređaj koriste djeca. Nikada nemojte dozvoliti osobama koje nisu upoznate s korištenjem uređaja, da rade s ovim postrojenjem.

Prije rukovanja sa strojem korisnik je dužan pažljivo pročitati naputak za uporabu.

Kvalifikacija: Osim detaljnog upoznavanja sa strojem od strane stručnjaka nije potrebna nikakva posebna kvalifikacija..

Minimalna starost korisnika: Sa strojem smiju raditi samo osobe koje su navršile 18 godina. Iznimku predstavljaju samo maloljetne osobe u okviru programa stručne prakse i obrazovanja pod nadzorom voditelja praktične nastave.

Važeće lokalne odredbe mogu odrediti minimalnu starost korisnika kultivatora.

Obuka: Korištenje stroja zahtijeva samo odgovarajuću opću obuku odnosno objašnjenje od strane stručnjaka odnosno postupanje u skladu s naputkom za korištenje stroja. Specijalna obuka nije neophodna.

Sekundarne opasnosti

⚠ Opasnost od opekotina!

Određeni dijelovi stroja brzo se zagrijevaju. Dodirivanje vrućih dijelova stroja može prouzrokovati opekotine. Uređaj isključite i ostavite ga, da se ohladi.

⚠ Rizik od trovanja!

Ispušni plinovi, goriva i maziva su otrovni. Udisanje ispušnih plinova može uzrokovati smrt! Ne upotrebljavajte stroj u zatvorenom prostoru, gdje se mogu nakupiti opasni gasovi ugljiko monoksida.

⚠ Opasnost od eksplozije / Opasnost od požara!

Benzin i benzinske pare su lako zapaljive, odnosno eksplozivne.

Električno postrojenje se ni u kom slučaju ne smije koristiti u prostorima s opasnošću od eksplozije u kojima se nalaze zapaljive tečnosti, plinovi i prašina. Nikada ne koristite uređaj u blizini lako zapaljivih materija.

Unatoč ispravnom korištenju i poštivanju svih sigurnosnih propisa postoji opasnost od ozljeda i šteta pri radu sa strojem.

- Ozljede od posekotine
- Oštećenje sluha
Duže vrijeme u neposrednoj blizini uređaja može oštetiti sluh. Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!
- Oštećenja po zdravlje, koja proizlaze iz vibriranja ruku, pazuha, kada se uređaj ne upotrebljava duže vrijeme ili kada nije pravilno podešen ili pripremljen.



Čuvati od vlage



Pakiranje mora biti obrnuto prema gore

Nastavak rezača grmlja



Pazite na mehanički povratni udar



Opasnost od letećih dijelova.



Upozorenje na opasnost od ozljeda nogu izazvanih rotirajućim nožem.

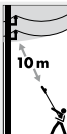


Zbog odbacivanja stranih predmeta je prisutnost trećih osoba zabranjena. List za rezanje



Zbog odbacivanja stranih predmeta je prisutnost trećih osoba zabranjena.

Nastavak lančane pile za grane / Nastavak škara za živu ogradu



Električna opasnosti, držati najmanje 10 m udaljenosti od nadzemnih vodova.



Pazite na mehanički povratni udar



Opasnost od letećih dijelova.

Sigurnosne Upute

Pročitajte sve sigurnosne upute i preporuke.

Greške i nepoštivanje navedenih uputa mogu uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.

Sve sigurnosne upute i preporuke sačuvajte za upotrebu u budućnosti.

Zbog odbacivanja stranih predmeta je prisutnost trećih osoba zabranjena. Minimalna sigurnosna udaljenost je 15 m.

Koristite prigodnu radnu odjeću ali i čvrstu obuću s donom koji ne klizi, zaštitne naočale i zaštitu za sluh!

Ne nosite široku odjeću i nakite. Kosu, odjeću i rukavice je neophodno nositi van dohvata pokretnih dijelova, jer bi se mogli zahvatiti za pokretne dijelove. Ne upotrebljavajte uređaj, dok ste bosi ili u otvorenim sandalama.

Nemojte raditi s ovim postrojenjem ako ste umorni ili ako ste pod utjecajem droge, alkohola ili lijekova.

Nedovoljno svijetlo ili osvjetljenje znače veliki sigurnosni rizik. Prilikom rada sa aparatom uvijek osigurajte dovoljno osvjetljenje.

Temeljito pregledajte teren na kojem će se stroj koristiti i otklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbiti kao npr. kamenje, grane, žice, živa bića i sl.

Sve dijelove tijela održavajte u sigurnoj udaljenosti od noža. Kada nož radi, ne pokušavajte odstranjivati materijal ili ga držati rukom ako ga siječete. Zaglavljene dijelove otklanjajte samo u slučaju, kada je uređaj ugašen. Trenutak nepažnje tijekom korištenja može rezultirati ozbiljnim ozljedama.

⚠ Prije svake uporabe provjerite dali su svi zamjenjivi i montažni dijelovi pravilno namješteni da li je uređaj zaštićen i da li svi pokretni dijelovi rade besprijekorno.

⚠ Demontirati, prilagođavati i namjensko skidati štitnike na uređaju pa zamjenjivati iste neoriginalnim dijelovima je strogo zabranjeno.

⚠ Zabranjena je uporaba uređaja, ako je isti oštećen ili ako su oštećeni njegovi sigurnosni dijelovi. Oštećene i istrošene dijelove zamijenite novima.

Uređaj uključite samo ako se nalazi u uobičajenom radnom položaju.

Izbjegavajte neprirodno držanje tijela. Pri radu zauzmite stabilnu poziciju i stalno održavajte ravnotežu.

Prilikom rada nosite uvijek ramensku traku. Još prije popustite ramensku traku, uvijek ugasite uređaj.

Prilikom rada držite uređaj čvrsto sa obje ruke i što dalje od svoga tijela.

Pazite prilikom hodanja unazad jer se možete spotaknuti!

Povratni udar može uzrokovati rezne ozljede sa smrtnim ishodom.

Prilikom blokiranja noževa odmah ugasite motor i otklonite predmet.

Gumb za uk./isk. i sigurnosni prekidač nemojte zaključavati.

Upotrebljavati samo noževe konstruirane za ovaj stroj.

Prilikom uporabe drugih rez. dijelova može doći do nezgoda/oštećenja korisnika. Za oštećenja nastala prilikom druge uporabe proizvođač ne odgovara.

Prilikom prijevoza spriječite gubitak odnosno istjecanje goriva ili ulja.

Tupi, savijeni ili oštećeni lanci i mačevi moraju se zamijeniti novima.

Očišćenu pilu stavite na sigurno mjesto u suhoj prostoriji - van doseg djece.

Sigurnosne Upute Nastavak škara za živu ogradu

Škare za živu ogradu nosite za rukohvat samo u isključenom stanju. Prilikom transporta ili uskladištenja škara za živu ogradu uvijek namjestite štitnik. Temeljito rukovanje s uređajem smanjuje rizik od ozljeda.

Držite električni alat za izolirane rukohvate jer nož može doći u kontakt sa skrivenim kablovima/instalacijom. Kontakt noža i oštećenog provodnika može uzrokovati kratak spoj i izazvati električni udar. Električna opasnosti, držati najmanje 10 m udaljenosti od nadzemnih vodova.

Prije početka rada provjerite da li se u/n a ogradi nalaze strani predmeti npr. žičana ograda itd.

Nakon svake uporabe temeljito očistite noževe. Obrišite ih nauljenom krpom ili ih poprsajte sprejem za održavanje metala.

Tupi, savijeni ili oštećeni noževi se moraju odmah zamijeniti.

Smjesa goriva

Pozor Kod goriva uvijek morate paziti na pravilnu smjesu

Pozor Ne upotrebljavajte staru smjesu, jer dolazi za neko vrijeme do segregacije a poslije toga ne dolazi do pravilna podmazivanja motora.

Ne ostavljajte smjesu duže vreme, tjedne ili mjeseca u rezervoaru, jer postoji opasnost da će doći do segregacije.

Uvijek koristite kvalitetno 2-taktno ulje, kako biste spriječili štete na motoru za sagorijevanje.

Štete, do kojih dolazi zbog nepoštivanja gore navedenih alineja ne spadaju u sklop garancije! Isto važi također za štete, koje proizlaze iz opterećenja uređaja!

Mi preporučujemo uporabu jednog aditiva goriva.

Savjet Art.-Nr. 95307 → 25

Održavanje



Prilikom svih radova na uređaju isključite motor skinite priključak sa svjećice. Pričekajte dok se ne zaustave svi rotirajući dijelovi i dok se kosilica ne ohladi.

Popravke i radove koji nisu navedeni u ovom Naputku, smiju vršiti samo stručno osposobljene ovlaštene osobe.

Koristite samo originalnu opremu i rezervne dijelove.

Stroj a prije svega otvore za prozračivanje moraju biti uvijek čisti. Tijelo stroja nikad ne perite vodom!

Stroj i njegove komponente nemojte čistiti otapalima, zapaljivim i otrovnim tekućinama. Za čišćenje primijenite samo vlažnu krpu. Prije morate biti sigurni da ste izvukli utikač iz strujne utičnice.

Provjerite rad uređaja za sječenje.

Samo redovito održavanje i tehnički pregledi mogu osigurati ispravno funkcioniranje pumpe. Nedovoljno ili neodgovarajuće održavanje mogu dovesti do nepredvidivih šteta ili ozljeda.

Prema potrebi možete potražiti spisak rezervnih dijelova na internetnoj stranici www.guede.com.

Prema potrebi možete potražiti spisak rezervnih dijelova na internetnoj stranici www.guede.com.

Likvidacija

Naputci za likvidaciju izraženi su ideogramima, koji se nalaze na uređaju odnosno na ambalaži.



Oštećeni ili dotrajali uređaji moraju biti predani u centar za skupljanje otpada ove vrste.

Likvidacija transportne ambalaže

Ambalaža štiti uređaj od oštećenja tijekom prijevoza. Ambalaža se povećinom bira prema ekološkim gledištima i gledištima rukovanja sa otpacima, zato se mogu upotrijebiti za reciklažu. Vraćanje ambalaže za ponovu uporabu smanjuje količinu otpada. Dijelove omotača (npr. npr. folije Styropor®) mogu biti opasne za djecu.

Opasnost od gušenja!

Dijelove ambalaže čuvajte van doseg djece i što prije likvidirajte.

Jamstvo

Garantni rok je 12 mjeseci prilikom industrijske uporabe, a 24 mjeseca za potrošača i počinje na dan prodaje uređaja.

Jamstvo se odnosi isključivo na mane/kvarove uzrokovane zbog mana materijala ili tvorničke greške. U slučaju reklamacije unutar jamstvenog roka neophodno je dostaviti originalni račun kao potvrdu o kupnji, s navedenim datumom prodaje.

Jamstvo ne pokriva kvarove nastale uslijed nestručne upotrebe proizvoda kao što su na primjer preopterećenje, nasilno korištenje, oštećenje uslijed nestručnogeovlaštenog zahvata ili kvarovi nastali u dodiru sa stranim predmetima. Jamstvo ne pokriva niti štete nastale uslijed nepoštivanja naputka za upotrebu i montažu te uobičajeno habanje proizvoda.

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ako je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove bezbjednosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Plan tehničkih pregleda i održavanja

Pravila redovitog održavanja		Prije svakog puštanja u pogon	Poslije svakog stavljanja van pogona	Nakon 12 mjeseca	Nakon 24 mjeseca
Zračni filter	Kontrola	✓			
	Zamijena			✓	
Svijeća za paljenje	Kontrola			✓	
	Očistiti				
	Zamijena				✓
Prekidač ON/OFF	Provjera funkcioniranja.				
Cijela stroju	Očistiti		✓		
	Dajte provjeriti u autoriziranom servisu u redovitim intervalima.				
Plastično kućište	Provjerite pukotine.	✓			
Nož za rezanje	Očistiti		✓		
Lanac pile	Provjerite oštećenja i oštrinu.	✓			
Vodilica pile	Očistiti		✓		
	Provjerite napetost lanca.	✓			
	Očistite otvor za dopunjavanje ulja.		✓		
Prihvat vodilice	Očistite posebno utor za dovod ulja.		✓		
Lančanic	Provjera funkcioniranja.	✓			
Podmazivanje lanca	Provjera funkcioniranja.	✓			
Kočnica za zaustavljanje	Provjera funkcioniranja.	✓			
Čep uljnog spremnika	Provjerite nepropusnost.	✓			
	U slučaju oštećenja odnesite proizvod na popravak u autorizirani servis.				
spojka	Redovni pregled funkcioniranja (Lanac se ne smije kretati u slobodnom hodu).				



Използвайте помпата едва след като внимателно сте прочели и разбрали упътването за обслужване. Запознайте се с управляващите елементи и правилната употреба на уреда. Спазвайте всички инструкции за безопасност посочени в упътването. Дръжте се отговорно спрямо трети лица.

Обслужващия отговаря за злополуки или опасности спрямо трети лица.

Ако имате съмнения относно свързването и обслужването на уреда, обърнете се към клиентски сервиз.

Описание

- | | |
|---|-------------------|
| 1 | Агрегат |
| 2 | Мек захват |
| 3 | Колан |
| 4 | Дръжка |
| 5 | Shaft тръба |
| 6 | Schneidausrüstung |

Използване в съответствие с предназначението

Агрегатът е предназначен за задвижване на градински уреди с разширения Güde серия 4 in 1.

Разширението за резачка за храсти трябва да се използва само заедно с агрегата 4 in 1. Градинският уред е предназначен само за косене на трева и бурени и по протежение на лехи и ограничения в частни градини, в къщата и за хоби в градината.

Разширението на триона на клони може да се използва само заедно с агрегата 4 in 1. Градинският уред е предназначен за рязане на дърва, напречно на посоката на влакната - в частната градина на къщата или за хоби в градината.

Разширението за ножици за жив плет трябва да се използва само заедно с агрегата 4 in 1. Градинският уред е предназначен за рязане на жив плет и храсти в частни градини на къщата или за хоби в градината.

Този уред може да се използва по предназначение само както е посочено. При неспазване на разпоредбите от общо валидните предписания и разпоредби от това упътване производителя не може да се вини за възникнали щети

Необходимо е да се спазват разпоредбите на законодателството на държавата, в която се използва количката.

⚠ Използвайте уреда само навън, никога не го използвайте в затворени или лошо проветривани помещения.

Изисквания за обслужване

Уредът трябва да се обслужва и поддържа само от лица, които са запознати и информирани за потенциалните опасности.

Никога не оставяйте деца да работят с уреда. Никога не оставяйте възрастни да работят с уреда без да са били редовно обучени за работа с уреда.

Преди употреба на уреда обслужващия трябва внимателно да прочете упътването за обслужване.

Квалификация: Освен подробно поучение от специалист за използването на уреда не е необходима никаква специална квалификация.

Минимална възраст: С уреда могат да работят само лица, които са навършили 18 години. Изключения прави използването на непълнолетни само, ако това става по време на професионалното обучение с цел постигане на умение под надзора на обучаващото лице.

Местните разпоредби могат да определят минималната възраст на потребителя.

Обучение: Използването на уреда изисква само съответно поучаване от специалист, респ. упътване за обслужване. Специално обучение не е необходимо.

Остатъчни опасности

⚠ Опасност за нараняване!

Някои части на машината по време на работа се загряват силно. Докосването на горещите части на машината може да причини изгаряния. След приключване на работа оставете устройството най-напред да изстине.

⚠ Опасност от отравяне!

Изгорелите газове, горивата и смазочните материали са токсични. Вдишването на изгорели газове може да бъде смъртоносно!

Не работете с машината в затворени пространства, където могат да се натрупат опасни газове, въглероден оксид.

⚠ Опасност от експлозия / Опасност от пожар!

Бензина и бензиновите изпарения са лесно запалими респ. избухливи.

Не работете с уреда в среда застрашена от експлозии, в която се намират запалими течности, газове или прах.

Никога не работете с уреда в среда с лесно запалими материали.

Дори, когато се използва правилно и се спазват всички правила за безопасност, все още могат да съществуват остатъчни рискове.



Зареждайте мотора само в изключено състояние.



Дръжте машината далеч от достъпа на деца.



Пазете пред влага. Не излагайте машината на дъжд.



CE символ



Пазете пред влага



Опаковката трябва да бъде насочена нагоре

Разширение за резачка за храсти



Предупреждение за опасен обратен удар



Предупреждение за отхвърлени предмети



Предупреждение срещу поражения на краката от въртящия се нож.

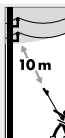


Посока на въртене Ножен лист



Поради отхвърляне на чужди тела, не допускайте в близост други лица.

Разширение за верижен трион за клони / Разширение за ножици за жив плет



Електротехника опасност, дръжте на разстояние най-малко 10 м от въздушни линии.



Предупреждение за опасен обратен удар



Предупреждение за отхвърлени предмети

Указания За Безопасност

Прочетете всички указания и инструкции за безопасност .

Грешки при спазване на долу посочените указания могат да доведат до токов удар, пожар и/или сериозни злополуки.

Съхранявайте всички указания и инструкции за безопасност за бъдеща употреба.

Поради отхвърляне на чужди тела, не допускайте в близост други лица. Минималното безопасно разстояние представлява 15м.

Носете подходящо работно облекло, като здрави обувки с неплъзгащи подметки, предпазни очила и антифони!

Не носете широки дрехи или бижута. Косата, дрехите и ръкавиците трябва да бъдат далеч от движещите се части, тъй като те могат да бъдат уловени в движещите се части. Не използвайте устройството, когато ходите бос или носите отворени сандали.

Не употребявайте уреда когато сте изморени, болни, под влияние на дроги, алкохол или лекарства.

Лошото осветление/ светлинните условия представляват голям риск за сигурността.

По време на работа с уреда винаги осигурете достатъчно осветление, респ. добри светлинни условия.

Проверете внимателно терена, на който ще се използва машината и отстранете всички предмети, които машината може да залови и изхвърли като напр. камъни, клони, телове, живи същества и др.

Пазете всички части на тялото си на безопасно разстояние от острието. Когато ножът работи, не се опитвайте да премахвате нарязания материал или да държите материала, който трябва да се реже. Заседналите изрезки, отстранявайте само когато уреда е изключен. Един миг разсеяност при употреба може да доведе до сериозни наранявания.

⚠ Преди всяко използване, проверете силата и правилното сядане на всички завинтени и нанизвани инструменти и предпазни средства, и дали всички движещи се части се движат безпроблемно.

⚠ Най-строго е забранено да се премахват, изменят и целенасочено да се отнемат предпазни съоръжения намиращи се върху машината или да се поставят върху тях чужди предпазни съоръжения.

⚠ Не използвайте уреда, ако е повреден или оборудване за безопасност е дефектно. Заменете износените и повредените части.

Работете с машината само когато е в нормално работно положение

Избягнете абнормално положение на тялото. Заемете стабилна позиция и поддържайте непрекъснато равновесие.

По време на работа носете винаги раменния колан. Преди да освободите раменния колан, винаги най-напред изключете уреда.

По време на работа дръжте уреда здраво с двете си ръце и на разстояние от тялото си.

Грижете се винаги за безопасно държане и използвайте верижния трион само тогава, когато стоите на здрава, безопасна и равна основа. Хлъзгава повърхност или нестабилна основа – напр. стълба – може да доведе до загуба на равновесие или до загубата на контрол над верижния трион.

Не работете с верижния трион на дърво.

Ако работите на дърво, възниква опасност за злополука.

Електротехника опасност, дръжте на разстояние най-малко 10 м от въздушни линии.

След като рязания клон започне да пука и да пада на земята, незабавно отидете на страна и поддържайте достатъчно разстояние от падащото дърво, в действителност може да скочи обратно нагоре и да причини нараняване.

Незабавно премахнете отрязаните клонове / клонки от работното място, за да се избегне нараняване.

При рязане на клон, който е под напрежение се съобразявайте с това, че клоните са пружинирани обратно. Ако напрежението се освободи във влакната на дървото, клонът под напрежение може да засегне обслужващия и/или да причини загуба на контрол над верижния трион.

При рязане на издънки и млади дървета бъдете винаги много внимателни. Тънкия материал може да се захване във верижния трион и да Ви удари или да Ви извади от равновесие.

Носете верижния трион за предната дръжка в изключено състояние, с трионена верига насочена настрана от Вашето тяло. При транспортиране или съхранение на верижния трион винаги навлечете на триона предпазен капак. Старателното боравене с верижния трион понижава вероятността за случаен контакт с включена трионена верига.

След всяка употреба, внимателно почистете верижния трион и сабята. Избършете ги с кърпа, напоена с масло или ги напръскайте със спрей за поддръжка на метали.

Тъпи, изкривени или повредени вериги и сабя трябва да се сменят.

Почистения и обслужен циркуляр съхранявайте в сухо и безопасно помещение - недостъпно за деца

Указания За Безопасност Разширение за ножици за жив плет

Носете ножицата за жив плет за дръжката, в изключено острие. При транспортиране или съхранение на ножиците за жив плет винаги поставяйте предпазния капак. Внимателното боравене с уреда намалява риска от нараняване с нож.

Дръжте електроинструмента за изолираната ръкохватка, защото режещия нож може да влезе в контакт със скрити кабели / линии.

Контакт на режещия нож с проводник под напрежение може да постави металните части на уреда под напрежение и да причини токов удар. Електротехника опасност, дръжте на разстояние най-малко 10 м от въздушни линии.

Преди работата проверете, дали не са на/в оградата скрити предмети, напр. телени огради.

След всяка употреба, старателно почистете жънещата летва. Избършете я кърпа, напоена с масло или я напръскайте със спрей за поддръжка на метали.

Тъпи, изкривени или повредени остриета трябва да се сменят незабавно.

Горивна смес

Внимание! При горивото непременно да се спазва правилното съотношение на сместа.

Внимание! Да не се използва стара горивна смес, защото с течение на времето сегрегира и вече няма да бъде гарантирано смазването на двигателя.

Не оставяйте сместа продължително време, седмици или месеци в резервоара, защото и тук има опасност, че ще сегрегира.

Използвайте само качествено 2-тактово масло, с това ще предотвратите повреда на двигателя с вътрешно горени.

Повреди, произтичащи от неспазването на някои от горе посочените точки, не спадат в гаранционните претенции! Същото важи за щети, причинени от претоварване на устройството!

Препоръчваме употребата на добавка в горивото.

Указание Артикул No. 95307 → [\[25\]](#)

Поддръжка



Преди всякакви работи по мотора изключете мотора и извадете лулата на запалващата свещ. Изчакайте, докато спрат всички въртящи части и мотора изстине.

Ремонти и работи, които не са описани в това упътване, може да извършва само квалифициран оторизирания персонал.

Да се използват само оригинални аксесоари и оригинални резервни части.

Поддържайте машината, особено вентилационните отвори, винаги в чисто състояние. Никога не пръскайте корпуса на машината с вода!

Не почиствайте машината с разтворители и леснозапалими или отровни течности. За целта използвайте единствено леко навлажнена кърпа, но едва след като сте се уверили, че щепселът е изваден от електрическия контакт.

Проверете функцията на устройството за рязане.

Отстраняване на неизправността

Повреда	Причина	Отстраняване
Мотора не стартира	Празен резервоар/Недостиг на гориво	Допълнете гориво → ¹³
	Не е била използвана ръчната газ	Използвайте ръчната газ → ¹⁶
	Неизправно гориво, съхранение без източване на резервоара за гориво, неподходящ вид гориво	Източете резервоара и карбуратора. Налейте пресен бензин. → ¹³
	Замърсена запалваща свещ, (остатък от нагар на електродите), прекалено голямо разстояние между електродите.	Почистете свеща, проверете топлинната стойност на свеща, евент. сменете свеща, регулирайте 0,6-0,8 мм → ²⁴
	Запалващата свещ е навлажнена от бензина (задавен мотор)	Подсушете запалващата свещ и я монтирайте отново.
Моторът не работи на максимална мощност	Замърсена запалваща свещ, (остатък от нагар на електродите), прекалено голямо разстояние между електродите.	Почистете свеща, проверете топлинната стойност на свеща, евент. сменете свеща, регулирайте 0,6-0,8 мм → ²⁴
	Замърсен въздушен филтър	Почистете или сменете въздушния филтър → ²³
	Лоша смес на горивото (прекалено много масло)	Допълнете гориво → ¹³

Date Tehnice

Set întreținere grădină		4 in 1
 Comandă nr.		95145
 Volum		30 cm ³
 Putere motor		1 kW / 1,36 PS
 Turații motor		7500-9000 min ⁻¹
 Volumul rezervorului / Mix de combustibili		0,5 l / 1:40
 Greutate (fără carburant, scula tăietoare și apărătoare)		4,9 kg

Date privind zgomotul Următoarele date sunt valabile pentru blocul motor cu dispozitive montate.

Extensie pentru tăiat arbuști. - Lamă (1) / Fibră (2)

 Ø-Rază de acțiune	Lamă / Fibră	230 mm / 430 mm
Nivelul presiunii acustice $L_{pA}^{(1)}$	Lamă / Fibră	91,3 / 89,8 db (A)
Nivel măsurat al puterii sunetului $L_{WA}^{(1)}$	Lamă / Fibră	111,3 / 109,8 db (A)
 Nivelul garantat al puterii sunetului $L_{WA}^{(2)}$	Lamă / Fibră	112 / 112 db (A)
Valori totale ale vibrațiilor (Sumă vectorială a trei direcții) asigurat în mod adecvat EN ISO 11806		
Valoarea emisiilor de zgomot a_{tr} , Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$	Lamă / Fibră	4,47 / 9,84 m/s ²

Extensie pentru ferăstrău cu lanț pentru tăiat crengi(3)

 Rezervor pentru uleiul de lanț.		0,15 l
 Particulă; Grosimea glisierii; Număr glisiere (Typ Oregon)		3/8"; 1,1 mm; 33
 Lungime bară		240 mm
 Lungimea secțiunii		180 mm
Nivelul presiunii acustice $L_{pA}^{(3)}$		91,2 db (A)
Nivel măsurat al puterii sunetului $L_{WA}^{(1)}$		111,2 db (A)
 Nivelul garantat al puterii sunetului $L_{WA}^{(2)}$		112 db (A)
Valori totale ale vibrațiilor (Sumă vectorială a trei direcții) asigurat în mod adecvat EN ISO 11680-1		
Valoarea emisiilor de zgomot a_{tr} , Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$		13,25 m/s ²

Extensie pentru foarfecă de tuns gard viu (4)

 Lungimea secțiunii		400 mm
 Grosimea max. a lanțului		20 mm
Nivelul presiunii acustice $L_{pA}^{(4)}$		90,5 db (A)
Nivel măsurat al puterii sunetului $L_{WA}^{(1)}$		110,5 db (A)
 Nivelul garantat al puterii sunetului $L_{WA}^{(2)}$		112 db (A)
Valori totale ale vibrațiilor (Sumă vectorială a trei direcții) asigurat în mod adecvat EN ISO 10517		
Valoarea emisiilor de zgomot a_{tr} , Nesiguranță $K = 1,5 \text{ m/s}^2$		13,25 m/s ²
Măsurat conform ¹⁾ EN ISO 11806; ²⁾ 2000/14/ EG; ³⁾ EN ISO 11680-1; ⁴⁾ EN ISO 10517; Nesiguranță $K = 3 \text{ dB (A)}$;  Purtați căști de protecție a auzului		

AVERTISMENT Nivelul real de oscilații se va putea modifica în funcție de tipul și modul de întrebuințare a sculei electrice față de valorile prezentate în aceste instrucțiuni.

Nivelul de vibrații poate fi folosit pentru o comparație reciprocă a aparatelor electrice

El se pretează și pentru o evaluare preliminară a solicitării la vibrații.

Pentru o evaluare exactă a solicitării la vibrații în cursul unui anumit program de lucru, ar trebui avute în vedere și perioadele de timp în care utilajul este deconectat sau este în funcțiune dar în realitate nu este solicitat. Aceasta poate reduce în mod însemnat volumul de solicitare cu vibrații pe întreaga perioadă a programului de muncă.

Stabiliți măsuri suplimentare de securitate pentru protecția personalului de deservire împotriva efectelor vibrațiilor, ca de ex. întreținerea sculelor și aparatelor electrice, întreținerea temperaturii mâinilor, organizarea proceselor de muncă.

• Deteriorarea auzului

A sta o perioadă îndelungată în imediata apropiere a utilajului în funcțiune poate duce la deteriorarea auzului. Purtați căști de protecție a auzului

- Afectarea sănătății rezultată ca urmare a vibrațiilor mâinilor și a brațelor în cazul utilizării instalației o perioadă îndelungată sau când lipsește o conducere și o evaluare reglementare. Afectarea sănătății rezultată ca urmare a vibrațiilor mâinilor și a brațelor în cazul utilizării instalației o perioadă îndelungată sau când lipsește o conducere și o evaluare reglementare.

Sistemele de amortizare a vibrațiilor nu constituie o protecție garantată împotriva bolii degetelor albe sau a sindromului de tunel carpian. De aceea este necesar ca în cazul utilizării de durată a utilajului să urmăriți cu atenție și regulat starea degetelor și a încheieturii mâinii. Dacă apar simptomele bolilor de mai sus, apelați imediat la asistența medicului. Pentru a se reduce riscul „bolii degetelor albe” mențineți-vă mâinile calde în timpul lucrului și faceți pauze regulate.

Chiar dacă se respectă modul de operare, mai pot exista încă riscuri reziduale.

Comportament în cazuri extreme

Acordați rănitului primul ajutor și chemați într-un timp cât mai scurt ajutorul calificat al medicului. Păziți rănitul de alte accidente, și calmați-l. În cazul unui eventual accident, la locul de muncă trebuie să se găsească întotdeauna la îndemână o trusă medicală de prim-ajutor, conform normei DIN 13164. Materialul pe care îl veți consuma din trusa medicală trebuie completat imediat. În caso di richiesta del pronto soccorso comunicare le seguenti informazioni:

1. Locul accidentului
2. Tipul accidentului
3. Tipul accidentului
4. Tipul rănirii

Simboluri



Avertisment/atenție!



Pentru a reduce riscul de rănire, citiți cu atenție modul de operare.



Purtați ochelari de protecție!



Purtați căști de protecție a auzului



Purtați cască de protecție!



Purtați încălțăminte de securitate cu protecție împotriva tăierii, cu talpă aspră și vârf de oțel!



Purtați haine de protecție și inserție de protecție împotriva tăierii!



Purtați mănuși de protecție!



Încet



Repede



Utilizarea macaralei



Înainte de toate lucrările pe motor, opriți motorul și deconectați bujia.



Avertisment împotriva rănirilor prin tăiere



Atenție la suprafețele fierbinți!
Pericol de arsuri!



Avertisment împotriva pericolului tensiunii electrice



Avertizare de materiale inflamabile



ATENȚIE! Pericol de explozie



Nu permiteți prezența altor persoane în apropiere, motivul îl constituie proiectarea obiectelor străine.

Distanța minimă de siguranță este de 15 m.



Pericol de intoxicare!
Folosiți utilajul numai în mediu extern, niciodată în spații închise sau prost aerisite.



Este interzis fumatul și focul deschis.



Înainte de orice lucrări pe utilaj, deconectați motorul.



Alimentați motorul numai în stare deconectată

Folosiți doar cuțite proiectate pentru mașină. Prin utilizarea altor piese de schimb pot avea loc accidente/răniri. Producătorul nu garantează daunele rezultate în aceste cazuri.

Fiți atenți ca în timpul transportului să nu intervină ieder de combustibil sau ulei.

⚠ Pericol de explozie / Pericol de incendiu!

Carburantul este foarte inflamabil.

Este interzis fumatul și focul deschis.

Nu depozitați nici un fel de combustibili în apropierea utilajului.

Păstrați carburanții numai în recipiente adecvate.

Utilajul poate fi alimentat numai afară și nu în apropierea focului deschis, respectiv în preajma țigarilor aprinse.

Alimentați motorul numai în stare deconectată

Alimentați înainte de a porni utilajul. Este interzisă alimentarea cu combustibil sau deschiderea capului rezervorului cu motorul în funcțiune sau cu motorul ferbinte.

După operare, lăsați utilajul cel puțin 10 minute să se răcească înainte de a completa combustibilul.

Fiți atenți să nu revărsați combustibil. Dacă totuși acesta s-a revărsat, nu porniți motorul. Curățați pe utilaj locul murdărit și împiedicați orice încercare de a porni utilajul înainte de a se evapora tot combustibilul revărsat.

Fixați din nou toate protecțiile și închizătoarele de pe rezervorul de combustibil și de pe rezervoarele mici de combustibil.

Goliți rezervorul de combustibil numai în aer liber.

Nu depozitați niciodată utilajul cu benzină în rezervor în interiorul unei clădiri în care, eventual, vaporii de benzină ar putea veni în contact cu foc deschis sau cu scântei.

Instrucțiuni De Securitate Extensie pentru tăiat arbuști.

⚠ AVERTISMENT! Pericol de accidentare!

Este interzis a se folosi utilajul la tăiatul gardurilor vii, a crengilor și lemnului tare, și nici pentru concasarea materialului pentru compost.

Nu folosiți utilajul pentru a tăia iarba care nu se află pe sol, de ex. iarba care crește pe ziduri, stânci, etc.

⚠ Pericol de accidentare!

Cuțitele în rotație pot duce la accidente grave prin tăiere, respectiv la tăierea unei părți de corp.

Măinile și picioarele trebuie ținute întotdeauna la o distanță sigură de instalația de tăiat, în deosebi când porniți motorul.

Niciodată nu puneți mâna sub corpul utilajului când acesta este în funcțiune. Folosiți mănuși de protecție!

Nu utilizați niciodată cositoarea cu fir fără capacul de protecție.

După deconectare, capul de tăiere se mai rotește câteva secunde. Mențineți mâinile și picioarele la o distanță sigură.

⚠ Pietrele sau bucățile de pământ proiectate pot provoca răniri.

Purtați cositoarea cu fir ținând-o de mâner cu cuțitul deconectat (în repaus). O manipulare atentă cu utilajul, reduce riscul de accidentare cu cuțitul.

Avertizare împotriva lamelor ascuțite. Fiți atenți să nu vă răniți cu sculele de tăiat.

Niciodată nu treceți cu utilajul în funcțiune peste șosele sau drumuri cu pietriș.

Instrucțiuni De Securitate Extensie pentru ferăstrău cu lanț pentru tăiat crengi

Țineți toate părțile corpului la o distanță sigură de ferăstrăul în funcțiune. Înainte de a porni ferăstrăul, convingeți-vă că lanțul ferăstrăului nu se atinge de nimic. Lucrând cu ferăstrăul cu lanț, este suficient o clipă de neatenție ca ferăstrăul cu lanț să prindă îmbrăcămintea sau părți ale corpului.

Purtați ochelari de protecție și cască pentru urechi. Se mai recomandă să purtați accesorii care să vă ocrotească capul, mâinile și picioarele. O îmbrăcămintă de protecție adecvată reduce riscul de accidentare cu așchile care se desprind din material și cu un eventual contact cu ferăstrăul cu lanț.

Aveți grijă să aveți întotdeauna o poziție sigură și să utilizați ferăstrăul cu lanț numai atunci când vă aflați pe o bază solidă, sigură și plană. O suprafață alunecoasă sau o bază nesigură – de ex. o scară – poate duce la pierderea echilibrului sau a controlului asupra ferăstrăului cu lanț.

Nu lucrați cu ferăstrăul cu lanț pe copac. Lucrând pe copac, apare riscul de accidentare.

Pericol electrocutare, cel puțin 10 metri depărtare de firele de deasupra.

Imediat ce ramura retează începe să pocnească și să cadă pe pământ, dați-vă la o parte și rămâneți la o distanță suficientă de lemnul în cădere, acesta ar putea să salte din nou în sus și să provoace un accident. Înlăturați imediat din spațiul de lucru crengile /nodurile retezate, veți evita astfel accidentările.

Pericol de asfixiere!

Asigurați ca copiii să nu aibă acces la aceste părți ale ambalajului și lichidați-le cât mai repede.

Garanție

Perioada de garanție de 12 luni la o utilizare industrială, 24 de luni pentru consumatori, începând cu data achiziției aparatului.

Garanția se referă în exclusivitate la defecțiunile provocate de defectele de material sau de producție. La reclamația în perioada de garanție trebuie prezentat documentul de achiziție original, cu data vânzării.

Garanția nu ia în considerare utilizarea neprofesională, ca de ex. suprasolicitarea utilajului, utilizarea forțată, defectarea prin intervenție străină sau cu obiecte străine. Nerespectarea modului de utilizare și de montaj ca și uzura normală de asemenea nu intră în garanție.

Informații importante pentru client

Atragem atenția că înapoierea utilajului în timpul perioadei de garanție și după aceasta trebuie efectuată numai în ambalajul original. Această măsură este luată pentru a se evita deteriorarea inutilă în timpul transportului și soluționarea deseori controversată a acestora. Utilajul este protejat în mod optim numai în ambalajul original, astfel este asigurată și soluționarea rapidă și fără piedici a reclamației.

Service

Aveți întrebări de ordin tehnic? Reclamații? Aveți nevoie de piese de schimb sau de manualul de operare? Pe site-ul nostru www.guede.com, la secția de Servis vă vom ajuta în mod rapid și nebirocratic. Vă rugăm să ne ajutați să vă ajutăm. Pentru ca utilajul dvs. să poată fi identificat în caz de reclamație, avem nevoie de numărul seriei, numărul comenzii și de anul de producție. Toate aceste date le veți găsi pe plăcuța de tip. Pentru ca toate aceste date să fie mereu la îndemână, vă rugăm să le notați mai jos.

Nr. serie:

Nr. comandă:

An de producție:

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com**Înlăturare defecțiune**

Defecțiune	Cauză	Remediere
Motorul nu pornește	Rezervor gol/Carburant insuficient	Completați combustibilul → ⁽¹³⁾
	Nu a fost folosit saturatorul	Folosiți saturatorul → ⁽¹⁶⁾
	Combustibil incorect, depozitare fără evacuarea rezervorului de benzină, tip benzină incorect	Goliți rezervorul de benzină și carburatorul. Turnați benzină proaspătă. → ⁽¹³⁾
	Bujie de aprindere murdară (resturi de cărbune pe electrozi), distanța electrozilor prea mare.	Curățați bujia, controlați valoarea termică a bujiei, eventual înlocuiți bujia, reglați la 0,6-0,8mm → ⁽²⁴⁾
	Bujia este umedă de la benzină (motor înecat)	Uscați bujia și repuneți-o la loc
Motorul nu are putere maximă	Bujie de aprindere murdară (resturi de cărbune pe electrozi), distanța electrozilor prea mare.	Curățați bujia, controlați valoarea termică a bujiei, eventual înlocuiți bujia, reglați la 0,6-0,8mm → ⁽²⁴⁾
	Filtru de aer îmbăcsit	Curățați sau înlocuiți filtrul de aer → ⁽²³⁾
	Amestec prost de combustibil (prea mult ulei)	Completați combustibilul → ⁽¹³⁾

Tehnički podaci

Komplet za njegu vrta		4 in 1
 Br. za narudžbu		95145
 Obim		30 cm ³
 Snaga motora		1 kW / 1,36 PS
 Okretaji motora		7500-9000 min ⁻¹
 Sadržaj rezervoara za gorivo / Smjesa goriva		0,5 l / 1:40
 Masa (bez goriva, reznog alata i zaštite)		4,9 kg

Podaci o razini buke Sljedeći podaci važe za motornu jedinicu s nosećim uređajima.

Nastavak rezača grmlja - Nož (1) / Nit (2)			
	Ø-Širina rada	Nož / Nit	230 mm / 430 mm
	Nivo akustičnog pritiska L _{pA} ¹⁾	Nož / Nit	91,3 / 89,8 db (A)
	Izmereni nivo akustične snage L _{WA} ¹⁾	Nož / Nit	111,3 / 109,8 db (A)
	Garantovani nivo akustične snage L _{WA} ²⁾	Nož / Nit	112 / 112 db (A)
Ukupne vrijednosti rezoniranja (Vektorski zbir tri smjera) obezbjeđeno na određeni način EN ISO 11806			
	Vrednost vibracija a _v , Nesigurnost K = 1,5 m/s ²	Nož / Nit	4,47 / 9,84 m/s ²

Nastavak lančane pile za grane(3)		
 Rezervoar ulja za podmazivanje lanca		0,15 l
 Razmak; Debljina karike lanca; Broj karika lanca (Typ Oregon)		3/8"; 1,1 mm; 33
 Dužina vođice		240 mm
 Dužina rezanja		180 mm
Nivo akustičnog pritiska $L_{pA}^{3)}$		91,2 db (A)
Izmereni nivo akustične snage $L_{WA}^{1)}$		111,2 db (A)
 Garantovani nivo akustične snage $L_{WA}^{2)}$		112 db (A)
Ukupne vrijednosti rezoniranja (Vektorski zbir tri smjera) obezbjeđeno na određeni način EN ISO 11680-1		
Vrednost vibracija $a_{h,}$ Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$		13,25 m/s ²

Nastavak makaza za živu ogradu (4)		
 Dužina rezanja		400 mm
 Maks. visina sječenja		20 mm
Nivo akustičnog pritiska $L_{pA}^{4)}$		90,5 db (A)
Izmereni nivo akustične snage $L_{WA}^{1)}$		110,5 db (A)
 Garantovani nivo akustične snage $L_{WA}^{2)}$		112 db (A)
Ukupne vrijednosti rezoniranja (Vektorski zbir tri smjera) obezbjeđeno na određeni način EN ISO 10517		
Vrednost vibracija $a_{h,}$ Nesigurnost $K = 1,5 \text{ m/s}^2$		13,25 m/s ²
Izmereno prema ¹⁾ EN ISO 11806; ²⁾ 2000/14/ EG; ³⁾ EN ISO 11680-1; ⁴⁾ EN ISO 10517; Nesigurnost $K = 3 \text{ dB (A)}$;  Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!		

upozorenje Nivo vibracija može biti različit zavisno od vrste i od načina upotrebe električnog alata, a u nekim slučajevima može i prekoraci vrednosti navedene u ovom uputstvu.

Nivo vibracija može poslužiti i za međusobno poređenje električnih alata.

Nivo vibracija je pogodan i za prethodnu procenu opterećenja vibracijama.

Za tačnu procenu opterećenja vibracijama u obzir treba uzeti i vremenske intervale tokom kojih je uređaj isključen ili intervale kada je samo uključen ali nije u upotrebi. To može u značajnoj meri da smanji ukupno opterećenje vibracijama tokom celog perioda rada sa električnim alatom.

Preduzmite dodatne mere sigurnosti za zaštitu osoblja (koje rukuje uređajem) od vibracija, kao na primer: tehničko održavanje električnih alata i uređaja, održavanje određene temperature ruku, organizacija radnih postupaka.

Sistemi ublažavanja vibracija ne predstavljaju garantovanu zaštitu od vibracijskog sindroma prstiju ili sindroma karpalnog tunela. Zato je prilikom redovitog dugotrajnog korištenja uređaja potrebno pratiti stanje prstiju i zgloba ruke. Ako se pojave znakovi gore navedenih bolesti, odmah potražite ljekara. Kako bi se smanjio rizik „vibracijskog sindroma prstiju“, držite ruke tokom rada u toplome i pravite redovne pauze.

Uprkos pridržavanju se radnih uputa može da postoji opasnost od skrivenih sekundarnih rizika.

Postupanje u slučaju nužde

Pružite povređenom licu prvu pomoć koja odgovara vrsti povrede i odmah potražite lekarsku pomoć. Zaštitite povređeno lice od drugih povreda i probajte da ga smirite. Za slučajeve nesreće i povreda na radnom mestu mora biti na raspolaganju i priručna apoteka za pružanje prve pomoći i to prema standardu DIN 13164. Upotrebljeni materijal iz priručne apoteke treba zatim odmah dopuniti. Ako tražite lekarsku pomoć, navedite sledeće podatke:

1. Mesto nezgode
2. Vrsta nezgode
2. Vrsta nezgode
4. Vrsta povrede

Simboli



Upozorenje/Pažnja!



Za sprečavanje opasnosti od ozljeda pročitajte molim uputstva za rad.



Prilikom rada uvek nosite zaštitne naočale!



Koristiti odgovarajuću zaštitu sluha!



Prilikom rada uvek nosite zaštitnu kacigu!



Prilikom rada uvek nosite sigurnosnu zaštitnu obuću otpornu na presecanje, sa rapavom potplatom i čeličnim frontalnim delom (špicom)!



Prilikom rada uvek nosite zaštitno radno odelo sa zaštitnim uloškom otpornim na rezanje/presecanje!



Prilikom rada uvek nosite zaštitne rukavice!



Polako



Brzo



Korištenje kрана



Prilikom svih radova na uređaju ugasite motor i prekinite kontakt sa svjećicom.



Opasnost od spotaknuća



Upozorenje na vruću površinu!
Opasnost od opekotina!



Upozorenje na opasnost od ozljeda zbog strujnog udara



Upozorenje od požarno opasnih materija



UPOZORENJE! Opasnost od eksplozije



Zbog odbacivanja stranih predmeta je prisutnost trećih lica zabranjena.
Minimalna bezbjednosna udaljenost je 15 m.



Rizik od trovanja!
Uređaj koristite samo u spoljašnjoj sredini a ne u zatvorenim prostorijama ili prostorijama sa nedovoljnim provetranjem.



Zabranjeno je pušenje i rad sa otvorenom vatrom.



Pre izvođenja bilo kakvih radova na uređaju, ugasite motor.



Gorivo puniti samo, dok je motor ugašen.



Uređaj čuvajte van dohvata djece.



Čuvati od vlage. Uređaj ne izlažite kiši.



Simbol CE

⚠ **Opasnost od eksplozije / Opasnost od požara!** **Gorivo je veoma zapaljiva materija.**

Zabranjeno je pušenje i rad sa otvorenom vatrom. Ne skladištite nijedno gorivo u blizini mašine. Gorivo čuvajte isključivo u odgovarajućim rezervoarima.

Ne puniti gorivo u uređaj ako se nalazite u blizini otvorene vatre odnosno sa upaljenom cigaretom. Gorivo puniti samo, dok je motor ugašen.

Prije puštanja uređaja u rad dolijte gorivo. Ako motor radi ili je još vruć, otvaranje rezervoara i stavljanje goriva je zabranjeno.

Poslije uporabe ostavite uređaj najmanje 10 minuta da se ohladi, još prije dopuniti gorivo.

Vodite računa da gorivo ne iscuri. Ne puštajte motor, ako gorivo iscuri. Uklonite nečistoću s uređaja i spriječite bilo kakve pokušaje pokretanja istog dok se ne ispare gasovi nastali prilikom sagorijevanja goriva.

Učvrstite sve poklopce i zatvarače rezervoara za gorivo i drugim otvorima za gorivo.

Rezervoar praznite samo na otvorenom mestu

Nikada nemojte čuvati kosilicu s benzinom unutar zgrade u kojoj mogu pare benzina doći u dodir sa otvorenom vatrom ili iskrama.

Upozorenja I Uputstva Nastavak rezača grmlja

⚠ **UPOZORENE! Opasnost od povreda!**

Uređaj se ne upotrebljava za sječenje žive ograde, vrhova grana ili drva, ni za mljevenje materijala za kompost.

Uređaj ne upotrebljavajte za sječenje trave, koja se ne nalazi na zemlji, npr. trave koja raste na zidovima, skalama itd..

⚠ **Opasnost od povreda!**

Vrteći se noževi mogu prouzrokovati teške ozljede zbog posjekotina ili oštećenja dijelova tijela.

Ruke i noge imajte sigurno udaljene od uređaja, a pogotovo kada motor radi.

Nikad ne stavljajte ruke ispod kućišta dok uređaj radi. Koristite bezbjednosne rukavice!

Nikada ne upotrebljavajte kosilicu bez sigurnosnog štitnika.

Poslije gašenja se glava za sječenje okreće još nekoliko sekundi. Ruke i noge moraju biti na sigurnoj udaljenosti.

⚠ **Izbačeni kameni ili zemlja mogu prouzrokovati ozljede.**

Kosilicu nosite za držač sa ugašenim nožem (uređaj u miru). Temeljito rukovanje s uređajem smanjuje mogućnost oštećenja.

Upozorenje na opasnost od oštih noževa. Rukujte pažljivo, kako ne biste oštetili sebe alatom.

Nikada ne prelazite s uređajem drumske ili makadamske puteve dok radi.

Upozorenja I Uputstva Nastavak lančane pile za grane

Dok je pila u radu, držite sve dijelove tijela na dovoljnoj udaljenosti od pile. Prije pokretanja pile provjerite da lanac nije u dodiru s bilo kakvim predmetima. Kod rada s lančanom pilom dovoljan je trenutak nepažnje i lanac pile može zahvatiti odjeću ili dijelove tijela.

Pri radu morate uvijek nositi zaštitne naočale i zaštitu sluha. Dalje je preporučljivo koristiti zaštitna sredstva za zaštitu glave, ruku i nogu. Odgovarajuće radno odijelo minimalizira rizik od ozljeda uslijed kontakta s piljevinom ili eventualno i lancem pile.

Pri radu uvijek zauzmite stabilan položaj i lančanu pilu koristite samo stojeći na čvrstoj, sigurnoj i ravnoj podlozi. Kliske površine ili nestabilne podloge – na primjer ljestve – mogu uzrokovati neravnotežu ili gubitak kontrole na lančanom pilom.

Nikada nemojte koristiti lančanu pilu stojeći na stablu. Ako pilu koristite stojeći na stablu, postoji opasnost od ozbiljnih ozljeda.

Električna opasnosti, držati najmanje 10 m udaljenosti od nadzemnih vodova.

Čim grana koju režete počne pucati i padati na zemlju, odmah se pomjerite u stranu i držite potrebnu udaljenost od drveta koje može odletjeti i izazvati povredu.

Iz radnog prostora odmah otklonite odrezane grane/čvorove kako biste spriječili ozljede.

Kod rezanja grana koje su pod mehaničkim pritiskom, računajte s time da će grana izletjeti (opasnost od povratnog udara). U slučaju oslobađanja od napetosti u vlaknima drva grana može izletjeti i udariti korisnika pile i/ili korisnik može izgubiti kontrolu nad lančanom pilom.

Kod rezanja niskih grmova i mladih stabala postupajte vrlo oprezno. Tanki materijal može ostati zaglavljen unutar lančane pile pa Vas može udariti ili izbaciti iz ravnoteže.

Lančanu pilu nosite držeći je za prednji rukohvat u isključenom stanju, s time da lanac pile mora biti okrenut od Vašeg tijela. Kod prijevoza ili skladištenja stavite preko lančane pile zaštitni poklopac. Oprezno postupanje kod rada s lančanom pilom smanjuje rizik od slučajnog dodira s lancem pile.

Poslije svake upotrebe temeljito očistite lanac pile i mač. Obrišite ih nauljenom krpom ili ih poprskajte sprejom za održavanje metala.

Važna informacija za korisnika

Proizvod uvijek vraćajte u originalnoj ambalaži ukoliko je u pitanju servis u sklopu garancije. Pomoću ove sigurnosne mjere učinkovito spriječite oštećenje prilikom transporta i njegovog spornog rješavanja. Uređaj je optimalno zaštićen samo, kada se nalazi u originalnoj ambalaži, čime se osigurava tekuća obrada.

Serijski broj

Broj za narudžbu

Godina proizvodnje

Servis

Imate li tehnička pitanja? Želite da date reklamaciju? Potrebni su Vam rezervni delovi ili uputstvo za upotrebu? Na našem homepage sajtu www.guede.com, u sekciji 'Servis', pomoći ćemo Vam brzo i bez nepotrebne papirologije. Molimo Vas da nam pomognete kako bismo mi pomogli Vama. Radi jednostavne identifikacije Vašeg uređaja u slučaju podnošenja reklamacije, potreban nam je serijski broj proizvoda, broj za narudžbu kao i godina proizvodnje. Svi ti podaci navedeni su na tipskoj pločici uređaja. Kako biste te podatke imali uvek pri ruci, molimo da ih upišete u dole navedena polja.

Tel.: +49 (0) 79 04 / 700-360

Fax: +49 (0) 79 04 / 700-51999

E-Mail: support@ts.guede.com**Otklanjanje kvara**

Kvar	Uzrok	Način uklanjanja
Motor se ne pali	Rezervoar je prazan/Nedostaje gorivo	Dodajte gorivo. → 13
	Niste koristili čok	Upotrebite čok → 16
	neispravno gorivo, skladištenje bez pražnjenja rezervoara benzina, neispravna vrsta benzina	Ispraznite rezervoar goriva i karburator. Doliti novo gorivo. → 13
	Zaprljana svećica za paljenje (višak ugljenika na elektrodama), prevelika razdvojenost elektroda	Svećicu za paljenje očistite, proverite termičku vrednost svećice, prema potrebi je zamenite, podesite zazor između elektroda na 0,6-0,8 mm → 24
Motor nema maksimalnu snagu	Svećica je mokra ili prljava od benzina (prezasičen motor).	Svećicu vratite na njeno mjesto.
	Zaprljana svećica za paljenje (višak ugljenika na elektrodama), prevelika razdvojenost elektroda	Svećicu za paljenje očistite, proverite termičku vrednost svećice, prema potrebi je zamenite, podesite zazor između elektroda na 0,6-0,8 mm → 24
	Zaprljan vazdušni filter	Očistite vazdušni filter ili ga zamenite novim. → 23
	Loša smesa goriva (prevelika količina ulja)	Dodajte gorivo. → 13

Original – EG-Konformitätserklärung

Hiermit erklären wir, dass die nachfolgend bezeichneten Geräte aufgrund ihrer Konzipierung und Bauart sowie in den von uns in Verkehr gebrachten Ausführungen den einschlägigen, grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Richtlinien entsprechen.

Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung der Geräte verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

Translation of the EC-Declaration of Conformity

We, hereby declare the conception and construction of the below mentioned appliances correspond - at the type of construction being launched - to appropriate basic safety and hygienic requirements of EC Directives.

In case of any change to the appliance not discussed with us the Declaration expires.

Traduction de la déclaration de conformité CE

Nous, Déclarons par la présente que les appareils indiqués répondent du point de vue de leur conception, construction ainsi que de leur réalisation mise sur le marché, aux exigences fondamentales correspondantes des directives de la CE en matière de sécurité et d'hygiène. Cette déclaration perd sa validité après une modification de l'appareil sans notre approbation préalable.

Traduzione della dichiarazione di conformità CE

Dichiariamo con il presente noi, che la concezione e costruzione degli apparecchi elencati, nelle realizzazioni che stiamo introducendo alla vendita, sono conforme ai requisiti principali delle direttive CE sulla sicurezza ed igiene.

Nel caso della modifica dell'apparecchio da noi non autorizzata, la presente dichiarazione perde la propria validità.

Vertaling van de EG-Conformiteitverklaring

Hiermede verklaren wij, dat de genoemde machine, op grond van zijn ontwerp en bouwwijze, evenals de door ons in omloop gebrachte uitvoeringen, aan de desbetreffende fundamentele veiligheids- en gezondheidverordeningen van de EG-richtlijnen voldoen. Bij een niet met ons overeengekomen wijziging aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

Překlad prohlášení o shodě EU

Tímto prohlašujeme my, že koncepce a konstrukce uvedených přístrojů v provedeních, která uvádíme do oběhu, odpovídá příslušným základním požadavkům směrnice EU na bezpečnost a hygienu. V případě změny přístroje, která s námi nebyla konzultována, ztrácí toto prohlášení svou platnost.

Peklad vyhlásenie o zhode EU

Týmto vyhlasujeme my, že koncepcia a konštrukcia uvedených prístrojov vo vyhotoveniach, ktoré uvádzame do obehu, zodpovedá príslušným základným požiadavkám smernice EU na bezpečnosť a hygienu. V prípade zmeny prístroja, ktorá s nami nebola konzultovaná, stráca toto vyhlásenie svoju platnosť.

Fordítása azonossági nyilatkozat EU

Ezzel kijelentjük mi, a hogy a lentiekben megjelölt gépipari termék, koncepciója és tervezése, az általunk forgalomba kerülő kivitelezésben, megfelel az EU illetékes biztonsági és higiéniai szabályzatok alapkövetelményeinek. A gépen, a velünk való konzultáció nélkül végzett változások esetén, a jelen nyilatkozat érvényességét veszti.

Prevod izjava o ustreznosti EU

S tem izjavljamo, da koncepcija in zgradba spodaj navedenih naprav v izvedbah, ki jih uvajamo na trg, odgovarja pristojnim osnovnim zahtevam smernic EU za varnost in higieno. V primeru spremembe naprave, o kateri se niste posvetovali z nami, ta izjava izgubi svojo veljavnost.

Prevođenje u Izjava o sukladnosti EU

Ovime izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih strojeva u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, udovoljavaju odgovarajućim osnovnim zahtjevima smjernica EU u području sigurnosti i higijene. Ova Izjava prestaje važiti u slučaju promjene opreme izvršene bez naše suglasnosti.

Превод на Декларация за съответствие с ЕС

С това декларираме ние, че концепцията и конструкцията на посочените уреди в изпълнения, които пускаме в обръщение, отговарят на съответните изисквания на инструкциите на ЕС за безопасност и хигиена. В случай на изменение на уреда, което не е било консултирано с нас, тази декларация губи своята валидност.

Traducere a declarație de conformitate UE

Prin prezenta noi declarăm, că concepția și construcția utilajelor prezentate, în execuția în care sunt puse în circulație, sunt conforme cu exigențele de bază aferente directivelor UE privind securitatea și igiena. În cazul modificărilor pe utilaj care nu au fost consultate cu noi, prezenta declarație își pierde valabilitatea.

Prevođenje u Izjava o usklađenosti sa propisima EU

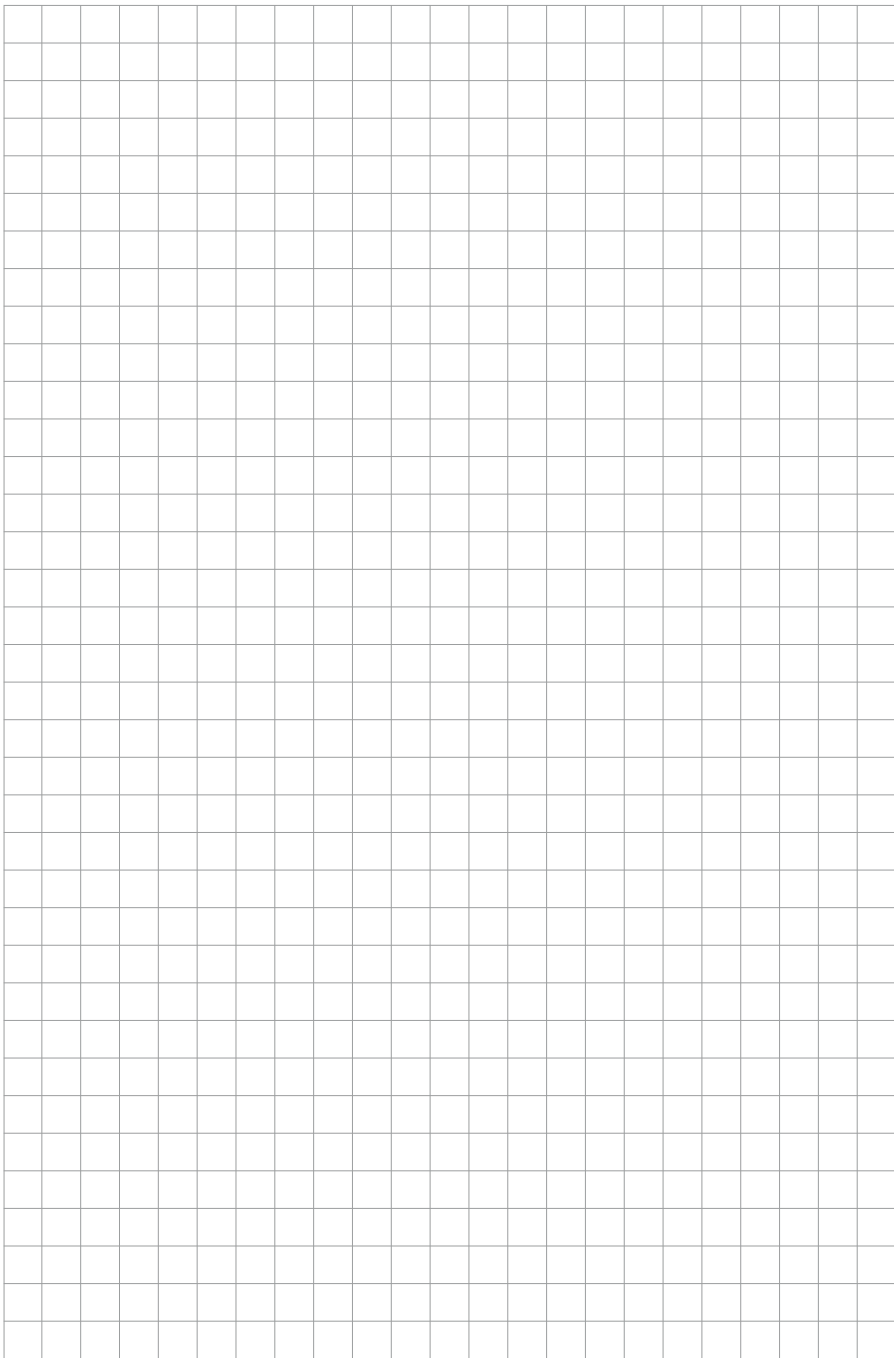
Ovim izjavljujemo da koncepcija i konstrukcija navedenih uređaja, a u izvedbi u kojoj se isti puštaju u promet, zadovoljavaju odgovarajuće osnovne zahteve iz direktiva EU u vezi sa sigurnošću i higijenom. Ova Izjava prestaje da važi u slučaju promena na opremi izvršenih bez naše saglasnosti.

Tłumaczenie Deklaracji zgodności WE

Niniejszym oświadczamy, my że koncepcja i konstrukcja przedstawionych poniżej urządzeń w wersji, która jest wprowadzona do obiegu, odpowiada stosownym podstawowym wymogom dyrektyw UE dotyczących bezpieczeństwa i higieny. Niniejsza deklaracja przestaje obowiązywać w przypadku zmiany urządzenia, która nie została z nami skonsultowana.

AT uygunluk beyanı tercümesi

Beyan ederiz ki aşağıda belirtilen piyasaya sürdüğümüz modellerin tasarımı ve yapıları itibarıyla güvenlik ve hijyen ile ilgili AB yönetmeliklerine uygun olduğunu beyan ederiz. Aletlerde bize danışılmadan yapılacak bir değişiklik durumunda işbu beyanname geçerliliğini yitirir.



GÜDE GmbH & Co. KG
Birkichstrasse 6
74549 Wolpertshausen
Deutschland
Tel.: +49-(0)7904/700-0
Fax.: +49-(0)7904/700-250
eMail: info@guede.com